

บรรณานุกรม

ภาษาไทย

"การประชุมระดับโลกว่าด้วยหนังสือครั้งที่ 1." วารสารบรรณารักษศาสตร์

2 (กรกฎาคม 2525): 56-58.

ก่าธร สติรกุล. หนังสือและการพิมพ์. พระนคร: โรงพิมพ์คุรุสภาลาดพร้าว, 2515.

คุรุสัมพันธ์, สมาคม. ประชุมใหญ่สามัญประจำปีของสมาคมคุรุสัมพันธ์ ณ หอประชุม
ส่วนกลาง 21-22 มกราคม 2527. กรุงเทพฯ: กุทธีการพิมพ์, 2527.

_____. ประชุมใหญ่สามัญประจำปี 2527 วันที่ 20 มกราคม 2528. ม.ป.ท., 2528.

จารุวรรณ สันจุโสภณ. วิทยานุกรมบรรณารักษศาสตร์. กรุงเทพฯ: สมาคมห้องสมุด
แห่งประเทศไทย, 2521.

เจริญ วัฒนสุชาติ. "สุขภาพจิตและหนังสือ." วารสารห้องสมุด. 10 (กันยายน-
ตุลาคม 2509): 272-273. อ้างถึงใน อุไร ชุ่มเย็น. การสำรวจ
ความสนใจในการอ่านของครูในโรงเรียนรัฐบาลระดับมัธยมศึกษาในกรุงเทพ-
มหานคร. (วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชาบรรณารักษศาสตร์ บัณฑิต-
วิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2521.)

ฉวีลักษณ์ บุญยะกาญจน. การอ่านและพิจารณาหนังสือ. กรุงเทพฯ: สมาคมห้องสมุด-
แห่งประเทศไทย, 2523.

_____. จิตวิทยาการอ่าน. กรุงเทพฯ: ไทยวัฒนาพานิช, 2525.

ชูศรี กาลวันทวานิช. "พัฒนาการของหนังสือปกอ่อนในประเทศไทย." วิทยานิพนธ์
ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชาบรรณารักษศาสตร์ บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์-
มหาวิทยาลัย, 2518.

ศิเรก กุลสิริสวัสดิ์. ความหมายของอัล-กุรอาน. เล่ม 3. พระนคร. ห.จ.ก.
ล.กรุงศิลป์พริ้นท์ติ้งเพรส, 2513.

_____. ขบวนการกุรอาน: คำบรรยายอัล-กุรอานภาคภาษาไทย. 4 เล่ม.
พระนคร: อัล-นุดา, 2496-2503.

ติเรก กุลศิริสวัสดิ์. "มติของการประชุมองค์การมุสลิม ณ โรงแรมแอมบาสซาเตอร์
กทม. 24 กรกฎาคม 2528." ข่าวสารสมาคมมุสลิมอียิปต์อิสลาม
(สิงหาคม 2528): 7-8.

ควน สุวรรณศาสตร์. พระคัมภีร์อัล-กุรอานฉบับแปลตามความหมายและขยายความ.
2 เล่ม. พระนคร: ไทยวัฒนาพานิช, 2511.

ควน สุวรรณศาสตร์ (อิสมาอีล ยะห์ยาวี), ผู้รวบรวม. หนังสือรวัชนีย์แห่งประเทศไทย.
พิมพ์ครั้งที่ 2. กรุงเทพฯ: ตีรมิตรการพิมพ์, 2523.

นักศึกษามุสลิมมหาวิทยาลัยรามคำแหง, ชมรม. จุดสารปฐมนิเทศมุสลิมราม 28.
กรุงเทพฯ, 2528.

"บทบรรณาธิการ." อัล-ญิฮาด 14(กันยายน 2520): 2-3, 60-64.

บุญเรือง เนียมหอม. การวิเคราะห์เนื้อหาหนังสือภาษาไทยเกี่ยวกับการเมืองที่จัด
พิมพ์ขึ้นตั้งแต่วันที่ 14 ต.ค. 2516 ถึงวันที่ 26 ม.ค. 2518. กรุงเทพมหานคร:
หน่วยศึกษานิเทศก์ กรมการฝึกหัดครู, 2522.

ประคอง วรรณสุด. สถิติเพื่อการวิจัยทางพฤติกรรมศาสตร์. กรุงเทพฯ: บรรณกิจ,
2525.

ประสงค์ สุ่นศิริ. "อิสลามกับความมั่นคงแห่งชาติ." รัฐมิแล 6(พ.ค.-ส.ค. 2526):
12-16.

"ผลสรุปแบบประเมินผลโครงการอบรมเยาวชนสตรีมุสลิม." ข่าวสารสมาคมมุสลิมอียิปต์-
อิสลาม (สิงหาคม 2528): 4.

มานิชญ์ บุญญาวัตร. "ความก้าวหน้าทางการศึกษาของชาวไทยมุสลิมจังหวัดชายแดน
ภาคใต้." รัฐมิแล 8(พ.ค.-ส.ค. 2528): 13-22.

แมนมาส ชวลิต. "บทบาทของห้องสมุดที่สัมพันธ์กับการพัฒนาหนังสือ." วารสาร-
บรรณารักษศาสตร์ 2(กรกฎาคม 2525): 2-7.

โมหัมมัด อับดุลกาเดร์. "อิสลามกับการพัฒนาโรงเรียนราษฎร์สอนศาสนาอิสลาม."
อัล-ญิฮาด 20(กรกฎาคม 2526): 41-53, 26.

วรรณิ ต่องเทียน. "หนังสือแปลในประเทศไทย." วิทยานพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต
ภาควิชาบรรณารักษศาสตร์ บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2515.

สงฆลานครินทร์, มหาวิทยาลัย. วิทยาเขตปัตตานี. รายงานการประชุมสัมมนาเพื่อ
จัดตั้งศูนย์อิสลามศึกษา มหาวิทยาลัยสงฆลานครินทร์ วิทยาเขตปัตตานี

27-29 พฤษภาคม 2527. ม.ป.ท., 2527. (อค์สำเนา)

สมัย วงศ์เสงี่ยมและกิตติ วงศ์เสงี่ยม. ความรู้เบื้องต้นเกี่ยวกับกัมภีร์อัลกุรอาน
ประวัติความเป็นมา เนื้อหาและรูปแบบ. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม,
2526.

สุทธิลักษณ์ อำพันวงศ์. "บทบาทของหนังสือและห้องสมุดในการพัฒนาประเทศ
บทบรรณาธิการพิเศษ." วารสารห้องสมุด 10 (กันยายน-ตุลาคม 2509):
283-284. อ้างถึงใน อัญชลี แซ่มชุกกลิ่น. การสำรวจความสนใจในการ
อ่านของนิสิตคณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย. (วิทยานิพนธ์ปริญญา
มหาบัณฑิต ภาควิชาบรรณารักษศาสตร์ บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย,
2520.)

เสาวนีย์ รุจิระอมพร-จิตต์หมวก. วัฒนธรรมอิสลาม. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์และทำปก
เจริญผล, 2522.

อับดุลละห์ชาฮมี, ผู้แปล. อิสลามวรรณหรือวิปัสสนานุสร ภาค 1. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์
ศรีหงส์, 2467.

อุทัย ภิรมย์รัตน์. "ความสำคัญและสถานะของการอ่านหนังสือ." วารสารรามคำแหง
6 (เมษายน 2522): 158-164.

สัมภาษณ์

เกรียงไกร วัชรปรีชากร. สัมภาษณ์, 21 กันยายน 2528.

ซุลหีกอร์ วงศ์เสนาอารี. สัมภาษณ์, 4 พฤศจิกายน 2528.

ศิเรก กุลสิริสวัสดิ์. นายอสมาคมอุมัยยะตุลอิสลาม. สัมภาษณ์, 21 กันยายน 2528.

บรรจง บินกาซัน. สัมภาษณ์, 17 สิงหาคม 2528.

ผู้จัดการสำนักพิมพ์ ส. วงศ์เสงี่ยม. สัมภาษณ์, 10 สิงหาคม 2528.

ยรรยง อามีน. ประธานชมรมนักศึกษามุสลิมมหาวิทยาลัยรามคำแหง. สัมภาษณ์,
22 พฤศจิกายน 2528.

ศุภชัย ไชยตรี. สัมภาษณ์, 27 กรกฎาคม 2528.

สमान วิเชียรวารี. อุปนายกสมาคมมุสลิมแห่งประเทศไทย. สัมภาษณ์,
24 พฤศจิกายน 2528.

อังคณา นีละไพจิตร. สัมภาษณ์, 30 พฤศจิกายน 2528.

อัยยิบ ขอมใหญ่. สัมภาษณ์, 4 พฤศจิกายน 2528.



ศูนย์วิทยพัชร์พยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ภาษาต่างประเทศ

Cabutey-Adodoadji, E. "Book Development and Publishing in Ghana :
An Appraisal." Libri 34 (June 1984) : 130-155.

Dohayan, Abdulrahman Ibrahim. "Islamic Resource Sharing Network :
A Feasibility Study for its Establishment Among University
Libraries of Saudi Arabia and the Republic of Turkey as Represen-
tative Islamic Nations." Dissertation Abstracts International
42 (April 1982) : 4189-A.

Maenmas Chavalit. Survey Report on Reading Materials in Thailand.
Bangkok : Department of Education Techniques, Ministry of
Education, 1966.

Sardar, Ziauddin. Islam Outline of a Classification Scheme.
London : Clive Bingley, C1979.

Shera, J.H. Sociological Foundations of Librarianship. Bombay :
Asia Publishing House, C1970.

_____. Introduction to Library Science ; Basic Elements of
Library Service. Littleton, Colo., Libraries Unlimited, 1976.

Stefferdud, Alfred. The Wonderful World of Books. 3d ed Boston: Houghton
Mifflin, 1953. อ้างถึงในประติทินต์ กัมภีรมย์. "การใช้หนังสือชุด
ภาษาไทยของคุรุสภาในห้องสมุดโรงเรียนระดับมัธยมศึกษาในกรุงเทพมหานคร"
(วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต ภาควิชาบรรณารักษศาสตร์ บัณฑิตวิทยาลัย
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2523.)

UNESCO. International Book Year 1972 a Programme of Action. Paris,
UNESCO, 1972.

United States, Library of Congress. Processing Department. Subject Cataloging Division. Classification Class B Part II BL-BX Religion. 2d ed. Washington : Library of Congress, 1962.

____. Library of Congress Classification Schedules : A Cumulation of Additions and Changes Through 1973. Washington : Library of Congress, 1974.

____. Library of Congress Classification Schedules : A Cumulation of Additions and Changes, 1979-1980. Washington : Library of Congress, 1981.

United States. Library of Congress. Subject Cataloging Division. Library of Congress Subject Headings. 2 vols. 9 th ed. Washington : Library of Congress, 1980.

Waples, L. What Reading Does to People. Chicago : Chicago University Press, 1967. อ้างถึงใน ฉวีลักษณ์ บุญระกาญจน. จิตวิทยาการอ่าน. กรุงเทพฯ : ไทยวัฒนาพานิช, 2525.

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ภาคผนวก ก

บรรณานุกรมหนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยจำแนกตามหัวเรื่อง

จริยธรรมอิสลาม (BJ 1291)

- จุฬาราชมนตรี, สำนัก. จริยธรรมอิสลามตามหลักศาสนาอิสลาม. กรุงเทพฯ : กรมการศาสนา กระทรวงศึกษาธิการ, 2522. 34 หน้า .
- มรัวาน สะมะอูน. ทางสว่าง. กรุงเทพฯ : ส. วงศ์เสงี่ยม, ม.ป.ป. 120 หน้า.
- มูร็อต มุกตารี. ฮิญาบะตุชชะลีเก็น. พิมพ์ครั้งที่ 2. กรุงเทพฯ . ส. วงศ์เสงี่ยม, 2509. 91 หน้า *
- มุฮัมมัด อาลี. จริยธรรมอิสลาม. กรุงเทพฯ : ส. วงศ์เสงี่ยม, 2509. 71 หน้า.
- _____. วิธีต่อสู้กับลัทธิ. กรุงเทพฯ : ส. วงศ์เสงี่ยม, 2502. 72 หน้า.
- มุฮำหมัด นิยมยีนดี. หนังสือบทความเรื่องการแนะนำวิธีการต่อสู้กับไซตอนมารร้ายในยุคโลกวันอวสานของโลก. กรุงเทพฯ : ประจักษ์การพิมพ์, 2521. 363 หน้า.
- ยะกูบ หัวมประดม. ปลอบใจคนป่วย. กรุงเทพฯ : ส. วงศ์เสงี่ยม, ม.ป.ป. 127 หน้า.
- หนทางแห่งความสุข. กรุงเทพฯ : สำนักงานสายสัมพันธ์, 2527. 42 หน้า.
- อบู มันศูร (นามแฝง). จริยธรรมอิสลาม. พิมพ์ครั้งที่ 2. กรุงเทพฯ : อัล-ญิฮาด, 2526. 140 หน้า. **
- อับดุลเลาะห์ บินอับดุลมุบีน. เดือนสติผู้หลงลืม. แปลโดยมูร็อต มุกตารี. กรุงเทพฯ : ส. วงศ์เสงี่ยม, ม.ป.ป. 119 หน้า. ***
- อัล-กือรฏอวี, ยูสุฟ. อิบาคะฮ์ในอิสลาม. แปลโดยอับนุ อัสมาอิล. กรุงเทพฯ : อัล-ญิฮาด, 2527.

* พิมพ์ครั้งแรก พ.ศ. 2503

** พิมพ์ครั้งแรก พ.ศ. 2520

*** พิมพ์ 5 ครั้ง พ.ศ. 2501, 2502, 2504, 2510 และ ม.ป.ป.

รวมผลงาน (BP 20-25)

รวมผลงานของผู้แต่งหลายคน (BP 20)

บริษัท สยามวาลาและคนอื่น ๆ. เก็บเล็กผสมน้อยรวมบทความเกี่ยวกับศาสนาอิสลาม.

กรุงเทพฯ : สมาคมยุวมุสลิมแห่งประเทศไทย, 2517. 178 หน้า.

สมชัย เรืองทอง, ผู้รวบรวม. อัลฮัมดุลิลลาฮ์. 5 เล่ม. กรุงเทพฯ : โรงพิมพ์

รุ่งเรืองธรรม, 2521-2527.

อัลมุสลิมูน. กรุงเทพฯ : ชมรมนักศึกษามุสลิม มหาวิทยาลัยรามคำแหง, ม.ป.ป. 47 หน้า.

รวมผลงานของผู้แต่งคนเดียว (BP 25)

ตอบปัญหา. กรุงเทพฯ : อลิ-ญีฮาด, 2522. 260 หน้า.

ทางนำแห่งอัลลอฮ์ ข้อเขียนของครูอิสมาอีล อะหมัด อัลนควี. 5 เล่ม. กรุงเทพฯ :

อลิ-ญีฮาด, 2525-2527.

ยะกูบ ท้วมประดม. มุมนัสยิก. กรุงเทพฯ : ส. วงศ์เสงี่ยม, ม.ป.ป. 251 หน้า.

หะสัน, เอ. ถกปัญหาศกีสิต. แปลโดยอบู มินศูร. กรุงเทพฯ : อลิ-ญีฮาด, 2518.

อับดุลกาเร็ม วันแอะเลาะ. 100 ปัญหาศาสนา. กรุงเทพฯ : ส. วงศ์เสงี่ยม, 2527.

136 หน้า.

อับดุลฮาเก็ม วันแอะเลาะ. ปัญหาทิลาฟิยะฮ์. กรุงเทพฯ : ส. วงศ์เสงี่ยม, ม.ป.ป.

98 หน้า

อับบาส, ซีรอญุดดีน. ข้อโต้แย้งปัญหาศาสนา. แปลโดยอับดุลกาเร็ม วันแอะเลาะ. 3 เล่ม.

กรุงเทพฯ : ส. วงศ์เสงี่ยม, ม.ป.ป.

_____ บิคอะฮ์. แปลโดยอับดุลอาซีซ พิทักษ์กุ่มพล. กรุงเทพฯ : ส. วงศ์เสงี่ยม,

ม.ป.ป. 80 หน้า.

อิสมาอีล (ควัน) ยะห์ฮาวี, ผู้รวบรวม. หนังสือรำชุนนีแห่งสยาม. พิมพ์ครั้งที่ 2.

กรุงเทพฯ : ศิริมิตรการพิมพ์, 2523. 100 หน้า.*

* พิมพ์ครั้งแรก พ.ศ. 2478

สารานุกรมอิสลาม. พระนคร : ส. วงศ์เสงี่ยม, 2513. 42 หน้า.

การศึกษาศาสนาอิสลาม (BP 42)

อัล-อับรอซี, มุฮัมมัด อะฎียะฮฺ. การศึกษาในอิสลาม. แปลโดยมุฮัมมัด อมีน บินกาซัน.

กรุงเทพฯ : อัล-ญิฮาด, 2521. 113 หน้า.

อาลี อีซา. อิสลามกับการศึกษา. กรุงเทพฯ : สำนักงานสายสัมพันธ์, 2520. 84 หน้า.

ตำราเรียน (BP 45)

กูร์สัหมัน, สماعيل. คู่มือสอบไล่ฟัรคูน. กรุงเทพฯ : โรงพิมพ์สามมิตร, 2520.
120 หน้า.

____. เตายีค ฟิกห์ แบบเรียนศาสนาประถมศึกษาสำหรับชั้นปีที่ 3. กรุงเทพฯ, 2525.
74 หน้า.

____. เตายีค ฟิกห์ แบบเรียนศาสนาประถมศึกษาสำหรับชั้นปีที่ 4. กรุงเทพฯ, 2525.
138 หน้า.

____. แบบเรียนศาสนาประถมศึกษาสำหรับชั้นปีที่ 2. กรุงเทพฯ, 2525. 37 หน้า.

____. ภาค 1 วิชาเตายีค ฟิกห์ แบบเรียนศาสนาประถมศึกษาวิชาบังคับตอนต้นสำหรับ
ชั้นปีที่ 4. กรุงเทพฯ : โรงพิมพ์เจริญธรรม, 2520.

____. ภาค 2 อัลกุรอาน-อัลฮาดิษ ภาค 3 ศาสนประวัติ-คำเชาฟู แบบเรียน
ศาสนาประถมศึกษาวิชาบังคับตอนต้น สำหรับชั้นปีที่ 4. พิมพ์ครั้งที่ 6.
กรุงเทพฯ, 2520.

____. วิชาอัลกุรอาน อัลฮาดิษ ศาสนประวัติ ศัจวัต แบบเรียนศาสนาประถมศึกษา
สำหรับชั้นปีที่ 3. กรุงเทพฯ, 2525. 58 หน้า.

____. วิชาอัลกุรอาน อัลฮาดิษ ศาสนประวัติ แบบเรียนศาสนาประถมศึกษา สำหรับ
ชั้นปีที่ 4. กรุงเทพฯ, 2525. 63 หน้า.

บทกำหนดคว่าควยเรื่องเอกภาพของอัลลอฮฺและการปฏิบัติศาสนกิจ สำหรับชั้นประถมปีที่หนึ่ง.

(ตามหลักสูตรของกระทรวงศึกษาธิการแห่งราชอาณาจักรสุอูดียะเราะเบีย).

เชียงใหม่ : หุนอัล-หัจญ์ อับดุลเราะหฺมาน อิสหาก กียันีย, 2514. 12 หน้า.

มานี ชูไทย. แบบเรียนศาสนาอิสลามวิชาหลักการศรัทธาชั้นปีที่ 1. กรุงเทพฯ :
สมาคมผู้มิอียะตุลอิสลาม, 2526. 20 หน้า.

_____. แบบเรียนศาสนาอิสลามวิชาอัล-หะดีษชั้นปีที่ 1. กรุงเทพฯ: สมาคม
ผู้มิอียะตุลอิสลาม, 2526. 20 หน้า.

ซากีม, เอฟ. อาร์. แบบเรียนชีวประวัติ نبีมุฮัมมัด. แปลโดย เกษม แสงวิชัย.
กรุงเทพฯ: สมาคมยุวมุสลิมแห่งประเทศไทย, 2516. 87 หน้า.



ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ประวัติศาสตร์อิสลาม (BP 50-68)



ประวัติศาสตร์ทั่วไป (BP 50)

กัลวีย์, อาห์หมัด เอ. ประวัติศาสตร์อิสลาม. แปลโดยเกษม แสงวณิชย์. พระนคร :
โรงพิมพ์บุญส่งการพิมพ์, 2507. 274 หน้า.*

น. แห่งแมนไทย, ผู้รวบรวม. ความเป็นมาของศาสนาอิสลาม. พระนคร : ส. วงศ์-
เสงี่ยม, 2503. 88 หน้า.

มุฮัมมัด อมีน บินกาซัน, ผู้แปล. โครงสร้างประวัติศาสตร์อิสลาม. กรุงเทพฯ :
อัล-ญิฮาด, 2522. 46 หน้า.

ประวัติศาสตร์อิสลามตั้งแต่สมัยแรกจนถึงปี ค.ศ. 1800 (BP 55)

ชะละบี, อะหมัด. สงครามครูเสด. แปลโดยสมศักดิ์ มุฮัมมัด. กรุงเทพฯ : สำนักงาน
สายสัมพันธ์, 2526.

นิธิ เอียวศรีวงศ์. อิสลามสมัยแรก. พระนคร : สมาคมสังคมนาศาสตร์แห่งประเทศไทย,
2511. 351 หน้า.

ประวัติศาสตร์อิสลามเบื้องต้นยุคของคอลีฟะห์ทั้งสี่. กรุงเทพฯ : สำนักงานสายสัมพันธ์,
2523.

สงครามครูเสด. พิมพ์ครั้งที่ 5. กรุงเทพฯ : อัล-ญิฮาด, 2526. 80 หน้า.**

อะหมัด, พญุล. อุบัยกร คอลีฟะห์ที่ 1 แห่งจักรภพอิสลาม. กรุงเทพฯ : ส. วงศ์เสงี่ยม,
ม.ป.ป. 96 หน้า.

_____. อาลี คอลีฟะห์ที่ 4 แห่งจักรภพอิสลาม. กรุงเทพฯ . ส. วงศ์เสงี่ยม, ม.ป.ป.
93 หน้า.

_____. อุมร์ คอลีฟะห์ที่ 2 แห่งจักรภพอิสลาม. แปลโดยมนัส วงศ์เสงี่ยม. กรุงเทพฯ :
ส. วงศ์เสงี่ยม, 2504. 87 หน้า.

* พิมพ์ซ้ำใน พ.ศ. 2518 และ 2522 โดยสำนักพิมพ์ ส. วงศ์เสงี่ยม

** พิมพ์ 5 ครั้ง พ.ศ. 2503, 2509, 2520, 2521 และ 2526

อะหมัด, พักดู. อุสมาน กอลิฟะห์ที่ 3 แห่งจักรภพอิสลาม. แปลโดยมานพ วงศ์เสงี่ยม.

กรุงเทพฯ : ส. วงศ์เสงี่ยม, 2504. 78 หน้า.

อาณาจักรอิสลามสมัยอะมะเวียะฮ์. กรุงเทพฯ : สำนักงานสายสัมพันธ์, 2524. 130 หน้า.

ประวัติอิสลามในเอเชีย (BP 63)

อับดุลลอฮ์ ลออแมน, ผู้รวบรวม. อิสลามในเอเชียอาคเนย์และตะวันออกไกล. กรุงเทพฯ :

อัล-นูชาก, 2518. 126 หน้า.

ประวัติอิสลามในประเทศจีน (BP 63. C5)

พีรยศ ราชมูลา, ผู้แปล. อิสลามในประเทศจีน. ปักถานี : คณะมนุษยศาสตร์และ
สังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตปัตตานี, 2525. 156 หน้า.

มูฮัมหมัด, หุเซนและซุง อิบรอฮีม. อิสลามหลังม่านไม้ไผ่หรืออิสลามในประเทศจีน.

กรุงเทพฯ : สำนักงานสายสัมพันธ์, 2525. 119 หน้า.

ประวัติอิสลามในประเทศไทย (BP 63. T)

การเมือง, กรม. ศาสนาอิสลามในประเทศไทย. กรุงเทพฯ, 2519. 26 หน้า.

การศาสนา, กรม. กองศาสนาปดัมภ์. รายงานการอุปดัมภ์ศาสนาอื่น ศาสนาอิสลาม :
รายงานเกี่ยวกับการอุปดัมภ์ศาสนาอื่นเนื่องในโอกาสสมโภชกรุงรัตนโกสินทร์
200 ปี พ.ศ. 2525. กรุงเทพฯ : โรงพิมพ์การศาสนา, 2525. 46 หน้า.

ความเป็นมาของมุสลิมในประเทศไทย. กรุงเทพฯ : สำนักงานอริ-รอบิเฎาะฮ์, 2524.
90 หน้า.

ติกุลุหฺ์ ปราโมช, ม.ร.ว. ความเป็นมาของอิสลามในประเทศไทย. กรุงเทพฯ :

โรงพิมพ์มิตรสยาม, 2514.

จุฬาราชมนตรี, สำนัก. รัชกาลิเชกอนุสรณ์ (บทความเรื่องพระราชจริยานุวัตรอันเกี่ยวกับ
ศาสนาปดัมภ์ ฝ่ายอิสลามในรอบ 25 ปีโดยพสกนิกรมุสลิม). พระนคร : โรงพิมพ์

อักษรสมัย, 2514. 36 หน้า.

- ติเรก กุลศิริสวัสดิ์. ความสัมพันธ์ของมุสลิมทางประวัติศาสตร์และวรรณคดีไทย. พิมพ์ครั้งที่ 2. นครปฐม: คณะอักษรศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร, 2515. 128 หน้า.
- ความสัมพันธ์ของมุสลิมทางประวัติศาสตร์และวรรณคดีไทย (ฉบับแก้ไข) และสำเนาอักษรียุสโลมาน (ฉบับย่อ). พิมพ์ครั้งที่ 3. กรุงเทพฯ: สมาคมภาษาและหนังสือแห่งประเทศไทย, 2517. 201 หน้า.*
- เพ็ญศรี กาญจนโมทย์และนันทนา กบิลกาญจน์. บทบาทมุสลิมในปลายอยุธยา-ธนบุรี พ.ศ. 2300-2325. กรุงเทพฯ: มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์, 2521. 108 หน้า.
- สำนักเลขาธิการนายกรัฐมนตรี. สำนักงานเสริมสร้างเอกลักษณ์ของชาติ. ศาสนาและวัฒนธรรมในจังหวัดชายแดนภาคใต้. รวบรวมโดยชำเลื่อง ภูจินทร์และคนอื่นๆ. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี, 2523. 92 หน้า.
- สุรินทร์ พิศุกสุวรรณ. นโยบายประสมประสานชาวมุสลิมในประเทศไทยสมัยรัตนโกสินทร์. กรุงเทพฯ: สถาบันไทยคดีศึกษา มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, 2525. 21 หน้า.

* พิมพ์ครั้งแรก พ.ศ. 2507

ชีวประวัติศาสตราจารย์มุฮัมมัด (BP 75.29)

- กิตติ วงศ์เสงี่ยมและคนอื่น ๆ, ผู้เรียบเรียง. มุฮัมมัดศาสดาองค์สุดท้ายของโลก.
กรุงเทพฯ: วงศ์เสงี่ยมการพิมพ์, 2517.
- แก่งกาจ งามขจรวิวัฒน์, ผู้แปล. ประวัติศาสตราจารย์มุฮัมมัด. กรุงเทพฯ: โครงการ
หนังสือศาสนาและสันติวิธี กลุ่มประสานงานศาสนาเพื่อสังคมและมูลนิธิโกมล
คิมทอง, 2523. 112 หน้า.
- จ. ทองคำวงศ์. ชีวประวัติพระโมฮัมหมัด. พระนคร: โรงพิมพ์ ม.ประเสริฐ, 2492.
56 หน้า.
- ชม ชื่นอังกูร. ชีวประวัติศาสดามุฮัมมัด (ช.ล.). พระนคร: โรงพิมพ์ศรีการช่าง, 2492.
215 หน้า.
- ศิริเรก กุลศิริสวัสดิ์. สี่เราะซูนฉบับภาค 1. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์อักษรสมัย, 2521.
200 หน้า.
- ทีนคค, อะเหม็ด. ศาสตราจารย์มุฮัมมัดตามคำพยากรณ์ในคัมภีร์ไบเบิล. กรุงเทพฯ: อัล-นูชาด,
2521. 62 หน้า.
- มุฮัมมัด กาลิลุลลอฮ์และอลัมชา อิสลาม. มุฮัมมัดศาสดาองค์สุดท้าย. ตอน 1.
กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์อักษรประเสริฐ, 2519. 74 หน้า.
- มุนีร์ มุฮัมมัดและคนอื่น ๆ. ชีวประวัติศาสดาแห่งความเมตตาแก่สากลโลก. กรุงเทพฯ:
สำนักงานสายสัมพันธ์, ม.ป.ป.
- ยะอูบ หัวมประดม. พระศาสดามุฮัมมัด ช.ล. ที่พ่อเล่าให้ฟัง. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์
เสงี่ยม, ม.ป.ป. 326 หน้า.
- อนูมานราชชน, พระยา. เรื่องพระโมหมัดนะบีของอิสลามิกชน. พระนคร: เขมบรรณกิจ,
2502. 304 หน้า.
- อะหมัด, ฟีฏิก. มุฮัมมัดศาสดาแห่งอิสลาม. แปลโดยมันตา. กรุงเทพฯ: อัล-นูชาด,
2521. 105 หน้า.*
- _____. มุฮัมมัดศาสดาองค์สุดท้ายแห่งศาสนาอิสลาม. แปลโดยอุสุมา หะชะนี.
กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม, 2526. 78 หน้า.

* พิมพ์ครั้งที่ 2 พ.ศ. 2526

อักริ, อาลี. ศาสตร์พยากรณ์. แปลโดยมุฮัมมัด อมีน บินกาซัน. กรุงเทพฯ: สมาคม
 ชุมมุสลิมแห่งประเทศไทย, 2521. 269 หน้า.

อิชฮ์วาร์วารีคีย, อับดุลเลาะห์. พระศาสตร์ตามุฮัมมัดและศาสนาอิสลาม. พิมพ์ครั้งที่ 3
 พระนคร: ส. วงศ์เสงี่ยม, 2505. 51 หน้า.*

_____ . พระศาสตร์ตามุฮัมมัดและศาสนาอิสลาม. แปลโดยบุรินทร์ ชะมาลี.
 พิมพ์ครั้งที่ 4. กรุงเทพฯ: ภราครสาร, 2523. 47 หน้า.

_____ . พระศาสตร์ตามุฮัมมัดและศาสนาอิสลาม. แปลโดยบุรินทร์ ชะมาลี.
 นครหลวงฯ: สมาคมชุมมุสลิมแห่งประเทศไทย, 2515. 95 หน้า.

ฮาเกิม, เอฟ. อาร์. ชีวประวัติพระนบี มุฮัมมัด. แปลโดยเกษม แสงวณิชย์.
 พระนคร: พิทยสามัคคีสมาคม, 2503. 114 หน้า.

ฮาซิม หนูนอนันต์, ผู้แปล. ประวัติท่านศาสดามุฮัมมัด (คอล). เล่ม 2. ม.ป.ท.,
 ม.ป.ป.

ศูนย์วิทยพัทธพยากรณ์
 จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

* พิมพ์ 3 ครั้ง พ.ศ. 2493, 2501 และ 2505

ชีวประวัติบุคคลอื่น ๆ (BP 70-73, 75.5, 80)

รวมชีวประวัติ (BP 70)

25 พระคำสดา. 6 เล่ม. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม, ม.ป.ป.

สมาน มาลีพันธุ์. นบีในอัลกุรอาน. 3 เล่ม. พระนคร: โรงพิมพ์ประเสริฐศิริ,
2512-2513.

_____. อิมามทั้งสี่. พระนคร: ห้างหุ้นส่วนจำกัดอักษรเสรี, 2511. 141 หน้า.

_____. อิมามทั้งสี่. พิมพ์ครั้งที่ 2. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม, 2516. 151 หน้า.*

สมาน โยธาสุมุท. ยี่สิบห้าคำสดา. 6 เล่ม. พระนคร: โรงพิมพ์ศึกษาพานิช,
2502-2510.

อัลบาร บี, ผู้รวบรวม. วีรชนมุสลิม. กรุงเทพฯ: อัล-ญิฮาด, 2521. 114 หน้า.

ผู้เสียสละเพื่อศาสนา (BP72)

มุฎาฮะฮารี, มุรเตฮา. ชะฮีด. กรุงเทพฯ: ชมรมหนังสือทางนำ, 2527. 57 หน้า.

ชีวประวัติสตรี (BP 73)

นัควี, ซัยยิด สุไลมาน. วีรกรรมของสตรีมุสลิม. แปลโดย ก.หะชะนี. กรุงเทพฯ:
อัล-ญิฮาด, 2526. 59 หน้า.

อะหมัด, ญุฬ. ท่านหญิงอาอิชะฮ์มารคาแห่งศรัทธาชน. แปลโดยม้นตา. กรุงเทพฯ:
อัล-ญิฮาด, 2524. 121 หน้า.

ชีวประวัติบรรดาสาวกของศาสดามุฮัมมัด (BP 75.5)

เกษม แสงวิชัยและประโยชน์ คำสุวรรณ, ผู้แปล. ประวัติซอฮาบะฮ์ของท่านรอซูล
(ช.ล.). กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม, 2526. 123 หน้า.

* พิมพ์ 3 ครั้ง พ.ศ. 2511, 2516 และ ม.ป.ป.

ชะกะริยา, เมลาเนา มุฮัมมัด. เกียรติประวัติของชอฮาบะฮ์. 2 เล่ม. กรุงเทพฯ:
ชมรมคัมภีร์ประเทศไทย, ม.ป.ป.

อรุณ บุญชม. ชอฮาบะฮ์ของท่านรอซูล ช.ล. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม, ม.ป.ป.
136 หน้า.

อะหมัด, ฟฎิล. ชีวประวัติของสาวกเศาะฮาบะฮ์ของท่านนบี. แปลโดยม้นตา.
กรุงเทพฯ: อัล-นูชาต, 2526. 85 หน้า.

ชีวประวัติคนอื่น ๆ (BP 80)

จุฬาราชมนตรี ท่วน สุวรรณศาสน์และความเป็นมาของตำแหน่งจุฬาราชมนตรี. กรุงเทพฯ:
กองบรรณาธิการหนังสือพิมพ์ขานเมือง, 2524. 222 หน้า.

เจ้าชายอับดุลกอเดร์ อัลยะฮาอีย์ นักกษัตริย์แห่งอัลจีเรีย. กรุงเทพฯ: สำนักงานสาย-
สัมพันธ์, 2524.

ท่วน สุวรรณศาสน์, มุลนิธ. ชีวิตและงานของนายท่วน สุวรรณศาสน์. กรุงเทพฯ:
มุลนิธท่วน สุวรรณศาสน์, 2525. ไม่ปรากฏจำนวนหน้า.

ทรรศนะของอุละมาอ์ชั้นนำเกี่ยวกับการตายและการยกท่านนบีอีสา อะลัยฮิสลาม.
กรุงเทพฯ: อัล-นูชาต, 2516.

ท่านนบีอีสาเสียชีวิตที่แกลเซเมอร์จริงหรือ. กรุงเทพฯ. สำนักงานสายสัมพันธ์, 2527.
184 หน้า.

บ้านกรวี (นามแฝง). เกาะสีพะฮอบู บักร. พิมพ์ครั้งที่ 2. กรุงเทพฯ: อัล-นูชาต,
2521. 119 หน้า.

_____ . อุบัยร อิบดุล-ท็อฏฏอบ. กรุงเทพฯ: อัล-นูชาต, 2520.

มุเฎาะฮารี, มุรเตซา. วินิจฉัยคุณลักษณะของท่านอาลี อิบนิ อับฏอลิบ. กรุงเทพฯ:
สถาบันการุ อหุลลิบยัต, 2527. 166 หน้า.

มุลวี เมอร์ซา กุลาม อับบาส อาลี ซาอิบ. ชีวิตการต่อสู้ของฮุเซน. แปลโดย
เทวีการานี. พระนคร: บริษัทบริการทองจำกัก, 2505. 328 หน้า.

ไรน่าน อรุณรังษี. ประวัติศาสตร์นัพนธ์ของอิมนิ กอลคูน. กรุงเทพฯ: สมาคม
ยุวมุสลิมแห่งประเทศไทย, 2516. 91 หน้า.

อะหมัด, ฟฎิล. มุฮัมมัด บินกอสิม ผู้บุกเบิกชมพูทวีป. แปลโดยอันวารุ รอซีก.
กรุงเทพฯ: อัล-นูชาต, 2524. 64 หน้า.

อะหมัด, ฟีลด์. อัตชีวประวัติหญิงนุศรของอะลี. แปลโดยบรรจง บินกาซัน.

กรุงเทพฯ: อัล-ญิฮาด, 2524. 106 หน้า.

อับดุล-รออูฟ, มุฮัมมัด. บิลาล อิบน์ รอบาสฺ สหายคนสนิทของศาสดามุฮัมมัด. แปลโดย

มุฮัมมัด อมีน บินกาซัน. กรุงเทพฯ: สมาคมนิสิตนักศึกษามุสลิมไทย, 2521.

126 หน้า.

โฮวาร์ธ, เควิด. อับนุ สะอูด ราชาทะเลทราย. แปลโดยบรรจง บินกาซัน.

กรุงเทพฯ: ชมรมหนังสือทางนำ, 2525. 283 หน้า.

วรรณกรรมอิสลาม (BP 89)

อัลบูทีรี, ซัยยิด มุฮัมมัด. บทกลอนอัลบรออะฮ์: บรคะฮ์. แปลโดยประยูรศักดิ์ ชลาชนเคชะ.

กรุงเทพฯ: พิทยสามัคคีสมาคม, 2516. 46 หน้า.

อิกบาล มุฮัมมัด. บทกวีนิพนธ์เรื่องรหัสแห่งอาคมัน. แปลโดยโรน่าน อรุณรังษี.

ม.ป.ท., 2526. 431 หน้า.

กูรอาน (BP 100-134, 137)

กูรอานฉบับภาษาไทย (BP 105)

ศิเรก กุลศิริสวัสดิ์. ความหมายของอัล-กูรอาน. 3 เล่ม. พระนคร: โรงพิมพ์ผู้คิด

การพิมพ์, 2512-2513.

ถ้วน สุวรรณศาสน์. พระกัมภีร์อัล-กูรอานฉบับแปลตามความหมายและขยายความ.

2 เล่ม. พระนคร: ไทยวัฒนาพานิช, 2511.

มรวาน สะมะอูน. อัลกูรอานฉบับแปลภาษาไทย. 2 เล่ม. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์-

เสงี่ยม, ม.ป.ป.

กุรอานเฉพาะซูเราะห์ (BP 128)

กาเซ็มลีกานตา ยี แอมมุนซี. คำอธิบายซูเราะฮฺฮาซีน. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม,
2525. 108 หน้า.

กิตติ วงศ์เสงี่ยม. คำอธิบายซูเราะฮฺฟาติหะฮฺและซูเราะฮฺอื่น ๆ. กรุงเทพฯ:
ส. วงศ์เสงี่ยม, 2525. 51 หน้า.

เรื่องทั่วไปของกุรอาน (BP 130)

การุณ ภูมาลี. สรรพวิชาในพระคัมภีร์กุรอาน. กรุงเทพฯ: คณะยุวมุสลิมมัสยิดคั่นสน,
2511. 65 หน้า.

ชะกะรียา, เมาลานา มุฮัมมัด. คุณค่าของอัลกุรอาน. กรุงเทพฯ: ชมรมคัมภีร์, ม.ป.ป.

ปรกิต สยามวาลา. ใจความแห่งพระคัมภีร์กุรอาน. กรุงเทพฯ: สมาคมยุวมุสลิมแห่ง-
ประเทศไทย, 2510. 237 หน้า.

มุฏเภาฮารี, มุรเตฮา. การเข้าใจอัล-กุรอาน. แปลโดยบรรจง บินกาซัน.
กรุงเทพฯ: ชมรมหนังสือทางนำ, 2526.

โรน่าน อรุณรังษี. ความมหัศจรรย์ของอัล-กุรอาน. กรุงเทพฯ: สมาคมยุวมุสลิมแห่ง-
ประเทศไทย, 2516. 105 หน้า.*

สมชัย วงศ์เสงี่ยม และกิตติ วงศ์เสงี่ยม. ความรู้เบื้องต้นเกี่ยวกับคัมภีร์อัลกุรอาน.
กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม, 2526. 163 หน้า.

_____ . ความรู้เบื้องต้นเกี่ยวกับอัลกุรอาน. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม, 2522.
163 หน้า.

อับดุลการีม วันแอะเลาะ และอับดุลฮาติม วันแอะเลาะ. ความรู้เกี่ยวกับอัลกุรอาน
ความรู้เกี่ยวกับอัลหะดีษ. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม, ม.ป.ป. 160 หน้า.

อิมรอน มะกุดี, คาริ บินอะหมัดและปรกิต สยามวาลา. เรื่องราวที่เกี่ยวข้องกับ
อัล-กุรอาน. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์อักษรประเสริฐ, 2516. 133 หน้า.

* พิมพ์ครั้งที่ 2 พ.ศ. 2521

การศึกษา การแปลกรอาน (BP 130.4)

ค็อบบาเราะช, อับดุลพะตาค. คำอธิบายอัลกรอาน. แปลโดยบิน อับดุลเลาะช.

กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม, ม.ป.ป. 382 หน้า.

นิพนธ์ จุฬามาต. พระมหากัมภีร์อัลกรอานศที่เชรค็อยรุษซารีฟ. กรุงเทพฯ: ส.-

วงศ์เสงี่ยม, 2511. 232 หน้า.

สमान โยธาสมุทร. คำแปลและคำอธิบายอัลกรอาน: ตอนที่ 1 ตั้งแต่ซูเราะฮ์อัคศฮาถึง

ซูเราะฮ์อันนาส และซูเราะฮ์ฟาติฮะห์. พิมพ์ครั้งที่ 2. พระนคร: ส.-

วงศ์เสงี่ยม, 2509. 139 หน้า.

อันนัตวี, อับดุลลฮุ อับบาส. การแปลความหมายอัลกรอาน. แปลโดยชอและฮู เสือสมิง

และอะหมัค สมะคี. กรุงเทพฯ: สำนักงานสายสัมพันธ์, 2526.

อัล-กรอานุล-หะกิม ญะฮ์อัมมะ (สุเราะฮ์ 78-114). กรุงเทพฯ: ประสานมิตรการพิมพ์,

ม.ป.ป. 108 หน้า.

อับรอฮีม กุเรซี. ขานุล กรอาน: คำบรรยายอัล-กรอานภาคภาษาไทย. 4 เล่ม.

พระนคร: อัล-หุตา, 2496-2503.

คำสอนของกรอาน (BP 132)

อับดุลการีม วันแอะเลาะ. คำสอนจากอัลกรอาน. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม, ม.ป.ป.

173 หน้า.

เรื่องเล่าเกี่ยวกับกรอาน (BP 137)

นุรุลเลาะช. เรื่องเล่าจากกรอาน. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม, ป.ป.ป. 177 หน้า.

หะคิษ (BP 135)

- กูรูสัมพันธ์, สமாகม. สี่สิบหะคิษ. กรุงเทพฯ, 2522. 56 หน้า.
- ใจความอัล-หะคิษ. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม, 2514. 304 หน้า.
- เทวัญ หมักมณีเลิศ, สมัย วงศ์เสงี่ยมและกิติติ วงศ์เสงี่ยม. ญะวาหิรุลบุดอริย์และ
ความรู้เกี่ยวกับอัลกุรอาน. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์อักษรพิทยา, 2522.
163 หน้า.
- มรวาน สะมะอูน. คำสั่งเสียท่านรอซูล ช.ล. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม, ม.ป.ป.
78 หน้า.
- _____ . อัลหะคิษ. 2 เล่ม. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม, 2523.
- สमान โยธาสมุทร. 40 ฮะคิษของนวะวะวีย์. พิมพ์ครั้งที่ 2. พระนคร: สமாகม-
กูรูสัมพันธ์, 2504. 128 หน้า.
- อรุณ บุญชม. หะคิษขอเอี้ยะฮ์. 4 เล่ม. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม, ม.ป.ป.
- อันนะวะวะริย์. รียาคุดซออลิฮีน. แปลโดยสมาคมนักเรียนเก่าอาหรับ. กรุงเทพฯ, 2525.
244 หน้า.
- อับดุลลอฮ์ ลออแมน, ผู้แปล. 40 หะคิษรวบรวมโดยอีมาม นวะวะวีย์. กรุงเทพฯ:
อัล-ญิฮาด, 2527. 107 หน้า.
- อับดุลอาซิซ หิทักษ์กุมพล. 350 หะคิษ. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม, ม.ป.ป.
193 หน้า.
- อับดุลฮาгим วันแอเลาะ. คำสอนจากอัลหะคิษ. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม, ม.ป.ป.
210 หน้า.
- อิลัยคาคาดี, มุฮัมหมัด คาซุกดิน บินอัลมะนะวี. หะคิษกุคซีย์. แปลโดยมรวาน สะมะอูน.
กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม, ม.ป.ป. 200 หน้า.
- อัท-กีคติกกี, มุฮัมหมัด หัสบี. บรรทัดฐานระหว่างสุนนะฮ์กับบิกคะฮ์. แปลโดยอับนุ
อับดุลเราะหะมาน. กรุงเทพฯ: อัล-ญิฮาด, 2520.

เรื่องทั่วไปเกี่ยวกับศาสนาอิสลาม (BP 161.2)

- ญุบบ, ซัยยิด. นิกออิสลาม. แปลโดยซาซิม หนูนอนันท์. กรุงเทพฯ: อัล-ญูซาด,
2521. 167 หน้า.
- _____. หนทางสู่หลักชัย. แปลโดยบรรจง บินกาชัน. กรุงเทพฯ. อัล-ญูซาด,
2524. 282 หน้า.
- _____. หลักชัยอิสลาม. แปลโดยภราดร. กรุงเทพฯ: สมาคมนิสิตนักศึกษาไทย-
มุสลิม, 2524. 405 หน้า.
- จินตนา, ผู้แปล. มาเข้าใจอิสลามกันเถิด. พระนคร: อัล-ญูซาด, 2513. 320 หน้า.
- _____. มาเข้าใจอิสลามกันเถิด. ม.ป.ท., 2517. 320 หน้า.
- ฉัตรสุมาลย์ กบิลสิงห์. ศาสนาอิสลาม. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์,
2521. 81 หน้า.
- ชะพะรุค-หะสัน, ซัยยิด. ทำไมมนุษย์ต้องมีศาสนา. แปลโดยโรน่าน อรุณรังษี.
กรุงเทพฯ: อัล-ญูซาด, 2519. 56 หน้า.
- ค. หาญเชตต์, ผู้แปล. หลักมูลฐานสามประการแห่งบัญญัติศาสนาอิสลาม. พระนคร:
สถานกงสุลใหญ่สะอูดีอาราเบียประจำประเทศไทย, 2508. 50 หน้า.
- ควาน สุวรรณศาสน์. ศาสนาอิสลามฉบับของสำนักจุฬาราชมนตรี. กรุงเทพฯ: กรมการ-
ศาสนา กระทรวงศึกษาธิการ, 2519. 134 หน้า.
- แนะนำศาสนาอิสลาม. พิมพ์ครั้งที่ 4. กรุงเทพฯ: อัล-ญูซาด, 2523. *
- บินอับดุลวะฮาบ, อิมาม มุฮัมมัด. หลักมูลฐานแห่งอิสลาม. แปลโดยอาลี อีซา.
กรุงเทพฯ: สำนักงานสายสัมพันธ์, 2526. 48 หน้า.
- ประจักษ์ ชัยโล่. โลกอิสลาม. กรุงเทพฯ. ห้างหุ้นส่วนจำกัดเข้าธ์ ซี พับลิเคชั่น,
2521. 394 หน้า.
- ประยูรศักดิ์ ชลาชนเคชะ. หลักการของอิสลาม. กรุงเทพฯ: ส.วงศ์เสงี่ยม, ม.ป.ป.
52 หน้า.
- _____. หลักการของอิสลาม. พระนคร: ส. วงศ์เสงี่ยม, 2513. 58 หน้า.

* พิมพ์ 4 ครั้ง พ.ศ. 2519, 2520, 2521 และ 2523

- พิศุทธิ์ หะยีคิน. นี่คืออิสลาม. กรุงเทพฯ: สำนักงานสายสัมพันธ์, 2519. 143 หน้า.
- มนัส มาริกัน. นี่แหละมุสลิม. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์องค์การสงเคราะห์ทหารผ่านศึก, 2519. 72 หน้า.
- มูนี่เราะฮ์ บินตุ อับดุลเกาะฟูร. อิสลาม-ธรรมเนียมแห่งชีวิต. กรุงเทพฯ: ชมรมมุสลิม ส่วนพลุร่วมมือกับสมาคมผู้มิยะฮุดอิสลาม, 2525. 208 หน้า.
- ยูเคซี, อับดุลเกาะซัย. ความรู้เบื้องต้นเกี่ยวกับศาสนาอิสลาม. แปลโดยขุนจรธยา วิชา (อุซฟ มะโรหุตุร) และสมาน จารงก์. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม, 2526. 79 หน้า.
- มุฮัมมัดอาลี, เมาลาวี. อิสลามศาสนาแห่งมนุษยชาติ. แปลโดยบ้านกรวี. พิมพ์ครั้งที่ 2. ม.ป.ท., 2492. 55 หน้า.
- ราชา, สัยยิด เอฟ. ความรู้เรื่องอิสลาม เล่ม 1. กรุงเทพฯ: คารุค-อะมีน (มัสยิดกุฎีหลวง), 2526. 48 หน้า.
- ริซวี, ซัยยิด ซาอิด อักตาร์. อิสลาม. กรุงเทพฯ: สถาบันคารุ อหฺลิลบัยตุ, 2526. 75 หน้า.
- โรน่าน อรุณรังษี, ผู้แปล. สังฆกรรมแห่งอิสลาม. กรุงเทพฯ: สมาคมยุวมุสลิมแห่งประเทศไทย, 2516. 126 หน้า.*
- สมจัย อนุมานราชธน. อัลอิสลาม. กรุงเทพฯ: สมาคมยุวมุสลิมแห่งประเทศไทย, 2516. 238 หน้า.
- _____ . อัลอิสลาม. ม.ป.ท., 2513. 117 หน้า.
- สมร ภูมิณรงค์, คุณหญิง. ศาสนาอิสลามสอนอะไร ฉบับของสำนักจุฬาราชมนตรี. กรุงเทพฯ: กรมการศาสนา กระทรวงศึกษาธิการ, 2519. 91 หน้า.
- สมาน มาลีพันธุ์. อุดมธรรมแห่งอิสลาม. กรุงเทพฯ: วุฒิจากพิมพ์, 2513. 187 หน้า.
- สำนักเลขาธิการนายกรัฐมนตรี. สำนักงานเสริมสร้างเอกลักษณ์ของชาติ. หลักศาสนาอิสลาม. กรุงเทพฯ: บริษัทวิกตอรีเพาเวอร์พอยท์จำกัด, 2527. 19 หน้า.
- สู่สันติ. กรุงเทพฯ: บริษัทมินาร์อินเตอร์เนชั่นแนลเทรดดิ้ง, 2525. 82 หน้า.
- เสาวนีย์ รุจิระอมัทร-จิตต์หมวก. วัฒนธรรมอิสลาม. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์และทำปก เจริญผล, 2522. 516 หน้า.

*พิมพ์ครั้งที่ 2 พ.ศ. 2521

เสาวนีย์ รุจิระอำพร-จิตต์หมวด. วัฒนธรรมอิสลาม. พิมพ์ครั้งที่ 2. กรุงเทพฯ:
โรงพิมพ์จุรินทร์ไทย, 2524. 559 หน้า.

อะไรในอิสลาม. กรุงเทพฯ: สมาคมนิสิตนักศึกษามุสลิมไทยมุสลิม, 2520. 259 หน้า.

อัลบาร ปี. มาเปลี่ยนค่านิยมต่ออิสลามกันเถิด. กรุงเทพฯ: อัล-นูชาต, 2518. 58 หน้า.

อับรอฮีม กุเรชี. อิสลามศาสนาแห่งมนุษยชาติ. กรุงเทพฯ: สมาคมอัล-สละฟียะฮ์,
2495. 55 หน้า.

อิมรอน มะลูลิม. ศาสนาอิสลามเบื้องต้น. กรุงเทพฯ: โครงการตำราภาควิชาปรัชญา
และศาสนา คณะสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์, 2524. 119 หน้า.

อุดมการณ์อิสลาม. กรุงเทพฯ: สำนักงานสายสัมพันธ์, 2523.

ยานาฟี แสงศรี, ผู้แปล. กิฟายะตุลมุบตะคียะอ์บับภาษาไทย. ปักดानी: โรงพิมพ์
มิตรภาพ, ม.ป.ป. 164 หน้า.



เรื่องเฉพาะ (BP 163)

กุฎบ, ชัยยิด. อิสลามกับความสันติสุข. แปลโดยบรรจง บินกาซัน, ม.ป.ท., ม.ป.ป.
240 หน้า.

_____. อิสลามและสันติภาพสากล. แปลโดยภราดร มุสลิม. กรุงเทพฯ: สมาคม
นิสิตนักศึกษามุสลิมไทยมุสลิม, 2527. 281 หน้า.

คิเรก กุลสิริสวัสดิ์. สันติภาพและภราดรภาพในอิสลาม. กรุงเทพฯ: สมาคมมุญ์อียะตุล-
อิสลาม, 2525. 31 หน้า.

เมาคูตี, อบุล อะอูลา. หนทางสู่สันติภาพและความรอดพ้น. แปลโดยบรรจง บินกาซัน.
กรุงเทพฯ: อัล-นูชาต, 2524. 39 หน้า.

_____. อิสลามกับอารยธรรมสมัยใหม่. กรุงเทพฯ: อัล-นูชาต, 2520.

_____. อิสลามปัจจุบัน. แปลโดยบรรจง บินกาซัน. กรุงเทพฯ: อัล-นูชาต,
2525. 48 หน้า.

อัสสะลาน, อมีรุ ชะกิบ. ความตกต่ำของเราและสาเหตุ. กรุงเทพฯ: สมาคม
มุญ์อียะตุลอิสลาม, 2527. 148 หน้า.

อัล-กุลลี, มุฮัมหมัดอาลี. จุดเด่นแห่งอิสลาม. แปลโดยวิทยา วิเศษรัตน์. กรุงเทพฯ:
ชมรมนักศึกษามุสลิม มหาวิทยาลัยรามคำแหง, 2526. 90 หน้า.

อติ-คำครุ, ชะฮิด ชัยฮิด มุฮัมมัด บาเก็ร. บุคลิกภาพอิสลาม. (อช-ชัคกียะฮ์
อิล-อิสลามมียะฮ์). กรุงเทพฯ. สถาบันการุ อหฺลิลบัยตุ, 2526. 67 หน้า.

ความเชื่อ หลักศรัทธา (BP 165.5)

- ก๊อชยาฎ, อับดุลลอฮฺ อับดุลฆอนี. หลักความเชื่อมั่นของมุสลิมรุ่นแรก. กรุงเทพฯ:
สำนักงานสายสัมพันธ์, 2524. 120 หน้า.
- ติเรก กุลสิริสวัสดิ์. เกาะหฺนุ อิล-บุดอริ. เล่ม 1. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์อักษรสมัย,
2520. 77 หน้า.
- มานพ วงศ์เสงี่ยม. หลักการศรัทธาของอิสลาม. กรุงเทพฯ: ส.วงศ์เสงี่ยม, 2511.
57 หน้า.
- มุฎาะฮารี, มุรเตซา. มนุษย์กับความศรัทธา. กรุงเทพฯ: สถาบันการุ อหฺลิลบัยตุ,
2527. 112 หน้า.
- มุเน็ร มุฮัมมัด. ปรัชญาการศรัทธา. กรุงเทพฯ: สำนักงานสายสัมพันธ์, 2520. 64 หน้า.
_____. หลักการศรัทธาในอิสลาม. กรุงเทพฯ: สำนักงานสายสัมพันธ์, 2522.
53 หน้า.
- เมากูตี, อบูล อะฮฺลาค. ระบอบแห่งความเชื่อ. แปลโดยบริษัท สยามเวลา.
กรุงเทพฯ: สำนักงานสายสัมพันธ์, 2520. 150 หน้า.
- อัมรุลลอฮฺ, อับดุล มาลิก กะรีม. การศรัทธาในคัมภีร์. แปลโดยอับดุลลอฮฺ ลออแมน.
กรุงเทพฯ: วงศ์เสงี่ยมการพิมพ์, 2517. 195 หน้า.
- _____. การศรัทธาในคัมภีร์. แปลโดยอับดุลลอฮฺ ลออแมน. กรุงเทพฯ:
อิล-ญิฮาด, 2517.
- _____. การศรัทธาในพระเจ้า. แปลโดย อับดุลเลาะฮ์ ลออแมน. กรุงเทพฯ:
อิล-ญิฮาด, 2516. 208 หน้า.*
- อาลี อีซา. การศรัทธาในสิ่งที่เร้นลับ. กรุงเทพฯ: สำนักงานสายสัมพันธ์, 2516.
59 หน้า.

* พิมพ์ 3 ครั้ง พ.ศ. 2516, 2520 และ 2523

อิสมาอีล อะหมัด. รากฐานการศรัทธา. กรุงเทพฯ: อัล-ญูซาด, 2524. 137 หน้า.
 อิสมาแอล (เชียวหวาน). การเชื่อถือตามนัยแห่งอิสลาม. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์
 รุ่งเรืองธรรม, ม.ป.ป. 181 หน้า.

เทววิทยอิสลาม (BP 166)

เรื่องทั่วไปของเทววิทยา (BP 166)

เมากูตี, อบูล อะอูลา. ความหมายของอัลลาฮ์ ร็อบบ อิบาคะษ คิน. แปลโดย
 บรรจง บินกาซัน. กรุงเทพฯ: อัล-ญูซาด, 2524. 136 หน้า.

พระเจ้า (BP 166.2)

คาริ บินอะหมัด, ผู้แปล. กัษฟูซซุบฮาท. กรุงเทพฯ: สำนักงานสายสัมพันธ์, 2517.
 114 หน้า.

มรัวาน สะมะอูน. 99 พระนามของอัลเลาะห์. กรุงเทพฯ: ส.วงศ์เสงี่ยม, 2525.
 150 หน้า.

มุญญิบะบา, ซัยยิด และลารี, รุกนี มุชาวี. การรู้จักพระเจ้าเป็นผู้เป็นเจ้า. แปลโดย ไรน่าน
 อรุณรังษี. กรุงเทพฯ: สำนักข่าวสารและการพิมพ์ สดงานเอกอัครราชทูต
 สาธารณรัฐอิสลามแห่งอิหร่านประจำกรุงเทพฯ, ม.ป.ป.

มุนีร์ มุฮัมมัดและมุซา แสงสว่าง. กอลูอ-กอลรี (การกำหนดศกาวะ). กรุงเทพฯ:
 สำนักงานสายสัมพันธ์, 2521. 174 หน้า.

อุทอฎุมิ ศักคักกิตติซา. อัลลอสูอ์กับริ อัลลอสู อูห์รงเกรียงไกร. พิมพ์ครั้งที่ 2.
 กรุงเทพฯ: ชมรมมุสลิมเอเชีย, 2527. 158 หน้า.

ริซวี, ซัยยิด ซาอิด อักคาร์. พระเจ้าของอิสลาม. กรุงเทพฯ: สถาบันการุ อหุลลิบัยตุ,
 2526. 94 หน้า.

เสนีย์ บินกาซัน, ผู้แปล. การยอมตน. กรุงเทพฯ: ชมรมนักศึกษามุสลิมมหาวิทยาลัย-
 รามคำแหง, 2527. 96 หน้า.

หะซัน บันดุง. พระเจ้ามีจริงหรือ. แปลโดย อุซมาน กะรีมี. กรุงเทพฯ: สมาคม
 ยูมุสลิมแห่งประเทศไทย, 2521. 166 หน้า.

อัชชันทานี, เซก อับดุลมะญีต อะซีซ. หนังสืออัตเตาฮีด (วิชาว่าด้วยกาให้เอกภาพต่ออัลลอฮ์). กรุงเทพฯ: สำนักงานสายสัมพันธ์, 2525.

อับดุลลอฮ์ ลออแมน. บทสนทนาระหว่างมุสลิมกับคริสเตียน. กรุงเทพฯ: อัล-ญีฮาด, 2521.

อับรุลลอฮ์, อับดุล มาลิก กะรีม. หาพระเจ้า. แปลโดย อ. ลออแมน. กรุงเทพฯ: อัล-ญีฮาด, ม.ป.ป.

อิสมาอีล, เก. เอ็ช. เอ. มารำลึกถึงอัลลอฮ์กันเถิด. กรุงเทพฯ: อัล-ญีฮาด, 2523. 132 หน้า.

อัลอิสรออ์และอัลเม็ยะรอรอจ (BP 166.57)

ประสงค์ ชลาชนเคชะ. อัลอิสรออ์และอัลเม็ยะรอรอจ. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม, ม.ป.ป. 71 หน้า.

_____ . อัลอิสรออ์และอัลเม็ยะรอรอจของพระนบีมุฮัมมัด ช.ล. พิมพ์ครั้งที่ 2. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม, 2509. 65 หน้า.

อาลี อีซา. อัลอิสรออ์และอัลเม็ยะรอรอจ. กรุงเทพฯ: สำนักงานสายสัมพันธ์, 2527.

มนุษย์ (BP 166.7)

นีอาซี, เกาซร์. กำเนิดมนุษย์. แปลโดย บรรจง บินกาซัน. กรุงเทพฯ: อัล-ญีฮาด, 2526. 109 หน้า.

ชีวิตหลังความตาย (BP 166.8)

บิน อับดุลเลาะฮ์, ผู้แปล. ตายแล้วไปไหน. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม, ม.ป.ป. 165 หน้า.

สถานกึ่งกลางระหว่างชีวิตในโลกกับปรโลก (BP 166.82)

บุรุลเลาะฮ์. ชาวกุบูร. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม, ม.ป.ป. 169 หน้า.

การฟื้นคืนชีพ (BP 166.83)

การฟื้นคืนชีพ. กรุงเทพฯ: สำนักงานสายสัมพันธ์, 2522.

วันแห่งการตัดสิน (BP 166.85)

บุรุษเลาะช้. วันกีฬามะย้. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม, ม.ป.ป. 160 หน้า.

สวรรก (BP 166.87)

มรวาน สะมะออน. ชวานรก ชวาสวรรก. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม, ม.ป.ป. 98 หน้า.

นรก (BP 166.88)

อาลี อีซา. นรกไม้ใช้โรงพยาบาล. กรุงเทพฯ: สำนักงานสายสัมพันธ์, 2521.

โลกแห่งวิญญาน (BP 166.89)

อุสามะ, ผู้แปล. ธาตุแท้ของชัยภอน. ม.ป.ท., ม.ป.ป. 145 หน้า.

อ๊ก-เมหตี (BP 166.93)

อ๊ก-ถากูร, สะซีก ซัยยิด มุฮัมมัด บาเก้ร. การสืบหาอ๊ก-เมหตี (อ). กรุงเทพฯ: สถาบันการุ อหุลิมบัยตุ, 2526. 74 หน้า.

การเผยแผ่ศาสนาอิสลาม (BP 170.5-.85)

การเข้ารับนับถือศาสนาอิสลาม (BP 170.5)

บรรจง บินกาซัน, ผู้รวบรวม. ทำไมข้าพเจ้าจึงเข้ารับอิสลาม. กรุงเทพฯ: อ๊ก-นูซาด, 2527.

บรักัด สยามวาลา, ผู้แปล. สารโต้ตอบระหว่างเมาว์ลานา เมาว์ดูดีย กับมร้อัมมะมีละช. กรุงเทพฯ: สำนักงานสายสัมพันธ์, 2522.

เหตุใดข้าพเจ้าจึงเข้ารับนับถือศาสนาอิสลาม. กรุงเทพฯ: สำนักงานสายสัมพันธ์, 2527.*

* พิมพ์ครั้งแรก พ.ศ. 2520

การเผยแผ่ศาสนาอิสลาม (BP 170.85)

คุณค่าของการศัลยศาสตร์. กรุงเทพฯ: ชมรมศัลยศาสตร์ประเทศไทย, ม.ป.ป. 104 หน้า.
 อัทธ์-ศากุร, ชะฮีด ชัยยิด มุฮัมมัด บาเก็ร. ผู้ประศาสน์ (อัล-มุรซึล) ผู้สื่อสาร (อัล-รอสุล) ศาสน์ (อัล-ริสาละฮ์). กรุงเทพฯ: สถาบันการุ อหุลลิบัยตุ, 2525. 147 หน้า.

สังคมวิทยาอิสลาม (BP 173.25)

กิติมา อมรทัต. อิสลามกับการแก้ปัญหาโลก. กรุงเทพฯ: อัล-ญูฮาด, 2518. 43 หน้า.
 ชะรีอะดี, อาลี. มนุษย์และอิสลาม. แปลโดย บรรจง บินกาซัน. กรุงเทพฯ: ชมรมหนังสือทางนำ, 2527. 280 หน้า.
 _____ . สังคมวิทยาอิสลามว่าด้วยมนุษย์และสังคม. แปลโดย บรรจง บินกาซัน. กรุงเทพฯ: ชมรมหนังสือทางนำ, 2526. 173 หน้า.
 ไชคาน, อับดุลกะรีม. ระบอบสังคมในอิสลาม. แปลโดย อิสมาอิล อาลีและมาลิก โยธาสมุทร. กรุงเทพฯ: สำนักงานสายสัมพันธ์, 2525. 136 หน้า.
 บรรจง บินกาซัน, ผู้แปล. ขบวนการฟื้นฟูอิสลาม. กรุงเทพฯ: ชมรมหนังสือทางนำ, 2524. 313 หน้า.
 มันิซุร, ผู้แปล. ทฤษฎีสร้างสังคมใหม่อิสลาม. กรุงเทพฯ: สายธาร, 2524. 88 หน้า.
 มุฎเฆาะฮารี, มุรเตฮา. ขบวนการอิสลามกับการปฏิรูปสังคม. แปลโดย บรรจง บินกาซัน. กรุงเทพฯ: ชมรมหนังสือทางนำ, 2526. 132 หน้า.
 อัทธ์-ศากุร, ชะฮีด ชัยยิด มุฮัมมัด บาเก็ร. กรณีใหม่กับปัญหาสังคม. กรุงเทพฯ: สถาบันการุ อหุลลิบัยตุ, 2526. 118 หน้า.

สตรีและเด็กในอิสลาม (BP 173.3-.4)

เด็ก (BP 173.3)

อัล บันนา, ชะซีน. เด็กเยาวชน. แปลโดย เสาะลาซุกดีน. กรุงเทพฯ: อัล-ญูฮาด, 2522. 64 หน้า.

สตรี (BP 173.4)

เมากูตี, อนุต อะฮุลลา. การคลุมหน้ากับสถานภาพสตรีในอิสลาม. แปลโดย กุหลาบเขียว.

กรุงเทพฯ: สมาคมนิสิตนักศึกษาไทยมุสลิม, 2527. 446 หน้า.

เลมู, บี อาอีซะฮ์. สตรีในอิสลาม. แปลโดย สยามพร รัตนวิทย์. กรุงเทพฯ. วุฒิชัย
การพิมพ์, 2523. 72 หน้า.

สตรีในอิสลาม. กรุงเทพฯ: สำนักงานสายสัมพันธ์, 2519. 143 หน้า.

อ. บากาวี, ญะมาล. เงื่อนไขเรื่องการแต่งกายของสตรีมุสลิมตามที่บัญญัติในอัล-กุรอาน
และซุนนะห์. แปลโดย อัจฉรีย์ โยธาสุมทร. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม,
ม.ป.ป. 49 หน้า.

อิสลามและการปกครอง (BP 173.6)

ชะละบี, อะหมัด. ระบอบการปกครองในอิสลาม. แปลโดย โมราลิส. กรุงเทพฯ:
อัล-ญูซาค, 2520.

เมากูตี, อนุต อะฮุลลา. สิทธิของผู้ใช้มุสลิมในรัฐอิสลาม. แปลโดย วรนนท์ ฉิมกุล.
กรุงเทพฯ: ชมรมนักศึกษามุสลิมมหาวิทยาลัยรามคำแหง, 2523. 47 หน้า.

ส. เจริญศักดิ์. สิทธิมนุษยชนในอิสลาม. กรุงเทพฯ: สำนักงานสายสัมพันธ์, 2520.
60 หน้า.

อิสลามและการเมือง (BP 173.7)

ญุบบ, มุฮัมมัด. อิสลามกับลัทธิทุนนิยมและศักดินา. แปลโดย ไรน่าน อรุณรังษี.
กรุงเทพฯ: อัล-ญูซาค, 2518.

ไรน่าน อรุณรังษี. ปรัชญาการเมืองและกฎหมายระหว่างประเทศอิสลาม. กรุงเทพฯ:
ชมรมนักศึกษามุสลิมมหาวิทยาลัยรามคำแหง, 2523. 154 หน้า.

อิสลามและเศรษฐศาสตร์ (BP 173.75)

- อุฎบ, ซัยยิด. อิสลามกับระบบคอกเบี้ย. แปลโดย อิมรอน มะกูตี. กรุงเทพฯ: สำนักงานสายสัมพันธ์, 2521. 150 หน้า.
- ซาฟี, มุฟตี มุซิมมัด. การกระจายความมั่งคั่งในอิสลาม. แปลโดย บรรจง บินกาซัน. กรุงเทพฯ: ชมรมนักศึกษามุสลิมมหาวิทยาลัยรามคำแหง, 2526. 61 หน้า.
- ซิดคิกกี, เอส. เอ. การคลังอิสลาม. แปลโดย บรรจง บินกาซัน. กรุงเทพฯ: วุฒิชัยการพิมพ์, 2523. 243 หน้า.
- บรรจง บินกาซัน. เศรษฐศาสตร์อิสลาม. กรุงเทพฯ: คณะกรรมการบริหารงานต้อนรับศตวรรษที่ 15 แห่งอียิปต์ราชภัฏราช, 2523. 347 หน้า.
- บรรจง บินกาซัน, ผู้แปล. คอกเบี้ยและระบบธนาคารอิสลาม. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์เจริญธรรม, 2520. 103 หน้า.
- เมากูตี, อบุล อะอูลา. ปัญหาเศรษฐกิจและทางแก้ตามหลักการอิสลาม. แปลโดย ก. สุรินันท์. กรุงเทพฯ: สมาคมนิสิตนักศึกษามุสลิมไทย, 2518. 52 หน้า.
- โมราลิส, ผู้แปล. อิสลามกับเศรษฐกิจ. กรุงเทพฯ: อัล-ญิฮาด, 2519.
- อะหมัด กอสิม. อิสลามกับการพัฒนาและคอกเบี้ย. แปลโดย โมราลิส. กรุงเทพฯ: อัล-ญิฮาด, 2521. 70 หน้า.
- อัมรุลลอฮ์, อับดุล มาลิก กะรีม. ระบบทรัพย์สินในอิสลาม. กรุงเทพฯ: สมาคมไทย-มุสลิมทักษิณ, 2521. 97 หน้า.
- อัส-ศากูร, ซะฮีด ซัยยิด มุซิมมัด บาเก็ร. พื้นฐานการธนาคารในสังคมมุสลิม. กรุงเทพฯ: สถาบันการ อหุลลิบบัยคฺ, 2526. 42 หน้า.

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

หลักปฏิบัติทางศาสนาอิสลาม (BP 174-181)

เรื่องทั่วไปของหลักปฏิบัติ (BP 174)

การิม อับดุลเลาะห์. คู่มือมุสลิมเบื้องต้น. 2 เล่ม. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม, ม.ป.ป.

_____. คู่มือมุสลิมเบื้องต้น. ฉบับรวมเล่ม. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม, ม.ป.ป. 284 หน้า.

ชำซุดดิน และมัท. พื้นฐานอิสลาม: ระเบียบการปฏิบัติศาสนกิจของมุสลิม (เรียนด้วยตนเอง). พิมพ์ครั้งที่ 2. กรุงเทพฯ: บริษัทสารมวลชน, 2520. 212 หน้า.

มูนิร มุฮัมมัด. ปรัชญาการประกอบศาสนกิจ. กรุงเทพฯ: สำนักงานสายสัมพันธ์, 2520. 84 หน้า.

ยูนูส, มะหฺมูด. อัล-ฟิกฮุลวาเกียฮ์. กรุงเทพฯ: สำนักงานสายสัมพันธ์, 2523.

เรื่องที่มุสลิมจำเป็นต้องรู้. กรุงเทพฯ: สมาคมนักเรียนเก่าอาหรับ, 2521. 72 หน้า.

อิสมาแอล บินมะหฺมูด. หนังสือชีรอญุลมุบตะดี. เล่ม 2. ม.ป.ท., 2484. 62 หน้า.

การละหมาด (BP 178)

ณรงก์ ศิริปะชะนะ. คู่มือละหมาด: เพื่อเยาวชนมุสลิม. พิมพ์ครั้งที่ 2. นครศรีธรรมราช: โรงพิมพ์วัฒนาบล็อกและตรายาง, ม.ป.ป. 89 หน้า.

ดิเรก กุลสิริสวัสดิ์. การมาซตามสุนนะฮ์. 3 เล่ม. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์อักษรสมัย, 2515-2518.

ยูซุฟ บินอับดุลเลาะห์. ผู้ชายหัดละหมาด. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม, ม.ป.ป. ไม่ปรากฏจำนวนหน้า.

_____. ผู้หญิงหัดละหมาด. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม, ม.ป.ป. 72 หน้า.

_____. วิธีละหมาด. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม, ม.ป.ป. 60 หน้า.

สมาน โยธาสมุทร. คำแปลบทละหมาด. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม, 2520. 63 หน้า.

สุนทร ทิมะเสน. นมาซของท่านนบีมุฮัมมัด ที่อลา. กรุงเทพฯ: อัล-นูชาด, 2520. 208 หน้า.*

* พิมพ์ 5 ครั้ง พ.ศ. 2520, 2520, 2521, 2523 และ 2525

อภิศอลาฮ์ - การละหมาดหนทางสู่อัลลอฮ์. กรุงเทพฯ: สำนักงานสายสัมพันธ์, 2527.

104 หน้า.

การถือศีลอด (BP 179)

จุฬาราชมนตรี, สำนัก. การถือศีลอด. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์รุ่งวัฒนา, 2522. 71 หน้า.

ประสาน ศรีเจริญ. การถือศีลอด. กรุงเทพฯ: โครงการคัมภีร์ชมรมวิทยุภาคมุสลิม,
2526. 84 หน้า.

มุสลิมาน อหมัค. ทำไมมุสลิมจึงมีการถือศีลอด. กรุงเทพฯ: อัล-ญิฮาด, 2523.
206 หน้า.

อภิศยามการถือศีลอดในอิสลาม. กรุงเทพฯ: สำนักงานสายสัมพันธ์, 2524. 201 หน้า.

การบริจาคทาน (ชะกาต) (BP 180)

ชะกาตทางนำสู่สวัสดิภาพ. กรุงเทพฯ: สมาคมนิสิตนักศึกษาไทยมุสลิม, 2517. 135 หน้า.

การประกอบพิธีฮัจญ์ (BP 181)

การุณ กูมาลี. คู่มือฮัจญ์. พระนคร: ส. วงศ์เสงี่ยม, 2504. 142 หน้า.*

คู่มือการฮัจญ์และอุมเราะฮ์. กรุงเทพฯ: สำนักงานสายสัมพันธ์, 2526.

จะไปฮัจญ์กันอย่างไร. กรุงเทพฯ: บริษัทไทยเคมิคอลเรโอะเลจ จำกัด, 2514. 32 หน้า.

แฉล้ม โชติช่วง. อนุสรณ์ฮัจญ์. พระนคร: โรงพิมพ์บางรักการพิมพ์, 2497. 301 หน้า.

ชะรีอะตี, อาลี. ฮัจญ์. แปลโดย ไรน่าน อรุณรังษี. กรุงเทพฯ: ชมรมหนังสือ
ทางนำ, 2527. 300 หน้า.

ประชาสงเคราะห์, กรม. กองบริการชุมชน. คู่มือผู้ไปทำพิธีฮัจญ์. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์
สถานสงเคราะห์หญิงปากเกร็ด, 2518. 63 หน้า.

ยูซุฟ บินอับดุลเลาะฮ์. คู่มือฮัจญ์. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม, 2517. 150 หน้า.

สอูดียู อะเราะเบีย. สถานเอกอัครราชทูต. ความรู้ทั่วไปเกี่ยวกับอัล-ฮัจญ์และตัวผู้

บำเพ็ญอัล-ฮัจญ์. พระนคร: โรงพิมพ์อักษรบริการ, 2511. 32 หน้า.

อรุณ บุญชม. ฮัจญ์มับูร. กรุงเทพฯ. ส. วงศ์เสงี่ยม, 2526. ไม่ปรากฏจำนวนหน้า.

*พิมพ์ 5 ครั้ง พ.ศ. 2492, 2494, 2495, 2499 และ 2504

อับดุลฮาดี อะหมัด, ผู้เรียบเรียง. คู่มือบำเพ็ญหัจญ์ตามแบบของท่านนบีมุฮัมมัดที่อลา.
กรุงเทพฯ: อัล-ญิฮาด, 2522. 188 หน้า.

อาลี อีซาและคนอื่น ๆ. การบำเพ็ญหัจญ์ ความสำคัญและข้อปฏิบัติ. กรุงเทพฯ:
สมาคมยุวมุสลิมแห่งประเทศไทย, 2516. 125 หน้า.

ญิฮาด (BP 182)

มุฏเฆาะฮารี, มุรเตฮา. ญิฮาด สงครามแห่งอิสลาม. แปลโดย บรรจง บินกาซัน.
กรุงเทพฯ: ชมรมหนังสือทางนำ, 2526. 102 หน้า.

มุหัมมัด, อะบู ชะฮเราะฮ ชัยค. กฎการทำดีอิสลาม. แปลโดย บริษัท สยามวาลา.
นครหลวง: สำนักงานอิร-รอบีฎาะฮ, 2515. 132 หน้า.

เมาคูดี, อบุล อะอูลา. ญิฮาดในอิสลาม. แปลโดย วรนนท์ ฉิมกุล. กรุงเทพฯ:
สมาคมนิสิตนักศึกษามุสลิมไทย, 2524. 47 หน้า.

การบูชาแบบต่าง ๆ (BP 183)

คำสวด คำสรรเสริญ คำวิงวอน (BP 183.3)

การุณ ฎุมาลี. ขีกรวิธิการและผลบุญ. พิมพ์ครั้งที่ 2. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม,
2522. 39 หน้า.

นิพนธ์ จุฑามาต. กิจกรรมกุศล. พระนคร: โรงเรียนบำรุงศึกษา, 2506. 160 หน้า.

มรัวาน สะมะฮูน. คูหาของลูก. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม, ม.ป.ป. 180 หน้า.

มูร้อต มุคตารี. รวมบรรคาคูหาความหมายภาษาไทย. กรุงเทพฯ: บริษัทสารมวลชน,
2521. 202 หน้า.

_____. รวมบรรคาคูหาความหมายภาษาไทย. ฉบับปรับปรุงใหม่. กรุงเทพฯ:
บริษัทสารมวลชน, 2521. 202 หน้า.

ยะอูฟร์ อมีร์, ผู้รวบรวม. 200 บทคูหา. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม, ม.ป.ป.
149 หน้า.

อาลี อีซา. คู่มือตามแบบฉบับของท่านร็อดซ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะซัลลิม. กรุงเทพฯ: สำนักงานสายสัมพันธ์, 2527. 149 หน้า.

_____. คู่มือสู่สถานะก้าวิงวอนที่ถูกต้อง. กรุงเทพฯ: สำนักงานสายสัมพันธ์, 2526. 152 หน้า.

อับนิ กอซิม. คุณค่าของการซิกิร. แปลโดย มัรวาน สะมะอูน. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม, ม.ป.ป. 248 หน้า.

อุคบะฮ์ (BP 183.6)

คณะกรรมการฝ่ายปาฐกถาธรรม งานเมาลิกกลาง ฮ.ศ.1400. อุคบะฮ์วันศุกร์. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์รุ่งวัฒนา, 2523. 78 หน้า.

จุฬาราชมนตรี, สำนัก. อุคบะฮ์วันศุกร์. ม.ป.ท., ม.ป.ป. 96 หน้า.

มุสตอฟา บูร์ลเลาะห์. อุคบะฮ์ญุมออัต. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม, 2521.

ยะกูบ หัมมประดม. อุคบะฮ์วันศุกร์และอุคบะฮ์วันอิกทั้งสอง. 3 เล่ม. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม, ม.ป.ป.

อับดุลมายิด มัสเาะ. อุคบะฮ์วันศุกร์. กรุงเทพฯ: ประสานมิตรการพิมพ์, ม.ป.ป. 136 หน้า.

ประเพณีและพิธีทางศาสนา (BP 184)

อัท-ฟาคร, ชะฮิด ชัยยิด มุฮัมมัด บาเก็ร. พิจารณาศาสนาพิธี. กรุงเทพฯ: สถาบันการ. อหุลิลบัยตุ, 2525. 60 หน้า.

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

กฎเกี่ยวกับอาหาร (BP 184.9. D 5)

บริษัท สยามเวลา. เหตุใดมุสลิมจึงไม่กินหมู*. พิมพ์ครั้งที่ 3. กรุงเทพฯ: สำนักงาน
สายสัมพันธ์, 2527. 108 หน้า.

ยาเสพติดในทัศนะของอิสลาม. กรุงเทพฯ: สำนักงานสายสัมพันธ์, 2519.

สง่า วิไลวรรณ. สาเหตุที่มุสลิมไม่กินหมู. กรุงเทพฯ: อัล-นูชาต, 2519. 152 หน้า.

สุราเครื่องดื่มที่ห้ามในอิสลาม. กรุงเทพฯ: สำนักงานสายสัมพันธ์, 2519.

อิมาม (BP 185.4)

ริชวี, ชัยยิก ชาอิด อักตาร์. อิมาม ผู้นำศาสนา. กรุงเทพฯ: สถาบันการ อหุลียัต,
2526. 129 หน้า.

เทศกาลและวันสำคัญทางศาสนา (BP 186)

วันศุกร์ (BP 186.15)

อับดุลอาซีซ พิทักษ์กมล. ความสำคัญของวันศุกร์. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม, 2527.
117 หน้า.

เดือนรอมดอน (BP 186.4)

รอมดอนเดือนแห่งการถือศีลอด. กรุงเทพฯ: โครงการตีพิมพ์ ชมรมวิทยุภาคมุสลิม,
2525. 103 หน้า.

* พิมพ์ 3 ครั้ง พ.ศ. 2516, 2523 และ 2527

มัสยิด (BP 187.6)

คณะกรรมการมัสยิดคั่นสน. ประวัติมัสยิดคั่น. กรุงเทพฯ: ห้างหุ้นส่วนจำกัดการพิมพ์-
ไฮอวชั่น, 2518. 104 หน้า.

ทำเนียบมัสยิดในประเทศไทย. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์พิมพ์เลข, 2521. 85 หน้า.

เนือซี, เมาลานา เกาซาร์. บทบาทของมัสยิด. แปลโดย เสนีย์ มะตากะกุลและ
วรนันท์ ฉิมกุล. กรุงเทพฯ: สมาคมยุวมุสลิมแห่งประเทศไทย, 2521.
33 หน้า.

ชีวิตทางศาสนา (BP 188)

คณะเพื่อน, ผู้รวบรวม. วิถีแห่งชีวิต (วิถีชีวิตมุสลิม). เชียงใหม่: อัส-อะหbab
(เพื่อน), 2524. 936 หน้า.

เมาคูดี, อบุล อะอูลา. ระบอบชีวิตแห่งอิสลาม. แปลโดย ฮาซิม หนูนอนันต์,
กรุงเทพฯ: อัส-ญิซาด, 2524. 87 หน้า.

_____. ระบอบชีวิตอิสลาม. แปลโดย บรรจง บินกาซัน. กรุงเทพฯ: ชมรม
นักศึกษามุสลิมมหาวิทยาลัยรามคำแหง, 2525. 97 หน้า.

อับดุลลอฮ์ ลออแมน. ศาสนาวาท-เกี่ยวกับชีวิตประจำวัน. กรุงเทพฯ: อัส-ญิซาด,
2526. 101 หน้า.

ชีวิตครอบครัว (BP 188.3. F 3)

ทำไมอิสลามจึงไม่เห็นด้วยกับการวางแผนครอบครัว. กรุงเทพฯ: สำนักงานสายสัมพันธ์,
2519. 108 หน้า.

มูนิร มุซิมมัต. ปรัชญาการครองเรือนในอิสลาม. กรุงเทพฯ: สำนักงานสายสัมพันธ์,
2521. 96 หน้า.

เมาคูดี, อบุล อะอูลา. การคุมกำเนิดใต้อาณัติของอารยธรรมสมัยใหม่. แปลโดย
บรรจง บินกาซัน. กรุงเทพฯ: วุฒิชัยการพิมพ์, ม.ป.ป. 183 หน้า.

- ยะก๊อบ ท้วมประดม. การแต่งงานกับศาสนิกอื่น. กรุงเทพฯ: ส.วงศ์สงี่ยม, ม.ป.ป.
270 หน้า.
- ริชวี, ชัยยิด ซาอิด อักตาร์. ชีวิตครอบครัวแห่งอิสลาม. กรุงเทพฯ: สถาบันการ -
อนุสิลมันชุก, 2526. 151 หน้า.
- สมจัย อนุমানราชอน. การสมรสในศาสนาอิสลาม. กรุงเทพฯ: สมาคมชวามุสลิมแห่ง -
ประเทศไทย, 2515. 65 หน้า.
- อะหมัด, กรูซิด. ปรัชญาชีวิตครอบครัวและการแต่งงานในอิสลาม. แปลโดย
พิเชฏฐ์ กาลามเกษตร์. กรุงเทพฯ: ชมรมนักศึกษามุสลิมมหาวิทยาลัย -
รามคำแหง, 2524. 68 หน้า.
- อาลี อีซา. การมีภรรยาหลายคนในอิสลาม. กรุงเทพฯ: สำนักงานอิร-รอบีฎาะฮ์,
2521. 64 หน้า.
- อิสลามกับการวางแผนครอบครัว. กรุงเทพฯ: สำนักงานสายสัมพันธ์, 2519. 148 หน้า*.

อิสลามและอวกาศ (BP 196.5. A 8)

- คิเรก กุลสิริสวัสดิ์. อิสลามกับการเดินทางในอวกาศ. พระนคร: โรงพิมพ์มุสลิม,
2512. 100 หน้า.

อิสลามและวิทยาศาสตร์ (BP 196.5. S 3)

- โมราลิส, ผู้แปล. ศาสนากับวิทยาการสมัยใหม่. กรุงเทพฯ: อัล-ญูฮาด, 2518.
64 หน้า.
- เสนีย์ มะคาเกกุล, ผู้รวบรวม. อิสลามกับวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี. กรุงเทพฯ:
อัล-ญูฮาด, 2519. 96 หน้า.
- อิสลามกับวิทยาศาสตร์. กรุงเทพฯ: สำนักงานสายสัมพันธ์, 2524. 196 หน้า.

* พิมพ์ครั้งที่ 2 พ.ศ. 2524

นิกายและลัทธิ (BP 191-195)นิกายซุนนัฮ์ (BP 192)

คาริ บินอะหมัดและคนอื่น ๆ. อัซซุนนัฮ์และมัซฮับทั้งสี่. ภาคการอธิบายเคห์ เล่ม 1.
กรุงเทพฯ: วุฒิกรการพิมพ์, 2514. 94 หน้า.

อื่น ๆ (BP 195)

เกษม แสงวณิชย์. เบื้องหลังก็อคยานีอะหมัดียะห์. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์ไทย-
แบบเรียน, 2506. 116 หน้า.

อารยธรรมอิสลาม (D 199.3, DS 427)

จันทร์รา บุรณฤกษ์. อิทธิพลวัฒนธรรมอิสลามในอินเดียน. กรุงเทพฯ: แผนกวิชา
ประวัติศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2521. (DS 427
วัฒนธรรมอิสลามในอินเดียน) 280 หน้า.

นักวี, อมูลหะซันอาลี. อารยธรรมตะวันตก อิสลามและมุสลิม. แปลโดย กิติมา อมรทัต
และอิมรอน มะกุลีม. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม, 2526. (D 199.3
อารยธรรมอิสลาม) 453 หน้า.

อารยธรรมอิสลาม. กรุงเทพฯ: สำนักงานสายสัมพันธ์, 2521. (D 199.3 อารยธรรม-
อิสลาม) 135 หน้า.

โลกมุสลิม (DS 36-40)

มุสลิมในประเทศไทย

กัมปนาท จินตวิโรจน์. จากเปาะสูถึงเปาะเยะ. กรุงเทพฯ. ศิริสาส์น, 2523.
118 หน้า.

การปกครอง, กรม. กองประสานราชการ. แผ่นดินไทย: จังหวัดชายแดนภาคใต้.
กรุงเทพฯ: ม.ป.ป. 167 หน้า.

____. เรื่องเกี่ยวกับจังหวัดชายแดนภาคใต้. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์ส่วนท้องถิ่น
กรมการปกครอง, 2510. 92 หน้า.

การเมือง, กรม. ชาวไทยมุสลิม. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์ท่าพระจันทร์, 2521. 58 หน้า.

ซจคภัย บุรุษพัฒน์. ไทยมุสลิม. กรุงเทพฯ: แพร่พิทยา, 2519. 530 หน้า.

จุฬาราชมนตรี, สำนัก. มุสลิมไทย. กรุงเทพฯ: กรมการศาสนา กระทรวงศึกษาธิการ,
2522. 34 หน้า.

คอนแม็ก. ปัญหาจังหวัดชายแดนภาคใต้จะแก้ไขอย่างไร. กรุงเทพฯ: ห้างหุ้นส่วนจำกัด-
อักษรบัณฑิต, 2523. 112 หน้า.

คุณยา บิน อาทีเราะห์. มุสลิมไทย. กรุงเทพฯ: น้ำหยาด, 2523. 91 หน้า.

โมหัมหมัด อับดุลกาเคร์. ความเข้าใจเรื่องศาสนาอิสลามและชาวไทยมุสลิมเบื้องต้นใน
4 จังหวัดภาคใต้. กรุงเทพฯ. ห้างหุ้นส่วนจำกัดอักษรบัณฑิต, 2520. 116 หน้า.

โมหัมหมัด อับดุลกาเคร์และสมาน ใจปราณี. ความรู้เกี่ยวกับหลักศาสนาอิสลามและ
ขนบธรรมเนียมประเพณีของชาวไทยมุสลิมใน 4 จังหวัดภาคใต้. ยะลา:
สหાયการพิมพ์, 2506. 64 หน้า.

เรื่องยศ จันทรศิริ. สถานการณ์ 3 จังหวัดภาคใต้. กรุงเทพฯ: แผนกการพิมพ์และ
โฆษณา บริษัทวังศปาล จำกัด, 2523. 401 หน้า.

วิกฤตการณ์ปัตตานี. กรุงเทพฯ: สมาคมยุวมุสลิมแห่งประเทศไทย, 2519. 150 หน้า.

อับดุลลาห์ บินมุฮัมหมัดสาอาคหลังปูเต๊ะ. กระจกไม่มีเงา, ปัญหา 4 จังหวัดภาคใต้.
กรุงเทพฯ: ประจักษ์การพิมพ์, 2518. 56 หน้า.

อารง สุทธาสาส์น. ปัญหาความขัดแย้งใน 4 จังหวัดภาคใต้. กรุงเทพฯ: บริษัท-
พิทักษ์ประชา, 2519. 253 หน้า.

อุทัย หิรัญโต. มุสลิมในประเทศไทย. กรุงเทพฯ: โอเคียนสโตร์, 2521. 221 หน้า.

มุสลิมในต่างประเทศ

กองทุนการศึกษาชาวไต. ฝ่ายวิชาการ. อะไรเป็นอะไรในอิหร่าน. กรุงเทพฯ:

โรงพิมพ์และทำปกเจริญผล. 2523. 246 หน้า.*

ชวินทร์ สระกำ. ขบวนการกู้ชาติปาเลสไตน์. กรุงเทพฯ: สหมิตรการพิมพ์, ม.ป.ป.

208 หน้า.

แนะนำโลกอาหรับประเทศสาธารณรัฐอาหรับอียิปต์. กรุงเทพฯ: อัล-นูชาด, 2523.

122 หน้า.

บรรจง บินกาซัน. สถานการณ์ตะวันออกกลาง ความเป็นจริงและความเป็นไป.

กรุงเทพฯ: ชมรมหนังสือทางนำ, 2524. 120 หน้า.

ปิ่น มุทุกันต์. ไปอาหรับกับพันธมิตร. พระนคร: กลังวิทยา, 2510. 427 หน้า.

ศิดดิค ฟาฏิล. การคืนตัวของประชาชาติอิสลาม ความจริงและความหวัง. แปลโดย

นุร อัล-ญะมาล. กรุงเทพฯ: อัล-นูชาด, 2525. 92 หน้า.

สันนิบาตอาหรับ. กรุงเทพฯ: สำนักงานแถลงข่าวอียิปต์ สถานเอกอัครราชทูต

สาธารณรัฐอาหรับอียิปต์, 2520. 95 หน้า.

อัลบาร บี, ผู้แปล. ปาเลสไตน์ ชนชาติผู้ไร้แผ่นดิน. กรุงเทพฯ: กองทุนการศึกษา

ชาวไต, 2523. 79 หน้า.

เอื้อ บุษปะเกศ หงสกุล. จลาจลในอิหร่าน. กรุงเทพฯ: สมเจตน์การพิมพ์, 2522.

168 หน้า.

ประวัติเมืองปัตตานี (DS 589.P)

ชุกรี, อิบรอฮีม. ตำนานเมืองปัตตานี. แปลโดย หะสัน หมัดหมานและ

ประพันธ์ เรืองณรงค์. ปัตตานี: ศูนย์การศึกษาเกี่ยวกับภาคใต้

มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตปัตตานี, 2525. 56 หน้า.

อ.บางนรา. ปัตตานีในอดีต. ม.ป.ท., 2523. 87 หน้า.

* พิมพ์ครั้งที่ 2 อีกใน พ.ศ. 2523

ขนบธรรมเนียมพื้นบ้านของไทย (GR 312)

ประพนธ์ เรืองณรงค์. สมบัติไทยมุสลิมภาคใต้: การศึกษาคติชาวบ้านไทยมุสลิมภาคใต้.
จังหวัดปัตตานี ยะลาและนราธิวาส. กรุงเทพฯ: สายส่งศึกษิตสยาม, 2527.

อิสลามกับสังคมนิยมและคอมมิวนิสต์ (HX 550. I 8)

ชิราซี, เอ็ม. เอ. อิสลามกับสังคมนิยมและคอมมิวนิสต์. แปลโดย สุรพล ทรงวีระ.
กรุงเทพฯ: อัส-ญิซาด, 2519.

กฎหมายอิสลาม (K)

กฎหมาย กฎกระทรวง ระเบียบต่าง ๆ เกี่ยวกับมัสยิด. พระนคร: คณะกรรมการและ
ชุมนุมมุสลิมมัสยิดบางอุทิศ, 2497. 80 หน้า.

การีม วันแอะเลาะ. มรดกตามบทบัญญัติของอิสลาม. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม,
2526. ไม่ปรากฏจำนวนหน้า.

คณะกรรมการมัสยิดศรีราชาคีส์สุนัน. ความเป็นมาของที่นาวากีฟ (ตบะซีทองแดง).

กรุงเทพฯ: วุฒิชัยการพิมพ์, 2526. 102 หน้า.

ณรงค์ ศิริปะชะนะ. ความเป็นมาของกฎหมายอิสลามและคาโต๊ะยุติธรรม. กรุงเทพฯ:
บริษัทหับทิส, 2518. 105 หน้า.

_____. แนวกฎหมายอิสลามลักษณะมรดกกว่าด้วยวิธีการแบ่งปันมรดกและวินิจฉัย
ข้อพิพาทตามหลักของศาสนาอิสลาม. นครศรีธรรมราช: โรงพิมพ์ศรีอักษร,
2518. 158 หน้า.

_____. ประมวลกฎหมายและระเบียบราชการเกี่ยวกับคณะกรรมการอิสลามและมัสยิด.
พิมพ์ครั้งที่ 2. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม, 2518. 188 หน้า.

_____. ประมวลกฎหมายและระเบียบราชการเกี่ยวกับคณะกรรมการอิสลามและมัสยิด.
มีบันทึกข้อความสำคัญประกอบ. พิมพ์ครั้งที่ 2. ม.ป.ท., 2518.
197 หน้า.

- เด่น โต๊ะมีนา. คำบรรยายกระบวนวิชากฎหมายอิสลาม. กรุงเทพฯ: คณะนิติศาสตร์ มหาวิทยาลัยรามคำแหง, 2525.
- ทวี นภากร. ความเป็นมาของนิติบัญญัติอิสลาม. กรุงเทพฯ: ประสานมิตรการพิมพ์, 2522.
- บุคอรีย์ บินรามาญี. คำบรรยายกระบวนวิชากฎหมายอิสลาม. พิมพ์ครั้งที่ 3. กรุงเทพฯ: คณะนิติศาสตร์ มหาวิทยาลัยรามคำแหง, 2521. 195 หน้า.
- ยูนิร์ มุซิมมัด. กฎหมายอิสลาม. กรุงเทพฯ: สำนักงานสายสัมพันธ์, 2521. 220 หน้า.
- สมหวัง และมัต. เปิดเผยสิ่งที่ควรรู้ว่าควรรายละเอียดเกี่ยวกับการแบ่งมรดก. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์บริษัทสารมวลชน, 2524. 54 หน้า.
- หลักกฎหมายอิสลามว่าด้วยครอบครัวและมรดก. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม, ม.ป.ป. 184 หน้า*.
- หลักกฎหมายอิสลามว่าด้วยครอบครัวและมรดก. บัณฑิตานี: คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์, ม.ป.ป.
- อับดุลการิม วันแอะเลาะ. นิติศาสตร์อิสลาม. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม, ม.ป.ป. 414 หน้า.

ภาษา (P)

- การิม วันแอะเลาะ. 1001 ชื่อมุสลิม. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม, 2527. ไม่ปรากฏจำนวนหน้า.

* พิมพ์ครั้งที่ 2 พ.ศ. 2520

หนังสือสำหรับเด็ก (PZ 90 T)

- กายานี, เอ็ม. เอส. อัสสะลามุ อะลัยกุม. แปลโดย กัลยาณี วงศ์เสงี่ยม.
 กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม, 2526. ไม่ปรากฏจำนวนหน้า.
- กิตติ วงศ์เสงี่ยม. เด็กมุสลิม. พิมพ์ครั้งที่ 2. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม, 2525.*
- ซิดคิกกี, สึบา. นิทานสำหรับเด็กเทวรูปทุกโค. กรุงเทพฯ: สมาคมชวามุสลิมแห่งประเทศไทย, 2522. 28 หน้า.
- นัคตะวี, เมลานา ไชยิควาคูคูลฮาอิล. บุคลิกพระศาสดา. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม, ม.ป.ป. 60 หน้า.
- ประวัติท่านนบีอับรอฮิม อลัยฮิสสลามสำหรับเด็ก. กรุงเทพฯ: สำนักงานสายสัมพันธ์, 2525. 30 หน้า.
- มรัวาน สะมะฮูน. อ่านคูเด็กูกรัก. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม, ม.ป.ป. ไม่ปรากฏจำนวนหน้า.
- มุเคซี, อับดุลเลาะห์. ความรู้เบื้องต้นเกี่ยวกับศาสนาอิสลาม. แปลโดยขุนจรรรยา วิธาน (ยูซฟ มะโรหบุตร) และสมาน จารงศักดิ์. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม, 2526. 79 หน้า.
- ร. บินติกอเซ็ม, ผู้แปล. อิสลามศาสนาของฉัน. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม, 2527. 189 หน้า.
- ศิรินาถ เพชรทองคำ. หนูเอ๋ยทำดีเพื่อใคร. กรุงเทพฯ: สถานเลี้ยงเด็กนันท-นาถ, 2526. 14 หน้า.
- หนังสือสอนศาสนาอิสลามสำหรับอนุบาล. กรุงเทพฯ: สำนักงานสายสัมพันธ์, 2522. 79 หน้า.
- อิสลามสำหรับเด็ก: เอกสารวิชาการสำหรับนักเรียนชั้นต้น โครงการอบรมศาสนาเยาวชนภาคฤดูร้อนครั้งที่ 2. กรุงเทพฯ: สมาคมชวามุสลิมแห่งประเทศไทย, ม.ป.ป.
- อูมามะห์ (ศิรินาถ) เพ็ชรทองคำ. หนูน้อยถือศีลอด. ภาพประกอบโดย รชนีพรพล. กรุงเทพฯ: สถานเลี้ยงเด็กนันท-นาถ, 2525. 16 หน้า.

* พิมพ์ 3 ครั้ง พ.ศ. 2508, 2525 และ 2525



ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ภาคผนวก ข

นามาตุกรมแหล่งผลิตหนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทย

สมาคมกุรุสัมพันธ์

29 หอประชุมส่วนกลาง ซอยโรงภาษี เจริญกรุง บางรัก กรุงเทพฯ 10500

ประวัติ

สมาคมกุรุสัมพันธ์เริ่มจัดตั้งขึ้นเมื่อปี พ.ศ. 2497 โดยคณะศิษย์เก่าของโรงเรียนอนันตมุณีอิสลามหลายท่าน ได้แก่ ประชา मुखารี สมาน มีมุซอ ประสาท บริสุทธิ์ ประสงค์ ชลาชนเคชะ ประเวศ ตรีสวรรค์ สละ วงศ์เสงี่ยม สันต์ วงศ์ปลัดมัท เกษม หมุดกาญจน์ สุธรรม ผลทวี วินิจ มีมิตรกิจ สมาน กุบกระเป๋ ปิยะ แพรศรี การิม โยธาสมุทร มานิต เกียรติธารย์ ฯลฯ บุคคลเหล่านี้ได้ปรึกษากันเพื่อจัดทำตำราเรียนศาสนาอิสลามภาคพรัคูอิน* เป็นภาษาไทย และได้ทดลองสอนในโรงเรียนสอนศาสนาอิสลามต่าง ๆ ซึ่งตนเป็นผู้ดำเนินการ หรือเป็นอาจารย์สอนอยู่ สมาคมกุรุสัมพันธ์ได้ยื่นขอจดทะเบียนเป็นนิติบุคคลตามกฎหมายเมื่อปี พ.ศ. 2499 และเริ่มจัดทำตำราเรียนศาสนาอิสลามภาคพรัคูอินเป็นภาษาไทยขึ้นเป็นการถาวรในนามของสำนักพิมพ์กุรุสัมพันธ์ โดยได้รับความอุปการะค้ำเงินทุนจาก ประชา मुखารี แห่งบริษัท มีตร मुखารี จำกัด สำหรับในปัจจุบันนี้ทางสมาคมกุรุสัมพันธ์มีรายได้หลักจากการจำหน่ายตำราเรียนศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยของสมาคม และได้รับเงินสนับสนุนจากบริษัท มีตร मुखารี จำกัด และจากผู้มีจิตศรัทธาในศาสนาอิสลาม สถานที่ตั้งของสมาคมกุรุสัมพันธ์ในระยะแรกอยู่ซอยแมนไทย মহานาค ต่อมาประมาณปี พ.ศ. 2520 ได้มีการพิจารณาเปลี่ยนแปลงที่ทำการของสมาคมใหม่แห่งนี้เพื่อให้เกิดความคล่องตัวในการบริหารและเอื้ออำนวยต่อบรรดาสมาชิกในการที่จะประสานงานกับสมาคม โดยได้ย้ายสำนักงานมาที่หอประชุมส่วนกลาง ซอยโรงภาษี เจริญกรุง บางรัก มาจนกระทั่งปัจจุบัน (สมาคมกุรุสัมพันธ์ 2528: 12-13)

* การศึกษาที่มุสลิมทุกคนจำเป็นต้องเรียนรู้

สมาคมครูสัมพันธ์จัดตั้งขึ้นโดยมีวัตถุประสงค์ต่อไปนี้

1. ร่วมความคิดเห็นและร่วมงานในระหว่างโรงเรียนต่าง ๆ เพื่อความก้าวหน้าในด้านการศึกษาศาสนาอิสลาม
2. สமானสามัคคีและให้ความช่วยเหลือซึ่งกันและกัน ส่งเสริมคุณภาพสมรรถภาพและฐานะของครูและโรงเรียน
3. ร่วมปฏิบัติกิจการอื่นใดอันเป็นทางส่งเสริมความก้าวหน้าในทางการศึกษาวัฒนธรรมและมนุษยธรรมให้ดียิ่งขึ้น
4. ศึกษาประสานงานกับบุคคล ทางการและองค์การทั่วไปเพื่อประโยชน์แก่การศึกษา
5. จัดทำและพิมพ์ตำราแบบเรียนศาสนาอิสลาม
6. ส่งเสริมการเผยแพร่ศาสนาอิสลาม เช่น ออกเอกสารและแสดงธรรมกฐา
7. ส่งเคราะห์ด้านการศึกษาแก่เด็กกำพร้า และเด็กอนาถา
8. รับการเกื้อกูลอุดหนุนและรับบริจาคเงิน ที่ดินและทรัพย์สินอื่น ๆ จากทาง การ นิติบุคคลและบุคคลทั่วไป เพื่อให้เป็นไปตามประสงค์ของผู้บริจาคและของสมาคม
9. ไม่เกี่ยวข้องกับการเมือง (สมาคมครูสัมพันธ์ 2527: ด้านหลังของหน้าปก)

หน้าที่หลักของสมาคมครูสัมพันธ์ได้แก่ การควบคุมการเรียนการสอนของโรงเรียนสอนศาสนาอิสลามในประเทศไทยซึ่งอยู่ในสังกัดของสมาคมครูสัมพันธ์ สมาคมจะจัดให้มีการอบรมครูสอนศาสนาอิสลาม จัดสอบความรู้ศาสนาอิสลามให้แก่เด็กนักเรียนในโรงเรียนดังกล่าว จัดทำหนังสือและตำราเรียนศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทย นอกจากนี้สมาคมครูสัมพันธ์ยังให้ความร่วมมือกับทางโรงเรียนโดยจัดวิทยากรไปร่วมกิจกรรมต่าง ๆ ของโรงเรียนในโอกาสหรืองานสำคัญทางศาสนา ปัจจุบันมีโรงเรียนสอนศาสนาอิสลามอยู่ในความควบคุมดูแลของสมาคมครูสัมพันธ์แบ่งออกได้ 52 เขตหรือหน่วยสอบรวมทั้งสิ้น 28 จังหวัดทั่วประเทศ มีจำนวนโรงเรียนสอนศาสนาอิสลามที่อยู่ในสังกัดของสมาคมครูสัมพันธ์ทั้งสิ้น 572 โรงเรียน

ในทุก ๆ 2 ปี สมาคมคุรุสัมพันธ์จะมีการเลือกตั้งคณะกรรมการบริหารสมาคม เพื่อทำหน้าที่ดำเนินงานต่าง ๆ ของสมาคมให้สำเร็จลุล่วงไปด้วยดี คณะกรรมการบริหาร ของสมาคมคุรุสัมพันธ์ยุคปัจจุบันมีจำนวน 33 คน

การจัดทำหนังสือ

ในการจัดทำหนังสือคำราเรียนศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยของสมาคม- คุรุสัมพันธ์นั้น ประธานฝ่ายวิชาการของคณะกรรมการฝ่ายบริหารจะเชิญบรรดาผู้ทรงคุณวุฒิ ทางศาสนาอิสลามมาเป็นคณะอนุกรรมการวิชาการ คณะอนุกรรมการวิชาการนี้มีหน้าที่และ ความรับผิดชอบในการเขียนและเรียบเรียงคำราเรียนศาสนาอิสลามเป็นภาษาไทย หนังสือ ของสมาคมคุรุสัมพันธ์เป็นหนังสือประเภทคำราเรียนศาสนาอิสลามซึ่งแปลและเรียบเรียง มาจากภาษาอาหรับและภาษามลายู โดยมีจุดมุ่งหมายในการจัดทำเพื่อให้เยาวชนมุสลิม มีความรู้พื้นฐานทางศาสนาอิสลาม สามารถเรียนรู้และเข้าใจหลักการศรัทธา หลักปฏิบัติ ต่าง ๆ ของศาสนาและนำไปปฏิบัติในชีวิตประจำวันได้อย่างถูกต้อง

เงินทุนในการจัดทำหนังสือของสมาคมคุรุสัมพันธ์นั้น คณะกรรมการฝ่ายจัดพิมพ์ เป็นผู้ออกทุนให้ทั้งหมดโดยมีข้อตกลงกันว่า สมาคมคุรุสัมพันธ์ซึ่งเป็นเจ้าของต้นฉบับ และ คณะกรรมการฝ่ายจัดพิมพ์ซึ่งเป็นผู้ออกทุนในการพิมพ์หนังสือทั้งหมดจะได้รับหนังสือที่พิมพ์ เสร็จแล้วเป็นจำนวนเท่ากัน กล่าวคือ ทั้งสองฝ่ายจะได้รับหนังสือเป็นจำนวนร้อยละห้าสิบ ของจำนวนหนังสือที่จัดพิมพ์ในแต่ละครั้ง ดังนั้น สมาคมคุรุสัมพันธ์จึงสามารถดำเนินกิจการ อยู่ได้โดยมีรายได้หลักจากการจำหน่ายหนังสือคำราเรียนศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทย ซึ่งในแต่ละปีสมาคมจะได้เงินจากการจำหน่ายหนังสือดังกล่าวประมาณ 100,000 บาท

หนังสือคำราเรียนศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยของสมาคมคุรุสัมพันธ์จะ จัดพิมพ์ครั้งละ 20,000 เล่ม และจัดพิมพ์ซ้ำเรื่อยมาตั้งแต่การจัดพิมพ์ครั้งแรกในปี พ.ศ. 2499 โดยมีการแก้ไขปรับปรุงบ้าง เช่น ในปี พ.ศ. 2520 คณะกรรมการสมาคมคุรุ- สัมพันธ์ได้แต่งตั้งคณะอนุกรรมการชั้นชุดหนึ่งเพื่อทำการปรับปรุงและแก้ไขคำราเรียน เฉพาะ ที่ใช้สอนในชั้นปีที่ 4 โดยมีจุดมุ่งหมายที่จะขยายเนื้อหาทางวิชาการให้กว้างขวางยิ่งขึ้น แต่เดิมนั้นคำราเรียนศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยสำหรับชั้นปีที่ 4 รวมวิชาทุกแขนง อยู่ในเล่มเดียวกันอันทำให้เนื้อหาของแต่ละวิชาต้องจำกัดลงเพื่อความเหมาะสมกับขนาด

ของเล่ม ในการปรับปรุงครั้งนี้จึงได้แยกเนื้อหาออกเป็น 3 ภาคคือ ภาคกรวมวิชา-
พิกห์¹ และวิชาเตาฮีด² อยู่ในเล่มเดียวกัน ส่วนวิชาถูอราน ฮะคิส³ ตะเซาฟู⁴ และ
ศาสนประวัติจะรวมอยู่ในภาคที่ 2-3 ของตำราชุดนี้

หนังสือตำราเรียนศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยของสมาคมคุรุสัมพันธ์
แต่ละเรื่องจะจัดพิมพ์ซ้ำทุก ๆ 1 หรือ 2 ปี ทั้งนี้เพราะหนังสือดังกล่าวใช้เป็นตำราเรียน
สำหรับนักเรียนของโรงเรียนสอนศาสนาอิสลามต่าง ๆ ในประเทศไทย เมื่อขึ้นปีการศึกษา-
ใหม่นักเรียนก็จำเป็นต้องเปลี่ยนหนังสือใหม่ตามระดับการศึกษา หนังสือตำราเรียนศาสนา-
อิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยของสมาคมคุรุสัมพันธ์แบ่งออกได้ 4 ระดับการศึกษา ได้แก่
ชั้นปีที่ 1 จนถึงชั้นปีที่ 4 และในปัจจุบันทางสมาคมคุรุสัมพันธ์ได้ขยายหลักสูตรวิชาศาสนา-
อิสลามจนถึงชั้นปีที่ 5 และชั้นปีที่ 6 ขณะนี้กำลังอยู่ในระหว่างการจัดพิมพ์หนังสือตำราเรียน
ศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยของชั้นปีที่ 5 และชั้นปีที่ 6

การตรวจปรุพค้นฉบับ คณะกรรมการฝ่ายจัดพิมพ์เป็นผู้ตรวจ กระจายที่ใช้ทำ
หนังสือ ได้แก่ กระจายปรุพ เนื่องจากมีราคาไม่แพง หนังสือตำราเรียนศาสนาอิสลามที่
เขียนเป็นภาษาไทยของสมาคมคุรุสัมพันธ์จึงมีราคาถูกเพื่อที่นักเรียนสามารถหาซื้อได้ใน
ราคาประหยัด หนังสือของสมาคมเป็นหนังสือปกอ่อน ปกไม่มีภาพประกอบ ขนาดเล่ม
ของหนังสือมีขนาดเดียวคือ 8 หน้ายก การเขียนเล่มใช้วิธีเย็บกลาง หนังสือส่วนใหญ่
ไม่มีภาพประกอบ จะมีภาพประกอบเฉพาะในเล่มที่กล่าวถึงหลักปฏิบัติทางศาสนา เช่น
หนังสือแบบเรียนศาสนาประถมศึกษาสำหรับชั้นปีที่ 2 จะมีภาพประกอบข้อความคำแสดงถึงวิธี
อาบน้ำละหมาดและวิธีละหมาด⁵

¹กฎหมายอิสลาม

²หลักศรัทธาในเอกภาพของพระเจ้า

³คำบอกเล่า โดยมากหมายถึงโอวาทของศาสนามุฮัมมัด

⁴วิชาที่ว่าด้วยการปฏิบัติตนเพื่อเข้าใกล้ชิดพระเจ้า

⁵การนมัสการต่อพระเจ้าวันละ 5 เวลา คือ เวลาเช้าก่อนตะวันขึ้น เวลา-
บ่ายราว 13.00 น. เวลาเย็นราว 16.30 น. เวลาพลบตะวันตกแล้วและเวลาค่ำ

นอกจากจะจัดทำหนังสือคำราเรียนศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยแล้ว สมาคมกุรุ่มพันธ์ยังได้จัดทำหนังสือวิชาการต่าง ๆ เนื่องในโอกาสสำคัญทางศาสนาอิสลาม โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อเผยแพร่ศาสนาอิสลามแก่มุสลิมและบุคคลทั่วไป และในปี พ.ศ. 2521 สมาคมกุรุ่มพันธ์ได้จัดทำวารสารชื่อ "อัล-อิกวะซ" ขึ้น แต่ต่อมาในปี พ.ศ. 2525 ทางสมาคมต้องหยุดทำวารสารดังกล่าวเนื่องจากไม่มีผู้อุปถัมภ์เงินทุนในการจัดพิมพ์

การจำหน่าย

หนังสือคำราเรียนศาสนาอิสลามของสมาคมกุรุ่มพันธ์ไม่ได้จัดส่งให้หอสมุด-แห่งชาติ ทางสมาคมได้จัดส่งให้ห้องสมุดโรงเรียนสอนศาสนาอิสลามที่ยากจนซึ่งได้เขียนจดหมายขอมา นอกจากนี้ยังส่งให้สถาบันทางสังคมบางแห่งที่ไม่ใช่สถาบันทางศาสนาอิสลาม เช่น สภาสังคมสงเคราะห์แห่งประเทศไทย เป็นต้น

หนังสือคำราเรียนศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยของสมาคมกุรุ่มพันธ์มีจำหน่ายที่สมาคมกุรุ่มพันธ์ และร้านจำหน่ายหนังสือศาสนาอิสลามทั่วไปทั้งในกรุงเทพฯ และต่างจังหวัด รวมทั้งที่หน่วยสอบของสมาคมกุรุ่มพันธ์ซึ่งมีอยู่ 52 แห่งทั่วประเทศ ราคาจำหน่ายของหนังสือถูกมาก กล่าวคือ ถ้าต้นทุนในการผลิต 4 หรือ 5 บาทจะจำหน่ายเพียง 7 บาท และถ้าขายส่งจะลดให้อีก ถ้าหนังสือจำหน่ายราคาปกติ 7 บาทจะขายให้เพียง 5.50 บาทเท่านั้น คิดเป็นราคาทีละคำให้ร้อยละ 21.5

ปัญหาและอุปสรรค

เนื่องจากสมาคมกุรุ่มพันธ์ไม่ได้ออกทุนในการจัดพิมพ์หนังสือคำราเรียนศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยของสมาคม และยังมีรายได้จากการจำหน่ายหนังสือดังกล่าวที่ฝ่ายจัดพิมพ์เป็นผู้ออกเงินทุนในการพิมพ์ทั้งหมดและแบ่งหนังสือให้สมาคมกุรุ่มพันธ์ร้อยละห้าสิบของจำนวนหนังสือที่พิมพ์ในแต่ละครั้ง ดังนั้น สมาคมกุรุ่มพันธ์จึงไม่มีปัญหาค่านเงินทุนในการจัดพิมพ์หนังสือคำราเรียนศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทย แต่สำหรับการจัดทำวารสารอัล-อิกวะซนั้น สมาคมไม่มีผู้สนับสนุนด้านการเงินจึงไม่สามารถจัดทำวารสารดังกล่าวได้อีก

ปัญหาที่สำคัญในการจัดทำหนังสือตำราเรียนศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทย
ของสมาคมครูสัมพันธ์มีเพียงประการเดียวคือ การพิมพ์ผิดอยู่เสมอ เช่น การพิมพ์สระหรือ
ศัวสะกดผิด และพิมพ์ข้อความซ้ำ เป็นต้น ซึ่งเป็นการพิมพ์ผิดในส่วนที่เป็นภาษาอาหรับเป็น
ส่วนใหญ่ (เกรียงไกร วัชรปรียากร, สัมภาษณ์)



ศูนย์วิทยพัชร์พยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

สมาคมผู้นับถือพระพุทธศาสนา

413/5 เชียงสะพานอรุณอมรินทร์ ถ.อรุณอมรินทร์ แขวงบางยี่ขัน บางกอกน้อย
กรุงเทพฯ 10700

ประวัติ

สมาคมผู้นับถือพระพุทธศาสนาได้ก่อตั้งขึ้นเมื่อประมาณ 50 ปีมาแล้ว โดยมุสลิม
ชาวอินเดียและปากีสถาน ผู้ดำรงตำแหน่งนายกสมาคมผู้นับถือพระพุทธศาสนาในปัจจุบัน คือ
ศิริเรก กุลสิริสวัสดิ์ สมาคมผู้นับถือพระพุทธศาสนาจัดตั้งขึ้นโดยมีวัตถุประสงค์เพื่อเผยแผ่
ศาสนาอิสลามในประเทศไทย และเสริมสร้างความสามัคคีของชาวมุสลิมโดยไม่เกี่ยวข้องกับ
การเมือง ปัจจุบันสมาคมผู้นับถือพระพุทธศาสนามีกิจกรรมต่าง ๆ มากมายดังนี้

1. จัดการอบรมและบรรยายทางวิชาการเกี่ยวกับศาสนาอิสลาม ณ สำนักงาน
ของสมาคมทุกวันอาทิตย์ต้นเดือน และสอนภาษาอาหรับ ภาษาอังกฤษฟรีทุกวันอาทิตย์ทั้งเช้า
และบ่าย
2. จัดส่งนักเผยแผ่และนักบรรยายธรรมไปยังหมู่บ้านและชนบทต่าง ๆ เพื่อ
ทำการเผยแผ่ศาสนาอิสลามทั้งในกรุงเทพฯ และต่างจังหวัด
3. ให้การสงเคราะห์เด็กกำพร้าและเด็กยากจนชาวมุสลิม
4. ให้การต้อนรับบรรดามุสลิมและศาสนิกอื่น เพื่อชี้แจงข้อสงสัยและชี้ขาด
ปัญหาศาสนา
5. เรียบเรียงและแปลหนังสือเกี่ยวกับศาสนาอิสลามให้เป็นภาษาไทย

นอกจากจะส่งเสริมและสนับสนุนชาวไทยมุสลิมในด้านการศึกษาทางศาสนาแล้ว
สมาคมผู้นับถือพระพุทธศาสนายังให้การสนับสนุนด้านวิชาชีพ ทั้งนี้เพื่อยกระดับฐานะความเป็นอยู่ของ
ชาวไทยมุสลิมให้ดีขึ้นอันจะมีผลต่อการพัฒนาประเทศให้เจริญก้าวหน้า สมาคมผู้นับถือพุทธ-
อิสลามได้จัดให้มีโครงการฝึกอบรมเยาวชนสตรีมุสลิม โดยอบรมทั้งวิชาการศาสนาและ
วิชาชีพ และปัจจุบันทางสมาคมได้ให้ความร่วมมือกับองค์กรมุสลิมต่าง ๆ ในประเทศไทย
ในการจัดตั้งศูนย์ฝึกอาชีพแก่เยาวชนมุสลิม ซึ่งขณะนี้มีที่ดินแล้ว 2 แปลง แปลงหนึ่ง

สำหรับนักเรียนชายมีที่กินอยู่ 5 ไร่ที่อำเภอหนองจอก กรุงเทพฯ อีกแปลงหนึ่งสำหรับนักเรียนหญิงมีที่กินอยู่ 3 ไร่ที่ซอย 112 ถนนลาดพร้าว กรุงเทพฯ ที่กินหึ่ง 2 แปลงนี้ได้รับบริจาคจากผู้มีจิตศรัทธา สำหรับเงินทุนในการก่อสร้างอาคารและจัดหาอุปกรณ์ต่าง ๆ สำหรับศูนย์ฝึกอาชีพแก่เยาวชนมุสลิมนั้นจะได้รับความช่วยเหลือจากสภาการเผยแผ่ศาสนาอิสลามส่วนภูมิภาคแห่งเอเชียอาคเนย์และภาคพื้นแปซิฟิก (ไรซ์อับ) Regional Islamic Dawah Council of Southeast Asia and the Pacific และธนาคารอิสลามเพื่อการพัฒนา (The Islamic Development Bank) แห่งนครฤคยะฮู ประเทศซาอุดีอาระเบีย (คิเรก กุลสิริสวัสดิ์ 2528: 7-8)

สมาคมมุญอียะตุลอิสลามได้เริ่มผลิตหนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยเมื่อประมาณ 15 ปีที่ผ่านมา โดยมีเงินทุนจากการบริจาคของผู้มีจิตศรัทธาในศาสนาและจากค่าบำรุงของสมาชิกของสมาคมมุญอียะตุลอิสลาม ปัจจุบันสมาคมผลิตหนังสือมาแล้วประมาณ 30 ชื่อเรื่อง

การจัดทำหนังสือ

หนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยของสมาคมมุญอียะตุลอิสลามส่วนใหญ่เป็นหนังสือแปลและเรียบเรียง ผู้เขียนหรือผู้แปลได้แก่ คิเรก กุลสิริสวัสดิ์ อับดุลลอฮ์ ลออแมน และมานี ซูไทย การแปลหนังสือของสมาคมมุญอียะตุลอิสลามไม่เคยมีการขอลิขสิทธิ์จากเจ้าของลิขสิทธิ์หนังสือแต่ละชื่อเรื่องจัดพิมพ์จำนวน 3,000-5,000 เล่มและยังไม่มีมีการพิมพ์ซ้ำ การตรวจปรุฟผู้เขียนหรือผู้แปลจะเป็นผู้ตรวจปรุฟตนเอง 2 ครั้ง ขนาดของเล่มคือ 16 หน้ายก หนังสือของสมาคมมุญอียะตุลอิสลามเป็นหนังสือปกอ่อน

หนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยของสมาคมมุญอียะตุลอิสลามจัดทำขึ้นเพื่อผู้อ่านที่เป็นมุสลิม โดยมุ่งให้ได้รับความรู้เกี่ยวกับศาสนาอิสลามในทุก ๆ ด้าน สมาคมมุญอียะตุลอิสลามมีโครงการจัดทำหนังสือแบบเรียนสำหรับเด็กในระดับประถมศึกษา สมาคมมุญอียะตุลอิสลามเห็นความสำคัญของเยาวชนซึ่งเป็นกำลังสำคัญในการพัฒนาประเทศชาติและเยาวชนที่มีคุณภาพและคุณสมบัติที่ดีต้องมีความรู้ทางวิชาการและมีจิตใจที่มีคุณธรรมควบคู่กันไป จึงมุ่งจัดทำหนังสือศาสนาอิสลามสำหรับเด็กที่เขียนเป็นภาษาไทย ปัจจุบัน

ได้จัดพิมพ์ออกมาแล้ว 2 เรื่องได้แก่ "แบบเรียนศาสนาอิสลามวิชาหลักการศรัทธาชั้นปีที่ 1" และ "แบบเรียนศาสนาอิสลามวิชาอัล-หะดีษชั้นปีที่ 1" และจะทำออกมาให้ครบชุด ประมาณ 10 เรื่อง ซึ่งขณะนี้กำลังอยู่ในระหว่างการศึกษาและแก้ไขภาพประกอบให้เหมาะสม

นอกจากจะจัดทำหนังสือวิชาการทางศาสนาอิสลาม หนังสือแบบเรียนศาสนาอิสลามสำหรับเด็กที่เขียนเป็นภาษาไทยแล้ว สมาคมมุญอียะตุลอิสลามยังได้จัดทำจุลสารเพื่อเผยแผ่ศาสนาอิสลาม รวมทั้งได้จัดทำข่าวสารสมาคมมุญอียะตุลอิสลามออกเผยแพร่เพื่อรายงานความเคลื่อนไหวและข่าวคราวต่าง ๆ ทั้งในประเทศและต่างประเทศรวมทั้งให้ความรู้ทางวิชาการเกี่ยวกับศาสนาอิสลาม

การจำหน่าย

หนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยของสมาคมมุญอียะตุลอิสลามไม่ก้อยได้จัดส่งให้หอสมุดแห่งชาติ สมาคมมุญอียะตุลอิสลามจะให้อภินันทนาการแก่ผู้ที่ขอมา การจำหน่ายหนังสือของสมาคมนั้น ในกรุงเทพฯ มีจำหน่ายที่สมาคมมุญอียะตุลอิสลาม ส่วนในต่างจังหวัดมีจำหน่ายที่จังหวัดนครศรีธรรมราช สงขลา ยะลา เชียงใหม่ ฯลฯ นอกจากนี้ก็มีผู้มารับไปจำหน่ายตามงานต่าง ๆ ทางศาสนาอิสลามทั้งในกรุงเทพฯ และต่างจังหวัด สำหรับในต่างประเทศนั้น กระทรวงการศาสนาของประเทศคูเวตเคยซื้อหนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยไปแจกให้คนงานไทยมุสลิมที่ทำงานอยู่ในประเทศคูเวตปีละหลายร้อยเล่ม

ราคาจำหน่ายหนังสือของสมาคมมุญอียะตุลอิสลามกับราคาทุนไม่ต่างกันมากนัก เช่น ต้นทุนในการผลิตหนังสือแต่ละเล่มมีราคา 5 บาทจะจำหน่ายในราคาเพียง 7-8 บาทเท่านั้น และขายส่งจะลดราคาให้ร้อยละ 20-30

ปัญหาและอุปสรรค

สมาคมภูมิอะชะตุลอิสลามไม่ประสบปัญหาค้นเงินทุนและตลาดสำหรับหนังสือ
ศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยของสมาคม แต่มีปัญหาค้นผู้เขียนหนังสือ ทางสมาคม
ขาดแคลนนักเขียนที่มีความรอบรู้จริง ๆ ทำให้หนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทย
ของสมาคมภูมิอะชะตุลอิสลามมีจำนวนน้อย (ศิริเรก กุลศิริสวัสดิ์, สัมภาษณ์)



ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

สถาบันคารุ อหุลิลบัยตุ

253 ซอยวัชรราชสีหธาราม ถ. อีสรภาพ ต. วัดท่าพระ บางกอกใหญ่ กรุงเทพฯ 10600

ประวัติ

สถาบันคารุ อหุลิลบัยตุ จัดตั้งขึ้นเมื่อต้นปี พ.ศ. 2525 ด้วยความร่วมมือจากบรรดามุสลิมที่อาศัยอยู่บริเวณเจริญพาศน์ โดยมีวัตถุประสงค์ในการเผยแผ่ศาสนาอิสลาม ให้การศึกษาแก่นักศาสนอิสลามแก่ชาวมุสลิมที่สนใจ ทางสถาบันคารุ อหุลิลบัยตุ ได้จัดให้มีการเรียนการสอนศาสนาอิสลามเป็นประจำ เช่น จัดให้มีการสอนอ่านอัล-กุรอาน หลักบัญญัติของศาสนาอิสลาม จักรวรรดิศาสนาธรรม เป็นต้น นอกจากนี้ยังได้จัดทำเอกสารเผยแพร่วามรู้ทางศาสนาอิสลาม ซึ่งได้แก่ หนังสือ จุลสาร และวารสารซึ่งออกเป็นครั้ง-คราว หนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยของสถาบันคารุ อหุลิลบัยตุ ได้เริ่มจัดทำขึ้นในปลายปี พ.ศ. 2525 เงินทุนในการดำเนินกิจการต่าง ๆ ของสถาบันฯ เป็นเงินที่ได้รับบริจาคจากชาวมุสลิมทั่วไปที่ศรัทธาในศาสนาอิสลาม นอกจากนี้ยังได้รับบริจาคจากชาวมุสลิมต่างประเทศที่มาร่วมชมกิจการของสถาบันฯ

การจัดทำหนังสือ

หนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยของสถาบันคารุ อหุลิลบัยตุ เป็นหนังสือแปลทั้งหมด หนังสือที่จัดพิมพ์ออกมาแล้วมีจำนวน 12 ชื่อเรื่องซึ่งเป็นหนังสือที่แปลมาจากภาษาอังกฤษทั้งหมด ขณะนี้ทางสถาบันฯ ได้แปลหนังสือจากภาษาอาหรับเสร็จเรียบร้อยแล้วจำนวน 21 ชื่อเรื่อง แต่ยังมีใ้ดำเนินการจัดพิมพ์เป็นรูปเล่ม เนื่องจากไม่มีทุนในการจัดพิมพ์

ผู้แปลหนังสือของสถาบันคารุ อหุลิลบัยตุ ได้แก่ ผู้ทรงคุณวุฒิทางศาสนาอิสลาม การแปลหนังสือไม่ได้มีการขอลิขสิทธิ์เนื่องจากหนังสือที่ทางสถาบันฯ นำมาแปลนั้นระบุไว้ว่าไม่สงวนสิทธิ์ในการถ่ายทอดเป็นภาษาอื่น ๆ

หนังสือแต่ละชื่อเรื่องจะจัดพิมพ์จำนวน 2,000 เล่ม การตรวจปรุพนั้นทางสถาบันคารุ อหุลิลบัยตุ จะตรวจเอง 2 ครั้ง หนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยของสถาบันฯ เป็นหนังสือปกอ่อนมีขนาดเล่ม 16 หน้ายก ปกสี่สีมีภาพประกอบบนปกกระดาษที่ใช้ทำหนังสือได้แก่ กระดาษปอนด์

หนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยของสถาบันการุ อหฺลิบัยตุ จัดทำสำหรับผู้อ่านทั่วไปทั้งชาวมุสลิมและผู้นับถือศาสนาอื่น ทางสถาบันฯ มีวัตถุประสงค์ในการจัดทำหนังสือเพื่อผู้อ่าน 2 ระดับคือ ผู้อ่านทั่วไปและนักศึกษา แต่เท่าที่ทางสถาบันฯ ได้จัดทำหนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยออกมานั้น เนื้อหาของหนังสือส่วนใหญ่เน้นหนักด้านปรัชญาอิสลามซึ่งเหมาะสำหรับผู้อ่านระดับนักศึกษาหรือผู้ทรงคุณวุฒิ

การจำหน่าย

สถาบันการุ อหฺลิบัยตุ จะจัดส่งหนังสือที่พิมพ์แล้วให้หอสมุดแห่งชาติ และจัดส่งให้หอสมุดหรือสถาบันต่าง ๆ ที่ขอมา หนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยของสถาบันการุ อหฺลิบัยตุ มีวางจำหน่ายที่สถาบันฯ เอง และที่ร้านจำหน่ายหนังสือบริเวณสยามสแควร์ เช่น ร้านดวงกมล เป็นต้น ส่วนต่างจังหวัดนั้นได้จัดส่งไปจำหน่ายและแจกจ่ายในต่างจังหวัด เช่น จังหวัดศรีสะเกษ สุรินทร์และเชียงใหม่ นอกจากนี้ทางสถาบันการุ อหฺลิบัยตุ ได้จัดหนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยของตนไปออกจำหน่ายในงานเมาลิตกประจำปี และได้บริจาคหนังสือของสถาบันฯ ให้ชมรมมุสลิมต่าง ๆ นำไปจำหน่ายเพื่อนำเงินมาเป็นทุนในการจัดทำกิจกรรมของชมรมมุสลิมต่าง ๆ

ราคาจำหน่ายหนังสือของสถาบันการุ อหฺลิบัยตุ ส่วนใหญ่ราคาเล่มละ 15 และ 20 บาท ราคาสูงสุดคือ 35 บาท ราคาจำหน่ายดังกล่าวนี้ไม่มีกำไรเท่าใดนัก ถ้าขายส่งจะลดให้ 30% หนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยของสถาบันการุ อหฺลิบัยตุ ส่วนใหญ่จะขายปลีกที่สถาบันฯ เองและผู้ซื้อส่วนใหญ่เป็นชาวมุสลิม

ปัญหาและอุปสรรค

สถาบันการุ อหฺลิบัยตุ มีปัญหาที่สำคัญคือ ปัญหาการเงินทุน ในปัจจุบันสถาบันฯ ขาดแคลนเงินทุนในการดำเนินกิจการต่าง ๆ และในด้านการผลิตหนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยนั้น ทางสถาบันฯ ได้หยุดจัดทำมาเป็นเวลา 1 ปีครึ่งแล้ว เนื่องจากไม่มีทุนในการจัดพิมพ์หนังสือ ในขณะที่สถาบันการุ อหฺลิบัยตุมีหนังสือที่แปลเสร็จเรียบร้อยแล้วถึง 21 ชื่อเรื่องซึ่งกำลังรอการจัดพิมพ์เป็นรูปเล่ม ถ้าสถาบันการุฯ มีเงินทุนพร้อมเมื่อใดก็จะดำเนินการจัดพิมพ์ทันที หนังสือที่แปลเสร็จ

เรียบร้อยแล้วแต่ยังไม่ได้จัดพิมพ์นั้น เป็นหนังสือที่แปลมาจากภาษาอาหรับทั้งสิ้น ก็มีรายชื่อต่อไปนี้

1. สูญคนดิน
2. การศรัทธาต่ออัลลอฮ์
3. การเผยแผ่ของท่านศาสนทูตแห่งอัลลอฮ์
4. อำนาจรัฐของท่านศาสนทูตแห่งอัลลอฮ์
5. บุคลิกภาพของท่านศาสนทูตแห่งอัลลอฮ์
6. จริยธรรมอิสลาม
7. อัล-กูรออัน ตัมบิรที่ถูกกละเล
8. โครงสร้างหลักการอบรมตามแบบอิสลาม
9. การรำลึก การตอบสนองและการเคารพภักดี
10. กรอบชีวิตสตรีมุสลิม
11. อิมามชัยบูล-อาบิทีน
12. ท่านหญิงคอดีญะฮ์
13. ท่านหญิงฟาฏิมะฮ์
14. ท่านหญิงฟาฏิมะฮ์ บินต์ อะสกี
15. ท่านหญิงซัยหนับ
16. อัล-มูรอญีอาต
17. อรรถาธิบายอัล-กูรออัน
18. การรวบรวมอัล-กูรออัน
19. ความสมบูรณ์ของอัล-กูรออัน
20. ทำไมข้าพเจ้าจึงเป็นชีอะฮ์
21. การนมาซ

นอกจากนี้ดำเนินการจำหน่ายหนังสือนั้น ทางสถาบันฯ พบว่าตลาดหนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยยังไม่กว้างขวางเท่าที่ควร ผู้ซื้อส่วนใหญ่ได้แก่ชาวมุสลิม ทั้ง ๆ ที่ทางสถาบันฯ มีเป้าหมายในการจัดทำหนังสือศาสนาอิสลามดังกล่าวสำหรับนักศึกษาทั่วไปที่ไม่ได้นับถือศาสนาอิสลามด้วย. (ซุลหิกอร์ วงศ์เสนาอารี, สัมภาษณ์)

ชมรมนักศึกษามุสลิม มหาวิทยาลัยรามคำแหง

ศีกกิจกรรมนักศึกษา ห้อง 326 ชั้น 3 มหาวิทยาลัยรามคำแหง

ประวัติ

เมื่อปี พ.ศ. 2514 ได้มีนักศึกษามุสลิมจำนวนหนึ่งได้ร่วมกันก่อตั้งชมรมนักศึกษามุสลิม มหาวิทยาลัยรามคำแหงขึ้น โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อเป็นศูนย์รวมนักศึกษามุสลิมในมหาวิทยาลัยและร่วมกันทำกิจกรรมในมหาวิทยาลัย ผู้เป็นประธานชมรมในสมัยนั้นได้แก่ ราชันย์ วีระพันธ์ ระยชนันเป็นระยะเริ่มต้นกิจกรรมต่าง ๆ จึงไม่มีมากนักนอกจากการพบปะกันเป็นส่วนใหญ่และจัดพิธีรับเพื่อนใหม่ในแต่ละปี ต่อมาในปี พ.ศ. 2519 หลังเหตุการณ์ 6 ตุลาคม ขบวนการนักศึกษาต้องหยุดชะงัก รัฐบาลเผด็จการปฏิรูปนำโดย นายธานินทร์ กรัยวิเชียรในขณะนั้นสั่งระงับกิจกรรมนักศึกษาประกอบกับนักศึกษาจำนวนมากเกิดความผิดหวังและต้องสูญเสียเพื่อนนักศึกษาไป

อย่างไรก็ตามในส่วนของนักศึกษามุสลิมนั้นยังคงมีการพบปะกันบ้างเป็นครั้งคราว โดยใช้อาคารมัสยิดยามีอุลอิสลามเป็นสถานที่พบปะและร่วมกันทำละหมาดและประมาณปี พ.ศ. 2520 ถึงต้นปี พ.ศ. 2521 นักศึกษามุสลิมก็ได้รวมตัวกันอีกครั้งหนึ่งโดยประชุมกันที่อาคารโรงเรียนสอนศาสนาโกลัมมัสยิดยามีอุลอิสลาม กำหนดให้มีการจัดโครงการอบรมทางศาสนา จัดให้มีการละศีลคร่วมกันและจัดการบรรยายทางศาสนาโดยผู้ทรงคุณวุฒิ ในระยชนันนักศึกษามุสลิมได้ยึดถือเอาการเคลื่อนไหวเพื่ออิสลามมาเป็นแนวทางในการทำกิจกรรมมากขึ้น โดยใช้ชื่อโครงการว่า โครงการมุสลิมสัมพันธ์ มหาวิทยาลัยรามคำแหง นอกจากจัดให้มีการอบรมทางศาสนาแล้วยังจัดให้มีโครงการ เชื่อมเยียนพี่น้องมุสลิมในต่าง - จังหวัด โดยได้รับความช่วยเหลือค้ำหาหนะจากมหาวิทยาลัยรามคำแหง

ต่อมาในปี พ.ศ. 2521 จนถึงปัจจุบัน สถานการณ์ทางการเมืองได้ผันผยลง การก่อตั้งชมรมและองค์การนักศึกษาที่ได้รับอนุญาตจากมหาวิทยาลัย ชมรมนักศึกษามุสลิมก็ได้เกิดขึ้นอีกครั้งหนึ่งโดยรวบรวมสมาชิกครั้งแรกจำนวน 100 คนเพื่อจดทะเบียนเป็นชมรมและมหาวิทยาลัยก็ได้ให้สถานที่ทำการชมรมอยู่ที่ตึกหลังอาคารคณะศึกษาศาสตร์ ชมรมนักศึกษามุสลิม มหาวิทยาลัยรามคำแหงพยายามศึกษาค้นโครงการใหม่ ๆ เช่น โครงการเผยแพร่อิสลามในเชิงบรรยาย นิทรรศการ ตลอดจนจัดกิจกรรมต่าง ๆ โดยเฉพาะในปี

พ.ศ. 2522-2523 ได้จัดให้มีการจัดการประชุมทางวิชาการว่าด้วยเรื่องหลักสูตรอิสลาม และการสอนภาษาอาหรับในระดับอุดมศึกษาถึง 2 ครั้ง นอกจากนี้ยังมีการจัดนิทรรศการ เรื่องมุสลิมกับการเปลี่ยนแปลงไปสู่อิสลาม จัดตั้งห้องสมุดในชมรมเพื่อให้สมาชิกได้ศึกษาหาความรู้และเป็นแหล่งค้นคว้าหาข้อมูลทางวิชาการ จัดโครงการค่ายอาสาพัฒนาและ เชื่อมเยิน มีการคัดค้านการผลิตเหล้าและได้มีการรณรงค์การแต่งกายตามแบบอิสลาม ของสตรีมุสลิม ในระยะหลังนี้มีแนวความคิดและแนวปฏิบัติเพื่อนำไปสู่อิสลามมากขึ้น เรื่อย ๆ (ชมรมนักศึกษามุสลิม มหาวิทยาลัยรามคำแหง 2528: 15-16).

ชมรมนักศึกษามุสลิม มหาวิทยาลัยรามคำแหงในปัจจุบันมีคณะกรรมการบริหาร 13 คน โดยมีอับดุลชัยบารุ อามีนเป็นประธาน ทางชมรมฯ มีเป้าหมายที่จะเสริมสร้างสมาชิกให้มีจิตสำนึกในอุดมการณ์ของอัล-อิสลาม และนำวิถีชีวิตตามระบอบอิสลามมาใช้กับตนเอง พร้อมทั้งให้ความรับผิดชอบต่องสังคม

วัตถุประสงค์ของชมรมนักศึกษามุสลิม มหาวิทยาลัยรามคำแหง ได้แก่

1. เพื่อเป็นศูนย์กลางการประสานงานในทุกด้านของอัล-อิสลามภายในมหาวิทยาลัย
2. เพื่อเป็นศูนย์กลางการเคลื่อนไหวในค่านอัล-อิสลามกับทุกชมรมภายในมหาวิทยาลัย
3. เพื่อเป็นสถานที่พบปะ สนทนา แลกเปลี่ยนความคิดเห็นในการทำกิจกรรมของสมาชิกเกี่ยวกับอัล-อิสลามและทั่วไป
4. เพื่อเป็นแหล่งที่จะเสริมสร้างให้สมาชิกมีการพัฒนาจิตสำนึกในอุดมการณ์อิสลาม มีความสมัครสมานสามัคคีในการที่จะสร้างสังคมให้เกิดสันติสุขและมีคุณธรรม มนุษยธรรมต่อเพื่อนร่วมโลก
5. เพื่อเป็นแหล่งค้นคว้าให้ข้อมูลเกี่ยวกับอิสลามภายในมหาวิทยาลัย

ชมรมนักศึกษามุสลิม มหาวิทยาลัยรามคำแหงได้งบประมาณในการทำกิจกรรมมาจากมหาวิทยาลัยและจากการหาทุนของคณะกรรมการชมรมฯ ด้วย ในปัจจุบัน (พ.ศ. 2528) ชมรมนักศึกษามุสลิม มหาวิทยาลัยรามคำแหงมีโครงการต่าง ๆ ที่จะจัดทำดังนี้

ก. โครงการที่อยู่ในวงเงินงบประมาณมหาวิทยาลัย มี 11 โครงการ

1. โครงการปฐมนิเทศ
2. โครงการห้องสมุด
3. โครงการอิสลามศึกษา
4. โครงการแปลและพิมพ์หนังสือ
5. โครงการสัมมนาวิชาการ
6. โครงการสอนกัมภีร์อัล-กุรอานและภาษาอาหรับ
7. โครงการเมาลิกุลอนบี มร.
8. โครงการอาสาพัฒนาชนบทและวัฒนธรรมอิสลาม
9. โครงการนิตรรศการโลกมุสลิม
10. โครงการวารสาร
11. โครงการงบประมาณห้าศูนย์กลาง

ข. โครงการที่ไม่ได้อยู่ในวงเงินงบประมาณมหาวิทยาลัย

1. โครงการรอมฎอนสัมพันธ์
2. โครงการร่วมกับสมาคมนิสิตนักศึกษาไทยมุสลิมและองค์กรต่างสถาบัน
3. โครงการเชื่อมเขียนองค์กรต่างสถาบัน
4. โครงการวันอิติลอฎฮาสัมพันธ์
5. โครงการกิจกรรมฝ่ายสตรีมุสลิม
6. โครงการทะเบียนสมาชิกเก่า-ปัจจุบัน
7. โครงการเอกสารวิชาการทางศาสนาและศิลปวัฒนธรรม
8. โครงการหาทุนและขอความอนุเคราะห์
9. โครงการพัฒนาบุคลากร

(ชมรมนักศึกษามุสลิม มหาวิทยาลัยรามคำแหง 2528: 11-14)

การจัดทำหนังสือ

ชมรมนักศึกษามุสลิม มหาวิทยาลัยรามคำแหง เริ่มจัดทำหนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยในปี พ.ศ. 2523 ในบางปีชมรมผลิตหนังสือออกมากถึง 2 ชื่อเรื่อง ส่วนในปัจจุบันนี้ชมรมนักศึกษามุสลิม มหาวิทยาลัยรามคำแหงมีโครงการจัดทำหนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยปีละ 1 ชื่อเรื่องเท่านั้น โดยมีกำหนดออกในภาคปลายของปีการศึกษา ชมรมนักศึกษามุสลิม มหาวิทยาลัยรามคำแหงได้รับเงินงบประมาณสำหรับทำกิจกรรมต่าง ๆ ในแต่ละปีจากมหาวิทยาลัยรามคำแหง เงินที่ได้จะมีจำนวนมากขึ้นหรือน้อยกว่าขึ้นอยู่กับโครงการต่าง ๆ ที่ชมรมเสนอต่อมหาวิทยาลัย ในปีการศึกษา 2528 นี้ ชมรมได้รับเงินจากมหาวิทยาลัยรามคำแหงประมาณ 90,000 บาท ซึ่งในเงินจำนวนนี้เป็นเงินที่จะนำมาใช้ในการจัดทำหนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยจำนวน 12,000 บาท หนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยของชมรมนักศึกษามุสลิม มหาวิทยาลัยรามคำแหง เป็นหนังสือแปลทั้งหมดซึ่งแปลมาจากภาษาอังกฤษ ผู้แปลได้แก่ผู้ทรงคุณวุฒิทางศาสนาอิสลามและรุ่นพี่ที่จบการศึกษาแล้ว เช่น วิทยา วิเศษรัตน์ ไร่นาน อรุณรังษี บรรจง บินกาซัน เสนีย์ ชินกาซัน และฮารูน ฮัจญีมัค เป็นต้น โดยที่ผู้แปลไม่ติดค่าตอบแทนจากชมรม การเลือกเรื่องที่จะแปลนั้นทางชมรมจะเป็นผู้กำหนดเนื้อหาที่ต้องการแล้วมอบหมายให้ผู้แปลช่วยจัดหาหนังสือภาษาอังกฤษซึ่งมีเนื้อหาดังกล่าวโดยมีจำนวนหน้าซึ่งเมื่อแปลเป็นภาษาไทยแล้ว มีความยาวประมาณ 100 หน้าเท่านั้น การแปลหนังสือของชมรมไม่ได้มีการขอลิขสิทธิ์ หนังสือแต่ละชื่อเรื่องจัดพิมพ์จำนวน 2,000 เล่มและยังไม่เคยมีการจัดพิมพ์ซ้ำ เจ้าของต้นฉบับผู้แปลและสำนักพิมพ์เป็นผู้ตรวจปรุฟประมาณ 3-4 ครั้ง หนังสือที่ชมรมจัดทำเป็นหนังสือปกอ่อนขนาด 16 หน้ายก ปกหนังสือเป็นปกสี่สีไม่มีภาพประกอบ กระดาษที่ใช้ทำหนังสือได้แก่กระดาษปอนด์

หนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยของชมรมนักศึกษามุสลิม มหาวิทยาลัยรามคำแหงเป็นหนังสือที่จัดทำขึ้นสำหรับบุคคลทั่วไปในระดับนักศึกษา โดยมีเนื้อหาเกี่ยวกับหลักการศรัทธา ความเชื่อ และเศรษฐกิจ นอกจากนี้จะจัดทำหนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยแล้ว ชมรมนักศึกษามุสลิม มหาวิทยาลัยรามคำแหงยังจัดทำวารสารชื่อ "มุสลิม" ซึ่งมีกำหนดออกปลายภาคการศึกษาภาคละ 1 ฉบับ และยังจัดทำจุลสารและเอกสารต่าง ๆ ในวาระสำคัญอีกด้วย

การจำหน่าย

ชมรมนักศึกษามุสลิม มหาวิทยาลัยรามคำแหงมีวัตถุประสงค์ในการจัดทำหนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทย เพื่อให้เป็นอภินิพนธ์นาการเท่านั้น ไม่มีการวางจำหน่ายทางชมรมจะจัดส่งหนังสือให้หอสมุดแห่งชาติ สมาชิกชมรมมุสลิมในมหาวิทยาลัยทุกแห่ง โรงเรียนสอนศาสนาอิสลาม มัสยิดและบุคคลทั่วไปทั้งในกรุงเทพฯ และต่างจังหวัด

ปัญหาและอุปสรรค

ปัญหาในการผลิตหนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยของชมรมนักศึกษามุสลิม มหาวิทยาลัยรามคำแหงได้แก่ ปัญหาค่านักแปลเพราะผู้ที่ช่วยแปลหนังสือให้ชมรมนั้นมีงานอาชีพประจำอยู่แล้ว จึงไม่มีเวลาแปลหนังสือให้ชมรมมากนัก นอกจากนี้ยังมีปัญหาในการเลือกเรื่องที่จะแปลเนื่องจากทางชมรมได้กำหนดไว้ว่า หนังสือที่จะจัดทำนั้นจะต้องมีจำนวนหน้าประมาณ 100 หน้าเท่านั้น ดังนั้น การเลือกเรื่องที่มีความสมบูรณ์ในเนื้อหาโดยมีจำนวนหน้าจำกัดจึงเป็นปัญหาหนึ่งในการจัดทำหนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยของชมรมนักศึกษา มุสลิมมหาวิทยาลัย รามคำแหง (ยรรยง อามีน, สัมภาษณ์)

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

สมาคมนิสิตนักศึกษาไทยมุสลิม

182/1 ถ.สุโขทัย คูสิต กรุงเทพฯ 10300

ประวัติ

เมื่อปี พ.ศ. 2508 มีนิสิตนักศึกษามุสลิมจากจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย และมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์จำนวน 2-3 คนเป็นผู้เริ่มชักชวนนิสิตนักศึกษาจากสถาบันต่าง ๆ ให้มาร่วมกันจัดตั้งชมรมนักศึกษามุสลิม ต่อมา พ.ศ. 2512 นิสิตนักศึกษาในชมรมนักศึกษามุสลิมได้ร่วมกันจัดตั้งสมาคมและจดทะเบียนอย่างถูกต้องตามกฎหมาย โดยใช้ชื่อว่า "สมาคมนิสิตนักศึกษาไทยมุสลิม" (ส.น.ท.) มีชื่อเรียกเป็นภาษาอังกฤษว่า Thai Muslim Student Association (TMSA) สมาคมนิสิตนักศึกษาไทยมุสลิมมีวัตถุประสงค์ดังนี้

1. เพื่อรวบรวมนิสิตนักศึกษาไทยมุสลิมให้เป็นปึกแผ่น
2. เพื่อพบปะและแลกเปลี่ยนความคิดเห็นระหว่างนิสิตนักศึกษาด้วยกัน
3. เพื่อความเข้าใจอย่างถูกต้องในหลักการของอิสลาม
4. เพื่อเผยแพร่หลักการและคุณค่าของอิสลามไปยังบรรดาศาสนิกอื่น
5. เพื่อช่วยรัฐในการพัฒนาประเทศ
6. เพื่อช่วยเหลือนิสิตนักศึกษาไทยมุสลิมที่ขาดแคลน
7. เพื่อแลกเปลี่ยนความรู้กับนิสิตศึกษามหาวิทยาลัยในต่างประเทศ
8. ไม่เกี่ยวข้องกับการเมือง

ในระยะแรกนั้น เงินทุนในการดำเนินงานของสมาคมได้มาจากการหาทุนและการขอบริจาคจากบุคคลทั่วไป กิจกรรมส่วนใหญ่ของสมาคมเป็นไปในรูปแบบการพบปะสังสรรค์และการบันเทิง แต่ต่อมาหลังเหตุการณ์ 14 ตุลาคม เมื่อสมาคมเริ่มหันมาพิจารณาและทบทวนบทบาทของตนเอง จึงได้มุ่งทำกิจกรรมต่าง ๆ เพื่อช่วยเหลือสังคมและประเทศชาติให้มากขึ้น ต่อมาประมาณ พ.ศ. 2516 สมาคมนิสิตนักศึกษาไทยมุสลิมได้ส่งสมาชิกไปอบรมในค่ายฝึกอบรมแบบอิสลามในต่างประเทศ (Islamic Training Camp) ซึ่งจัดโดยองค์กรมุสลิม จากการส่งสมาชิกไปเข้าค่ายอบรมในครั้งนี้ทำให้สมาคมมีนโยบายที่จะทำกิจกรรมต่าง ๆ ตามแนวทางอิสลามมากขึ้น ปัจจุบันสมาคมนิสิตนักศึกษาไทยมุสลิมไม่มีบุคลากรอยู่ประจำที่สมาคม เนื่องจากสมาชิกรุ่นพี่ที่จบการศึกษาไปแล้วต่างก็มีงานอาชีพประจำ และสมาชิกซึ่งเป็นนิสิตนักศึกษาในปัจจุบันต่างก็

รวมตัวกันอยู่ในชมรมนักศึกษามุสลิมในสถาบันการศึกษาของตน สมาคมนิสิตนักศึกษไทย-มุสลิมจึงเปลี่ยนบทบาทจากการเป็นศูนย์รวมนักศึกษามุสลิมทั่วประเทศมาเป็นตัวกลางในการประสานงาน รวมทั้งพยายามกระตุ้นและส่งเสริมให้ชมรมนักศึกษามุสลิมต่าง ๆ ทำกิจกรรมมากขึ้น

การจัดทำหนังสือ

สมาคมนิสิตนักศึกษไทยมุสลิมจัดทำหนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยขึ้นเป็นเล่มแรกในปี พ.ศ. 2517 ผู้จัดทำได้แก่ ฝ่ายเอกสารและสิ่งพิมพ์ทางวิชาการเกี่ยวกับอิสลาม หนังสือเล่มแรกมีชื่อว่า "ชะภาต ทางนำแห่งสวัสดิภาพ" จัดพิมพ์จำนวน 1,000 เล่ม และในปี พ.ศ. 2521 สมาคมนิสิตนักศึกษไทยมุสลิมมุ่งทำกิจกรรมด้านอาสาพัฒนาชุมชนเป็นอย่างมาก จึงนำเงินที่ได้จากการขายหนังสือมาเป็นทุนในการทำกิจกรรมด้านอาสาพัฒนาชุมชน เป็นเหตุให้สมาคมไม่สามารถจัดทำหนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยต่อไปได้อีก

ในปี พ.ศ. 2523 ศิริระ นวนมี นายกสมาคมนิสิตนักศึกษไทยมุสลิมได้พิจารณาถึงปัญหาในการจัดทำหนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยของสมาคมฯ และได้กำหนดให้ฝ่ายเอกสารและสิ่งพิมพ์ทางวิชาการเกี่ยวกับอิสลามเป็นฝ่ายเอกเทศดำเนินการจัดทำหนังสืออย่างอิสระโดยขึ้นกับนายกสมาคม เงินทุนในการจัดทำหนังสือและสิ่งพิมพ์นั้นคณะกรรมการฝ่ายเอกสารและสิ่งพิมพ์ทางวิชาการเกี่ยวกับอิสลามจะเป็นผู้ดำเนินการเอง คณะกรรมการดังกล่าวได้ร่วมกันบริจาคเงินเพื่อใช้เป็นทุนในการจัดทำหนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยและได้ผลิตหนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยออกมาอีกในปี 2524 และได้จัดทำต่อมาจนกระทั่งในปัจจุบัน

หนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยของสมาคมนิสิตนักศึกษไทยมุสลิมส่วนใหญ่เป็นหนังสือแปล ซึ่งแปลมาจากภาษาอังกฤษ ผู้แปลได้แก่ สมาชิกของสมาคมจำนวน 5 คนซึ่งต่างก็มีงานประจำทำกันทุกคน ผู้แปลไม่คิดค่าตอบแทนในการแปล สมาคมจะแจ้งให้เจ้าของลิขสิทธิ์ในต่างประเทศทราบ เมื่อนำหนังสือมาแปลและทางต่างประเทศจะขอรับหนังสือที่แปลเป็นภาษาไทยไป หนังสือแต่ละชื่อเรื่องจัดพิมพ์จำนวน 2,000 เล่มและยังไม่มีกรพิมพ์ซ้ำ หนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยของ

สมาคมนิสิตนักศึกษาไทยมุสลิมเป็นหนังสือปกอ่อน ขนาด 16 หน้ายก ไม่มีภาพประกอบปกมีสี่สี กระดาษที่ใช้ทำหนังสือเดิมใช้กระดาษปรูฟ ปัจจุบันเปลี่ยนมาใช้กระดาษปอนด์

เนื้อหาของหนังสือเน้นทางด้านแนวความคิดและอุดมการณ์ของนักปราชญ์มุสลิมทั่วโลกผู้มีความสำคัญต่อการเปลี่ยนแปลงในอิสลาม เนื้อหามุ่งสำหรับผู้อ่านทั่วไปในระดับนักศึกษา ในปัจจุบันสมาคมนิสิตนักศึกษาไทยมุสลิมกำลังจัดทำหนังสืออยู่ 6 ชื่อเรื่อง รวมทั้งคำอธิบายศัพท์ในกัมภีร์อัล-กุรอานอย่างละเอียดซึ่งจะเป็นประโยชน์อย่างยิ่งสำหรับผู้สนใจศึกษากัมภีร์อัล-กุรอาน นอกจากจะผลิตหนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยแล้ว สมาคมนิสิตนักศึกษาไทยมุสลิมยังจัดทำจุลสารเพื่อเผยแผ่ความรู้ทางศาสนาอิสลาม และในปี พ.ศ. 2527 ได้จัดทำวารสารรายสัปดาห์สำหรับสตรีมุสลิมโดยใช้ชื่อว่า "นีสาว" สำหรับหนังสือสำหรับเด็กนั้นสมาคมเคยช่วยจัดทำในนามของสมาคมมุสลิมแห่งประเทศไทย ใน พ.ศ. 2522 ปัจจุบันสมาคมมีต้นฉบับหนังสือสำหรับเด็กที่แปลเป็นไทยแล้ว แต่เนื่องจากต้นทุนในการจัดทำหนังสือสำหรับเด็กค่อนข้างสูงและการจำหน่ายก็ไม่ดีเท่าที่ควร ทางสมาคมจึงไม่กล้าที่จะจัดพิมพ์ออกมา หากสำนักพิมพ์หรือองค์กรใดต้องการรับไปจัดพิมพ์ให้ทางสมาคมจะยินดีเป็นอย่างยิ่ง นอกจากจะผลิตหนังสือ จุลสารและวารสารทางศาสนาอิสลามแล้ว ในปัจจุบันสมาคมนิสิตนักศึกษาไทยมุสลิมวิจัยเรื่อง "การสำรวจทัศนคติและก่านิยมของสตรีมุสลิมในกรุงเทพมหานครที่มีต่อการวางแผนครอบครัว"

การจำหน่าย

สมาคมนิสิตนักศึกษาไทยมุสลิมได้จัดส่งหนังสือให้หอสมุดแห่งชาติ หอสมุดมหาวิทยาลัย ชมรมนักศึกษามุสลิมในมหาวิทยาลัยต่าง ๆ องค์กรและสถาบันต่าง ๆ ทางศาสนาอิสลาม และมีวางจำหน่ายตามชมรมนักศึกษามุสลิมในมหาวิทยาลัยต่าง ๆ ทั่วประเทศ เล่มแรก ๆ เกยนำไปวางจำหน่ายตามร้านจำหน่ายหนังสือทั่วไป เช่น ควงกมล เอเซียบุ๊คส์ นอกจากนี้ก็มีผู้มารับไปจำหน่ายในงานต่าง ๆ ของมุสลิม เช่น งานนิทรรศการ การจัดอภิปราย เป็นต้น รวมทั้งมีผู้มารับไปจำหน่ายตามมัสยิดใหญ่ ๆ ในวันศุกร์ซึ่งเป็นวันที่ชาวมุสลิมมาปฏิบัติศาสนกิจร่วมกัน ในต่างจังหวัดส่วนใหญ่มีจำหน่ายที่ภาคใต้ นอกจากนี้หนังสือแปลของสมาคมซึ่งแปลมาจากหนังสือภาษาอังกฤษของสหพันธ์

นักศึกษามุสลิมนานาชาติ

ในประเทศซาอุดีอาระเบีย ซึ่งเรียกย่อ ๆ ว่า IIFSO นั้น IIFSO จะส่งชื่อหนังสือภาษาไทยที่แปลเสร็จแล้วไปเก็บไว้ในห้องสมุดของตนด้วย และได้จัดพิมพ์ฉบับภาษาไทยออกจำหน่ายให้ชาวไทยมุสลิมทั่วโลก สำหรับราคาจำหน่ายหนังสือของสมาคมนั้น ถ้าต้นทุน 20 บาทจะจำหน่ายราคา 30-35 บาท ขายส่งจะลดให้ร้อยละ 10

ปัญหาและอุปสรรค

ปัญหาที่สำคัญในการจัดทำหนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยของสมาคมนิสิตนักศึกษาชาวไทยมุสลิมได้แก่ ปัญหาบุคลากรเนื่องจากคณะกรรมการฝ่ายเอกสารและสิ่งพิมพ์ทางวิชาการเกี่ยวกับอิสลามซึ่งรับผิดชอบในการจัดทำหนังสือนั้น แต่ละคนต่างก็มีงานอาชีพประจำอยู่แล้ว ทำให้ไม่มีเวลาเพียงพอในการจัดทำหนังสือ คณะกรรมการทุกคนต้องช่วยกันทำทุกอย่างตั้งแต่แปลหนังสือ ตัดต่อโทรศัพท์ ตรวจสอบรูป และหาร้านจำหน่าย บางครั้งก็ต้องลางานเพื่อไปติดต่อกับโรงพิมพ์ การขาดแคลนบุคลากรยังเป็นสาเหตุทำให้เกิดปัญหาค้นการจำหน่าย เพราะหนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยของสมาคมนิสิตนักศึกษาชาวไทยมุสลิมในระยะหลัง ๆ นี้ไม่ได้วางจำหน่ายให้แพร่หลายตามร้านจำหน่ายหนังสือทั่วไป เนื่องจากไม่มีผู้รับผิดชอบในการออกสำรวจตลาดหนังสือและการจัดวางจำหน่ายตามที่ต่าง ๆ นอกจากนี้ความสนใจในการอ่านของประชาชนก็เป็นปัญหาหนึ่งที่ทำให้หนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยไม่เจริญ ก้าวหน้าเท่าที่ควร เนื่องจากมีประชาชนสนใจและให้ความสำคัญต่อการศึกษาหาความรู้เป็นจำนวนน้อยมาก (อังกญา นิละไพจิตร, สัมภาษณ์)

ศูนย์วิจัยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

สมาคมมุสลิมแห่งประเทศไทย

14 ซ. มุสทรีพีย์ 1 ด. รามคำแหง กลองคั่น กรุงเทพฯ 10250

ประวัติ

เมื่อต้นปี พ.ศ. 2505 ได้มีบุคคลวัยหนุ่มสาวกลุ่มหนึ่งที่นับถือศาสนาอิสลาม ร่วมกันจัดตั้งกลุ่มมุสลิมขึ้นโดยมี ทองทศ ไวทะยานนเป็นหัวหน้ากลุ่ม บุคคลกลุ่มนี้ได้ตระหนักถึงภาระหน้าที่และความรับผิดชอบในการสร้างเสริมพลังของเยาวชนให้มีความเข้มแข็ง สามารถสืบทอดอนาคตของสังคมและประเทศชาติให้มีความเจริญก้าวหน้า มีความชอบธรรมและมั่นคงปลอดภัยตลอดไป

สังคมมุสลิมในขณะนั้นมีกลุ่มมุสลิมก่อตั้งขึ้นตามมัสยิดหรือหมู่บ้านต่าง ๆ หลายสิบแห่ง การรวมตัวในช่วงนั้นมีลักษณะง่าย ๆ การทำกิจกรรมส่วนใหญ่จะมุ่งพัฒนาและปรับปรุงบริเวณมัสยิดและภายในหมู่บ้านเป็นสำคัญ และในระยะหลังกลุ่มมุสลิมต่าง ๆ มีการพบปะปรึกษาหารือและแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกันมากขึ้น จึงเริ่มมีการรวมตัวกันอย่างมีระเบียบและมีเป้าหมายอย่างเด่นชัด มีการทำงานที่เป็นระเบียบแบบแผน ร่วมกำลังกันเพื่อบำเพ็ญประโยชน์ต่อสังคมอย่างจริงจัง และในที่สุดได้มีการตกลงกันที่จะจดทะเบียนเป็นรูปสมาคมโดยใช้ชื่อว่า "สมาคมมุสลิมแห่งประเทศไทย" หรือเรียกย่อ ๆ ว่า "ย.ม.ท." มีชื่อภาษาอังกฤษว่า "Young Muslim Association of Thailand" สมาคมได้รับอนุญาตจากราชการให้จัดตั้งได้เมื่อวันที่ 12 ตุลาคม 2507 โดยมี คำรง - สมุทรโคจรเป็นนายกสมาคมตามบทเฉพาะกาล 1 ปี

สมาคมมุสลิมมีวัตถุประสงค์ คือ

1. ส่งเสริมให้สมาชิกมีลักษณะผู้นำที่ดี เพื่อประโยชน์ต่อท้องถิ่น และประเทศชาติ
2. ส่งเสริมการศึกษา ศาสนา วัฒนธรรม กีฬา สันทนาการ และสวัสดิการแก่สมาชิกและชุมชน

3. ส่งเสริมความสามัคคีและความเข้าใจอันดีระหว่างสมาชิกและบุคคลทั่วไป รวมทั้งหน่วยราชการและองค์การที่เกี่ยวข้องกับเขาอาชนทั้งภายในประเทศและต่างประเทศ

4. ส่งเสริมให้มีการแลกเปลี่ยนความรู้ แนวความคิดและเผยแพร่ข่าวสารแก่สมาชิก และสมาคมต่าง ๆ ที่มีวัตถุประสงค์คล้ายคลึงกันทั้งในประเทศและนอกประเทศ

5. ไม่เกี่ยวข้องกับการเมือง

สมาคมอูมุสลิมแห่งประเทศไทยแผนกการบริหารงานออกเป็น 6 กองงาน

ได้แก่

1. กองงานเลขาฯ
2. กองงานต่างประเทศ
3. กองงานภายในประเทศ
4. กองงานเศรษฐกิจ
5. กองงานประสานงาน
6. กองงานวิชาการและเผยแพร่อิสลาม

ในปัจจุบันสมาคมฯ มีคณะกรรมการบริหารงาน 13 คน โดยมี มั่นไซ์ สาและ เป็นนายกสมาคมฯ กิจกรรมต่าง ๆ ที่สมาคมอูมุสลิมแห่งประเทศไทยได้จัดให้มีการดำเนินการอย่างต่อเนื่อง ได้แก่ การออก เชื่อม เขียนกลุ่มอูมุสลิมและพี่น้องมุสลิมทั่วไป ทั้งในกรุงเทพฯ และต่างจังหวัด จัดการอบรมเขาอาชนภาคฤดูร้อน จัดการอบรมและสัมมนาทางวิชาการต่าง ๆ จัดทำวารสารรายเดือนและเอกสารทั้งด้านวิชาการและศาสนาเพื่อเผยแพร่ให้สมาชิกกลุ่มอูมุสลิม องค์การและสมาคมต่าง ๆ จัดนิทรรศการทางวิชาการในวาระสำคัญต่าง ๆ จัดกิจกรรมพิเศษด้านกีฬาและสันทนาการ รวบรวมเงินและทรัพย์สินเพื่อใช้ในการช่วยเหลือชุมชน นอกจากนี้ทางสมาคมอูมุสลิมแห่งประเทศไทยยังมีการประสานงานกับองค์การอื่น ๆ เช่น สำนักงานส่งเสริมเขาอาชนแห่งชาติ สำนักงานรัฐมนตรี สภาพัฒนาเด็กและเขาอาชน สภาสังคมสงเคราะห์แห่งประเทศไทย คณะกรรมการประสานงานองค์การเอกชนอาสาสมัครแห่งประเทศไทย และสมัชชาอูมุสลิมโลก เป็นต้น

การจัดทำหนังสือ

สมาคมมุสลิมแห่งประเทศไทย เริ่มจัดทำหนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยมาตั้งแต่เริ่มก่อตั้งสมาคมใน พ.ศ. 2507 โดยมี บัรกีต สยามวาลา เป็นผู้ริเริ่มและดำเนินการจัดทำ เงินทุนที่นำมาใช้ในการจัดทำหนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยเป็นเงินที่ได้รับบริจาคจากชาวมุสลิม บุคคลทั่วไป และคณะกรรมการของสมาคมเอง หนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยของสมาคมมุสลิมแห่งประเทศไทยส่วนใหญ่เป็นหนังสือแปลซึ่งแปลมาจากภาษาอาหรับ มีเป็นส่วนน้อยที่แปลมาจากภาษาอังกฤษ ผู้เขียนและผู้แปลได้แก่ ผู้ทรงคุณวุฒิทางศาสนาอิสลามซึ่งมีตำแหน่งเป็นที่ปรึกษาของสมาคม ดังนั้นผู้เขียนและผู้แปลจึงไม่ได้คิดค่าตอบแทนในการเขียนและแปลหนังสือ หนังสือที่สมาคมมุสลิมแห่งประเทศไทยนำมาแปลนั้นเป็นหนังสือที่สมัชชามุสลิมโลก ประเทศซาอุดีอาระเบียส่งมาให้และทางสมาคมจะเลือก เรื่องที่ต้องการนำมาแปลเป็นภาษาไทย หนังสือแต่ละชื่อเรื่องจะจัดพิมพ์จำนวน 4,000 เล่ม บางเรื่องก็มีการนำมาจัดพิมพ์ซ้ำอีก การตรวจปรุฟนั้นนายกสมาคมมุสลิมแห่งประเทศไทยและโรงพิมพ์จะเป็นผู้ตรวจปรุฟ กระดาษที่ใช้ทำหนังสือได้แก่ กระดาษปอนด์

หนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยของสมาคมมุสลิมแห่งประเทศไทย มีเนื้อหาเหมาะสำหรับบุคคลทั่วไป โดยมีเนื้อหาเน้นทางด้านหลักการศรัทธาและหลักการปฏิบัติทางศาสนาอิสลาม นอกจากจะจัดทำหนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยสำหรับบุคคลทั่วไปแล้ว สมาคมมุสลิมแห่งประเทศไทย เคยจัดทำหนังสือศาสนาอิสลามสำหรับเด็กในปี พ.ศ. 2520 และในปัจจุบันก็กำลังดำเนินการจัดพิมพ์หนังสือสำหรับเด็กอีก 1 ชื่อเรื่อง นอกจากนี้สมาคมยังได้จัดทำวารสารรายเดือนชื่อ "เอกภาพ" และจัดทำตำราสำหรับใช้ในการอบรมศาสนาสำหรับเยาวชนในภาคฤดูร้อนอีกด้วย

การจำหน่าย

สมาคมมุสลิมแห่งประเทศไทยได้จัดส่งหนังสือและวารสารให้หอสมุดแห่งชาติทุกครั้ง และจัดส่งให้ห้องสมุดมหาวิทยาลัยรามคำแหงและมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ หนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาของสมาคมมีวางจำหน่ายที่ศูนย์กลางอิสลามแห่งประเทศไทย สำนักพิมพ์อัล-นูชาต สำนักพิมพ์ ส. วงศ์เสงี่ยม และร้านจำหน่ายหนังสือ

ศาสนาอิสลามทั่วไป รวมทั้งร้านค้าต่าง ๆ ของชาวมุสลิมในกรุงเทพฯ สำหรับต่าง-
จังหวัดนั้นก็มีจำหน่ายตามสาขาต่าง ๆ ของสมาคมทั่วประเทศ เช่น ภาคใต้มีจำหน่ายที่
จังหวัดสุราษฎร์ธานี พระนครศรีอยุธยา กระบี่ สตูล ยะลา ปัตตานีและนราธิวาส
ภาคเหนือที่จังหวัดเชียงใหม่ เชียงรายและลำปาง ภาคตะวันออกเฉียงเหนือที่จังหวัด
ขอนแก่น เลย กาฬสินธุ์ อุดรธานี และ สุรินทร์ การขายส่งทางสมาคมจะลดให้ร้อยละ
20

ปัญหาและอุปสรรค

เนื่องจากสมาคมชาวมุสลิมแห่งประเทศไทยเป็นหน่วยงานของเอกชน ดังนั้น
เงินทุนในการดำเนินงานต่าง ๆ ได้แก่ เงินที่ไ้รับบริจาคจากบุคคลทั่วไป และจาก
คณะกรรมการของสมาคมชาวมุสลิมแห่งประเทศไทยเท่านั้น ปัญหาที่สำคัญในการจัดทำ
หนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยของสมาคมจึงได้แก่ ปัญหาการเงินทุน ซึ่ง
การขาดแคลนเงินทุนในการจัดทำหนังสือนี้เป็นสาเหตุให้สมาคมไม่ได้จัดพิมพ์หนังสือ
หนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยมาตั้งแต่ พ.ศ. 2521 แล้ว ปัจจุบันมีสิ่งพิมพ์
ที่สมาคมยังจัดทำอยู่ได้แก่ วารสาร "เอกภาพ" และตำราใช้ในการอบรมศาสนาสำหรับ
เยาวชนในภาคฤดูร้อน รวมทั้งเอกสารต่าง ๆ ที่จัดทำขึ้นเพื่อเผยแพร่ศาสนาอิสลาม
นอกจากปัญหาค่าเงินทุนแล้ว สมาคมยังเห็นว่าตลาดหนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็น
ภาษาไทยยังไม่กว้างขวางเท่าที่ควร เนื่องจากประชาชนไม่สนใจในการอ่านหนังสือ
เท่าที่ควร (สมาน วิเชียรวาริ, สัมภาษณ์)

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



สำนักพิมพ์ ส. วงศ์เสงี่ยม

1162 ถ.กรุงเกษม มหานคร กรุงเทพฯ 10100

ประวัติ

สำนักพิมพ์ ส. วงศ์เสงี่ยมจัดตั้งขึ้นประมาณ พ.ศ. 2493 ผู้ก่อตั้งได้แก่ สละ วงศ์เสงี่ยม โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อจัดทำหนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทย ทั้งนี้เนื่องจากการศึกษาหาความรู้ทางศาสนาอิสลามในสมัยก่อนนั้นจำเป็นต้องศึกษาจากตำราที่เป็นภาษาอาหรับและภาษามลายูเท่านั้น ผู้สนใจศาสนาอิสลามจึงต้องศึกษากับครูผู้สอนซึ่งเชี่ยวชาญภาษาอาหรับและมลายู โดยจะมีการเรียนการสอนตามมัสยิดต่าง ๆ การศึกษาศาสนาอิสลามจากตำราภาษาอาหรับและภาษามลายูโดยมีครูเป็นผู้สอนนั้น ทำให้ผู้เรียนซึ่งไม่เชี่ยวชาญภาษากังกล่าวเท่าใดก็ได้รับความลำบากในการศึกษาและไม่สามารถนำความรู้ที่ได้มาทบทวนด้วยตนเอง สำนักพิมพ์ ส. วงศ์เสงี่ยมจึงได้จัดทำหนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยขึ้นเพื่ออำนวยความสะดวกในการศึกษาศาสนาอิสลามสำหรับผู้ที่ไม่มีความเชี่ยวชาญภาษาอาหรับและภาษามลายูนัก รวมทั้งผู้ที่ไม่มีความรู้ด้านภาษากังกล่าวก็จะสามารถศึกษาหาความรู้เกี่ยวกับศาสนาอิสลามได้ด้วยตนเองเป็นภาษาไทย หนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยที่สำนักพิมพ์ ส. วงศ์เสงี่ยมจัดทำขึ้นเล่มแรกมีชื่อว่า "คู่มือมุสลิมเบื้องต้น" เรียบเรียงโดย เจริญ วงศ์เสงี่ยม หนังสือเล่มนี้มีเนื้อหาเกี่ยวกับหลักปฏิบัติและหลักศรัทธาของชาวมุสลิม การมีหนังสือกังกล่าวนี้ทำให้ชาวมุสลิมสามารถศึกษาและทำความเข้าใจกับหลักเบื้องต้นของศาสนาอิสลามได้โดยไม่ต้องมีความเชี่ยวชาญภาษาอาหรับและภาษามลายู รวมทั้งยังสามารถจดจำและนำไปปฏิบัติในชีวิตประจำวันได้เป็นอย่างดี

การจัดทำหนังสือ

หนังสือของสำนักพิมพ์ ส. วงศ์เสงี่ยมส่วนใหญ่เป็นหนังสือแปลซึ่งแปลมาจากภาษาอาหรับ ภาษามลายู ภาษาอังกฤษและภาษาอินโดนีเซีย ในระยะแรกนั้นหนังสือส่วนใหญ่จะแปลมาจากภาษามลายู ส่วนในปัจจุบันนี้หนังสือของสำนักพิมพ์ส่วนใหญ่จะแปลมาจากภาษาอาหรับ เนื่องจากหนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาอาหรับนั้น

มีเป็นจำนวนมากประกอบกับในปัจจุบันประเทศไทยมีผู้รู้ภาษาอาหรับที่สามารถถ่ายทอดมาเป็นภาษาไทยมากขึ้น

ผู้เขียนและผู้แปลหนังสือของสำนักพิมพ์ ส. วงศ์เสงี่ยมได้แก่ อาจารย์ผู้ทรงคุณวุฒิทางศาสนาอิสลาม สำหรับคำตอบแทนในการเขียนหรือแปลหนังสือนั้นทางสำนักพิมพ์ ส. วงศ์เสงี่ยมได้ให้คำตอบแทนบ้าง แต่ทั้งนี้ผู้เขียนหรือผู้แปลไม่ได้เรียกร้องแต่ประการใด เนื่องจากต้องการจัดทำหนังสือเพื่อเป็นการเผยแผ่ศาสนาอิสลาม

การแปลหนังสือของสำนักพิมพ์ ส. วงศ์เสงี่ยมไม่ได้ขอลิขสิทธิ์จากเจ้าของลิขสิทธิ์ หนังสือแต่ละชื่อเรื่องจะจัดพิมพ์จำนวน 2,000-5,000 เล่ม การตรวจปรุฟจะตรวจ 2 ครั้ง ผู้ทรงคุณวุฒิซึ่งเป็นเจ้าของต้นฉบับจะตรวจปรุฟด้วยตนเอง 1 ครั้ง และทางสำนักพิมพ์จะตรวจปรุฟอีก 1 ครั้ง สำหรับกรณีที่เจ้าของต้นฉบับไม่ได้ตรวจปรุฟ สำนักพิมพ์ ส. วงศ์เสงี่ยมจะนำมาตรวจปรุฟเอง 2 ครั้ง ขนาดเล่มของหนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยที่จัดทำโดยสำนักพิมพ์ ส. วงศ์เสงี่ยมมี 2 ขนาดคือ ขนาด 8 หน้ายกและ 16 หน้ายก หนังสือส่วนใหญ่มีขนาด 16 หน้ายก หนังสือขนาด 8 หน้ายกจะเป็นหนังสือที่มีความหนาหรือมีจำนวนหน้ามาก เช่น หนังสือชื่อ "หะดิษข้อเขี้ยวช" และ "อัลกุรอานฉบับแปลภาษาไทย" เป็นต้น หนังสือส่วนใหญ่เป็นหนังสือปกอ่อน จะทำปกแข็งเฉพาะเล่มที่มีจำนวนหน้ามากเท่านั้น ปกหนังสือในระยะหลังจะทำเป็นสี่สีมีภาพประกอบสวยงามเพื่อเพิ่มความสนใจของผู้อ่าน กระดาษที่ใช้ทำหนังสือเดิมใช้กระดาษปรุฟซึ่งมีราคาถูก ปัจจุบันใช้กระดาษปอนด์ทั้งหมดเพื่อปรับปรุงคุณภาพของหนังสือ การเย็บเล่มหนังสือใช้วิธีไสกาวสำหรับหนังสือปกอ่อน ส่วนหนังสือปกแข็งเย็บเล่มด้วยวิธีเย็บกึ่ง เพื่อป้องกันไม่ให้หนังสือชำรุดหลุดออกจากกันง่าย

หนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยของสำนักพิมพ์ ส. วงศ์เสงี่ยมส่วนใหญ่จัดทำเพื่อผู้อ่านที่เป็นมุสลิมโดยมุ่งให้มีความรู้ทางศาสนาอิสลามในทุก ๆ ด้าน ทั้งประวัติศาสตร์ หลักศรัทธา หลักปฏิบัติ กุรอาน หะดิษ กฎหมายอิสลาม ฯลฯ นอกจากนี้สำนักพิมพ์ ส. วงศ์เสงี่ยมยังจัดทำหนังสือศาสนาอิสลามสำหรับเด็กที่เขียนเป็นภาษาไทยด้วย สำนักพิมพ์ ส. วงศ์เสงี่ยมได้ผลิตหนังสือศาสนาอิสลามสำหรับเด็กที่เขียน

เป็นภาษาไทยมาแล้วประมาณ 6-7 เรื่อง และสำนักพิมพ์มีโครงการที่จะผลิตหนังสือศาสนาอิสลามสำหรับเด็กที่เขียนเป็นภาษาไทยให้มากขึ้น แม้ว่าต้นทุนในการผลิตจะสูงและจำหน่ายได้ไม่มากนักก็ตาม ขณะนี้สำนักพิมพ์ ส. วงศ์เสงี่ยมกำลังจัดทำการ์ตูนสำหรับเด็ก ชื่อ "ประวัติศาตร์นบีมุฮัมมัด" โดยมีวัตถุประสงค์ให้เยาวชนมุสลิมเกิดความสนใจในการอ่านหนังสือ และเรียนรู้ประวัติศาสตร์ของศาสนาอิสลามอย่างสนุกสนานและเข้าใจได้ง่าย

การจำหน่าย

หนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยของสำนักพิมพ์ ส. วงศ์เสงี่ยมทางโรงพิมพ์จะจัดส่งให้หอสมุดแห่งชาติและจัดส่งให้ถ้ามีผู้ขอมา หนังสือของสำนักพิมพ์ ส. วงศ์เสงี่ยมมีวางจำหน่ายที่ร้านจำหน่ายหนังสือ ส. วงศ์เสงี่ยมและมีผู้รับไปจำหน่ายตามร้านจำหน่ายหนังสือศาสนาอิสลามทั่วไปทั้งในกรุงเทพฯ และต่างจังหวัด การจัดส่งหนังสือไปให้ร้านจำหน่ายในต่างจังหวัดจะจัดส่งโดยใช้บริการของบริษัทขนส่ง นอกจากนี้สำนักพิมพ์ ส. วงศ์เสงี่ยมได้จัดหนังสือไปออกร้านจำหน่ายในงานเมาลิด* เป็นประจำทุกปี รวมทั้งยังมีผู้มารับหนังสือของสำนักพิมพ์ ส. วงศ์เสงี่ยมไปจำหน่ายให้ตามงานต่าง ๆ ทางศาสนาอิสลามทั้งในกรุงเทพฯ และต่างจังหวัด

ราคาจำหน่ายของหนังสือจะมากกว่าราคาต้นทุนประมาณ 2 เท่าถึง 2.5 เท่า ถ้าขายส่งจะลดราคาให้ร้อยละ 20-25

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

* การเฉลิมฉลองวันประสูติของศาสดามุฮัมมัด

ชมรมหนังสือทางนำ

960 ตรอกโรงน้ำแข็งเก่า ถ.สาทรใต้ ยานนาวา กรุงเทพฯ 10120

ประวัติ

ชมรมหนังสือทางนำจัดตั้งขึ้นเมื่อปี พ.ศ. 2521 โดยมีวัตถุประสงค์ในการเผยแผ่ศาสนาอิสลามและเสริมสร้างความเข้าใจในศาสนาอิสลามอย่างถูกต้องแก่ชาวไทยมุสลิมและศาสนิกอื่น ๆ ผู้เริ่มก่อตั้งได้แก่ บรรจง บินกาซัน โดยได้รับความสนับสนุนทางการเงินและการจัดพิมพ์หนังสือจากมิตรสหายและผู้ที่มีความศรัทธาและต้องการเผยแผ่ศาสนาอิสลาม

การจัดทำหนังสือ

หนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยของชมรมหนังสือทางนำส่วนใหญ่เป็นหนังสือแปลมาจากภาษาอังกฤษ ผู้แปลได้แก่ บรรจง บินกาซัน ในการแปลหนังสือนั้นได้ติดต่อขออนุญาตจากเจ้าของลิขสิทธิ์ซึ่งเป็นชาวต่างประเทศ เฉพาะหนังสือเล่มที่ระบุไว้ว่าสงวนลิขสิทธิ์เท่านั้น เจ้าของลิขสิทธิ์ต่างก็มีความยินดีที่จะให้แปลหนังสือของตนเป็นภาษาไทยโดยไม่คิดค่าลิขสิทธิ์แต่ประการใด เพียงขอให้ผู้แปลพยายามรักษาเนื้อความเดิมและเจตนารมณ์ดั้งเดิมของผู้เขียนไว้

หนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยของชมรมหนังสือทางนำจะส่งไปพิมพ์ที่โรงพิมพ์วิสุทธิชัยการพิมพ์ ซึ่งสามารถพิมพ์ได้ในราคาที่ต่ำกว่าโรงพิมพ์อื่น เนื่องจากเป็นโรงพิมพ์ของผู้ที่ให้ ความสนับสนุนในการจัดทำหนังสือเพื่อเผยแผ่ศาสนาอิสลาม หนังสือแต่ละชื่อเรื่องจะจัดพิมพ์จำนวน 2,000 เล่ม และยังไม่เคยมีการพิมพ์ซ้ำหัง ๆ ที่มีผู้อ่านได้เสนอให้จัดพิมพ์อีกในบางเรื่อง ทั้งนี้เนื่องจากการลงทุนจัดพิมพ์หนังสือในแต่ละครั้งต้องใช้เวลานานพอควรกว่าจะจำหน่ายหนังสือได้หมดและได้รับต้นทุนคืน

การตรวจปรุฟจะตรวจ 2 ครั้ง ครั้งแรกผู้แปลหนังสือจะตรวจเอง ครั้งที่ 2 ให้ผู้อื่นซึ่งอยู่ในชมรมเป็นผู้ตรวจ กระดาษที่ใช้ทำหนังสือแต่เดิมใช้กระดาษปรุฟเนื่องจากราคาถูก ปัจจุบันเปลี่ยนมาใช้กระดาษปอนด์ ขนาดเล่มของหนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยของชมรมหนังสือทางนำมีขนาดเต็วคือ 16 หน้ายก หนังสือส่วนใหญ่ไม่มี

ภาพประกอบ ปกิไคล์กระดาษอาร์ต 4 สี่มีภาพประกอบบนปก หนังสือที่ผลิตจะเป็นหนังสือปกอ่อนทั้งหมด เข็มเล่มด้วยวิธีไสถาว

เนื้อหาของหนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยของชมรมหนังสือทางนำโด้แก่ แนวความคิดและอุดมการณ์ทางสังคมวิทยาและเศรษฐศาสตร์ โดยมุ่งสำหรับผู้อ่านทั่วไปในระดับปัญญาชนทั้งชาวมุสลิมและผู้นับถือศาสนาอื่น ๆ ดังนั้นเนื้อหาของหนังสือจะเป็นเรื่องที่เหมาะสมสำหรับบุคคลทั่วไปไม่ว่าจะนับถือศาสนาใดก็ตาม เช่น เนื้อหาเกี่ยวกับระบบการคลังอิสลามและเศรษฐศาสตร์อิสลาม เป็นต้น

นอกจากจะผลิตหนังสือที่มีเนื้อหาค่านิยมทางสังคมวิทยาและเศรษฐศาสตร์เกี่ยวกับศาสนาอิสลามแล้ว ทางชมรมหนังสือทางนำยังมีโครงการจัดทำหนังสือศาสนาอิสลามสำหรับเด็กเป็นภาษาไทยโดยร่วมมือกับสำนักพิมพ์ ส. วงศ์เสงี่ยม เนื่องจากปัจจุบันนี้หนังสือศาสนาอิสลามสำหรับเด็กที่เขียนเป็นภาษาไทยมีจำนวนน้อยมาก รวมทั้งยังไม่มี การส่งเสริมการอ่านในระดับเยาวชนเท่าใดนัก ชมรมหนังสือทางนำและสำนักพิมพ์ ส. วงศ์เสงี่ยมจึงมีความประสงค์ที่จะปลูกฝังนิสัยรักการอ่านให้กับเยาวชนมุสลิมในขณะเดียวกันก็เป็นการปูพื้นฐานศาสนาอิสลามให้เยาวชนด้วย นอกจากนี้ยังเป็นการช่วยส่งเสริมและพัฒนาการผลิตหนังสือศาสนาอิสลามสำหรับเด็กที่เขียนเป็นภาษาไทยให้เจริญก้าวหน้าและแพร่หลายมากยิ่งขึ้น

การจำหน่าย

หนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยของชมรมหนังสือทางนำได้จัดส่งให้หอสมุดแห่งชาติโดยทางโรงพิมพ์เป็นผู้ดำเนินการจัดส่งให้ นอกจากนี้ทางชมรมหนังสือทางนำยังได้จัดส่งเพื่อเป็นอกินนันทนาการแก่ผู้มีอุปการะคุณซึ่งได้ให้ความช่วยเหลือด้านการเงิน และมีการจัดส่งให้ห้องสมุดมหาวิทยาลัย ชมรมนักศึกษามุสลิมในมหาวิทยาลัยต่าง ๆ รวมทั้งชมรมยุวมุสลิมในต่างจังหวัด

หนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยของชมรมหนังสือทางนำนั้น ในกรุงเทพฯ มีวางจำหน่ายที่ร้านจำหน่ายหนังสือ ส. วงศ์เสงี่ยม สมาคมผู้นับถืออะฮ์ลุลอิสลาม และมีอีกบางแห่ง เช่น มัสยิดคารุลอะมาน มัสยิดอัลลอฮ์และมัสยิดฮารูน เป็นต้น

นอกจากนี้ชมรมหนังสือทางนำยังมีตัวแทนจำหน่ายคือ เกล็ดไทยซึ่งเป็นผู้จัดจำหน่ายและวางแผนให้ทั่วประเทศ ชมรมหนังสือทางนำจะจัดส่งหนังสือให้เกล็ดไทยประมาณร้อยละ 50-75 ของจำนวนหนังสือที่จัดพิมพ์ทั้งหมด สำหรับในต่างจังหวัดชมรมหนังสือทางนำมีผู้แทนจำหน่าย ได้แก่ ศูนย์วัฒนธรรมอิสลามจังหวัดยะลา ซึ่งทำหน้าที่จัดส่งหนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยของชมรมหนังสือทางนำไปตามจังหวัดต่าง ๆ ในภาคใต้ ชมรมหนังสือทางนำจะจัดส่งหนังสือให้ศูนย์วัฒนธรรมอิสลามจังหวัดยะลาประมาณร้อยละ 45 ของจำนวนหนังสือที่จัดพิมพ์ขึ้น นอกจากนี้จะมีตัวแทนจำหน่ายดังกล่าวแล้วยังมีผู้มาติดต่อขอรับหนังสือไปจำหน่ายตามงานต่าง ๆ ทางศาสนาอิสลามในต่างจังหวัดด้วย เช่น งานเมาลิดและงานเป็คมัสยิด เป็นต้น หนังสือศาสนาอิสลามของชมรมหนังสือทางนำจะขายส่งมากกว่าขายปลีก สำหรับราคาขายส่งทางชมรมหนังสือทางนำจะลดให้ร้อยละ 25-35 ในกรณีที่มาติดต่อขอรับหนังสือเองโดยตรง ส่วนเกล็ดไทยซึ่งเป็นตัวแทนจำหน่ายทั่วประเทศนั้นจะลดราคาให้ร้อยละ 37.5

หนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยของชมรมหนังสือทางนำมีหลักเกณฑ์ในการกำหนดราคาจำหน่ายโดยคิดเทียบจากราคาค้นทุนในการผลิต แต่เดิมในช่วงที่กระดาษมีราคาไม่สูงเท่าปัจจุบัน ชมรมหนังสือทางนำได้กำหนดราคาจำหน่ายให้มากกว่าราคาค้นทุนประมาณ 2.2-2.5 เท่า สำหรับในปัจจุบันนี้กระดาษมีราคาแพงมากถ้ากำหนดราคาจำหน่ายสูงเท่าเดิมจะทำให้หนังสือมีราคาแพงเกินไป ทางชมรมหนังสือทางนำจึงคิดราคาจำหน่ายสูงกว่าราคาค้นทุนในการผลิตเพียง 2 เท่าเท่านั้น

ปัญหาและอุปสรรค

ปัญหาที่สำคัญในการผลิตหนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยของชมรมหนังสือทางนำได้แก่ ปัญหาด้านเงินทุน เนื่องจากในการจัดทำหนังสือแต่ละเล่มนั้นกว่าจะได้รับทุนคืนต้องใช้เวลาประมาณ 1-2 ปีกว่าจะจำหน่ายหนังสือได้หมด ดังนั้นเมื่อลงทุนจัดพิมพ์หนังสือเรื่องใดไปแล้วทางชมรมหนังสือทางนำจะไม่มีเงินทุนพอที่จะจัดพิมพ์หนังสือเรื่องอื่นต่อไปได้อีก ต้องรอจนกว่าจะจำหน่ายหนังสือที่พิมพ์แล้วให้หมดเสียก่อนด้วยเหตุนี้ชมรมหนังสือทางนำจึงจำเป็นต้องส่งค้นฉบับที่มีอยู่ซึ่งไม่สามารถดำเนินการจัดพิมพ์ได้เนื่องจากขาดแคลนเงินทุนไปให้สำนักพิมพ์และโรงพิมพ์อื่น ๆ รับเป็นผู้จัดพิมพ์ให้

นอกจากนี้ชมรมหนังสือทางนำยังชวนนักเขียนและนักแปลหนังสือศาสนาอิสลาม รวมทั้งตลาดหนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยยังไม่กว้างขวางเท่าที่ควร หนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยยังเผยแพร่ไปไม่ถึงชุมชนมุสลิมทุกแห่ง โดยเฉพาะอย่างยิ่งในสังคมมุสลิมตามชนบทในถิ่นทุรกันดาร ทั้งนี้เนื่องจากตลาดหนังสือศาสนาอิสลามจะอยู่ตามตัวเมืองเท่านั้น ดังนั้นชมรมหนังสือทางนำจึงพยายามที่จะส่งเสริมให้มีการจัดกิจกรรมการเกี่ยวกับศาสนาอิสลามตามสถานที่ต่าง ๆ เช่น สถาบันการศึกษาและมีสื่อต่าง ๆ เพื่อเป็นการแสดงหนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยให้เป็นที่รู้จักกว้างขวางและแพร่หลายมากยิ่งขึ้น อันจะส่งเสริมให้ตลาดของหนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยขยายตัวกว้างขวางมากขึ้น (บรรจง บินกาชัน, สัมภาษณ์)



ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

สำนักพิมพ์อัล-ญิฮาด

413/5 เชียงสะพานอรุณอมรินทร์ ถ.อรุณอมรินทร์ แขวงบางยี่ขัน บางกอกน้อย กรุงเทพฯ 10700

ประวัติ

เมื่อประมาณ 20 ปีก่อนนั้น หนังสือและสิ่งพิมพ์เกี่ยวกับศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยยังไม่มีแพร่หลายมากเท่าในปัจจุบัน สิ่งพิมพ์ส่วนใหญ่ได้แก่ หนังสืออนุสรณ์ซึ่งพิมพ์ออกปีละเล่ม หรือพิมพ์ออกตามวาระการจัดงานของโรงเรียนหรือสมาคมของชาวมุสลิม ในช่วงเวลานั้นมีเยาวชนกลุ่มหนึ่งร่วมกันจัดตั้งโรงเรียนสอนศาสนาอิสลามขึ้นโดยใช้ชื่อว่า "โรงเรียนรักษาราชวিত (เวลาพิเศษ)" ซึ่งต่อมาได้เปลี่ยนชื่อเป็น "โรงเรียนสันติธรรมวิทยา" และใช้ชื่อโรงเรียนเป็นภาษาอาหรับว่า "มัคเราะสะเราะฮฺ อัล-ญิฮาด" ได้รับอนุญาตจากกระทรวงศึกษาธิการเมื่อวันที่ 22 ตุลาคม 2506 และเปิดทำการสอนเมื่อวันที่ 3 มีนาคม 2507

ในระหว่างที่โรงเรียนปิดเทอมในเดือนมกราคม 2507 ซึ่งเป็นเดือนรอมฎอนหรือเดือนแห่งการถือศีลอดของชาวมุสลิมในปีนั้น กลุ่มเยาวชนดังกล่าวได้ร่วมมือกันจัดทำวารสารชื่อ "อัล-ญิฮาด" โดยมีวัตถุประสงค์ในการเผยแผ่ศาสนาอิสลามในนามของโรงเรียน คณะผู้จัดทำวารสารอัล-ญิฮาดในขณะนั้นได้แก่ พิชัย โอรัตนธุ์ สุนทร ทิมะเสน ไชยพันธ์ ชูมนุพันธ์ และ สง่า วิไลวรรณ คณะผู้จัดทำได้ช่วยกันเขียนบทความต่าง ๆ เกี่ยวกับศาสนาอิสลามเพื่อตีพิมพ์ในวารสารและสามารถออกวารสารอัล-ญิฮาดฉบับแรกได้ โดยมีเงินทุนประมาณ 1,000 บาทเศษเท่านั้น ซึ่งเป็นเงินที่ได้รับอุปการะจากการลงโฆษณาในวารสารและได้รับบริจาคจากผู้มีจิตศรัทธาในศาสนาอิสลาม วารสารอัล-ญิฮาดฉบับแรกได้จำหน่ายและแจกจ่ายหมดภายในเวลา 1 สัปดาห์ และทางคณะผู้จัดทำได้ออกวารสารอัล-ญิฮาดฉบับที่ 2 ในวาระอีตุล-อฎุฮา * โดยเพิ่มปริมาณการพิมพ์มากกว่าเดิมหนึ่งเท่าและได้นำไปจำหน่ายแจก เช่นเคย รวมทั้งได้นำไปจำหน่ายในงานปีใหม่ของอิสลามซึ่งขณะนั้นจัดขึ้น เป็นปีสุดท้ายที่วังสราญรมย์

* วันตรุษของอิสลามหลังจากเสร็จสิ้นการประกอบพิธีฮัจญ์

ในการจัดทำวารสารอัล-ญิฮาดแต่ละฉบับนั้นต้องใช้งบประมาณมากพอสมควร ทางคณะผู้จัดทำจึงดำเนินการจัดหาทุนโดยขอความร่วมมือไปยังสถาบัน สมาคมและโรงเรียนต่าง ๆ ทางศาสนาอิสลามเพื่อขอรับหนังสือและสิ่งพิมพ์ที่เกี่ยวกับศาสนาอิสลามไปจำหน่ายในงานปีใหม่ของอิสลามซึ่งก็ได้รับความร่วมมือจากสถาบัน สมาคม และโรงเรียนหลายแห่งเป็นอย่างดีและปรากฏว่าในงานปีใหม่ของอิสลามปีนั้นมีร้าน "อัล-ญิฮาด" ขายหนังสือเป็นร้านแรกและร้านเดียว รายได้จากการขายหนังสือและสิ่งพิมพ์ทางศาสนาอิสลามในงานนั้นเมื่อหักค่าเช่าสถานที่และค่าใช้จ่ายอื่น ๆ แล้วมีเงินเหลือเป็นทุนไว้สำหรับจัดทำวารสารอัล-ญิฮาดประมาณ 3,000 บาท คณะผู้จัดทำจึงสามารถออกวารสารอัล-ญิฮาดฉบับที่ 3 ในวาระเมอลิด และนำไปจำหน่ายในงานเฉลิมฉลองวาระดังกล่าว ณ กลุ่มทีนิ-สถาน ปรากฏว่าวารสารอัล-ญิฮาดได้รับความสนใจจากชาวมุสลิมอย่างมาก มีผู้บอกรับเป็นสมาชิกประจำอย่างมากมาช การจำหน่ายหนังสือในงานนั้นเมื่อหักค่าใช้จ่ายแล้วมีเงินเหลือเป็นทุนในการจัดทำวารสารประมาณ 4,000 บาทเศษ

การจัดทำวารสารอัล-ญิฮาดเพื่อเผยแพร่ศาสนาอิสลามนั้น คณะผู้จัดทำต้องประสบกับปัญหาการเงินทุนในการจัดทำ และต้องประสบความเหนื่อยยากลำบากเนื่องจากทุกคนต่างก็มีงานประจำอยู่แล้ว จะมีเวลาเฉพาะช่วงตอนเย็นหลังจากเลิกงานและในวันเสาร์ อาทิตย์เท่านั้นที่จะร่วมกันจัดทำวารสารอัล-ญิฮาด ("บทบรรณาธิการ" 2529: 2-3, 60-64)

นอกจากกลุ่มเยาวชนดังกล่าวจะได้จัดให้มีการสอนและอบรมเยาวชนมุสลิมที่โรงเรียนอัล-ญิฮาดทุกวันเว้นวันอาทิตย์ จัดพิมพ์วารสารอัล-ญิฮาดปีละ 5 ฉบับในช่วงแรกและต่อมาออกปีละ 6 ฉบับจนเพิ่มเป็น 12 ฉบับแล้ว ยังได้ออกไปเผยแพร่ศาสนาอิสลามตามมัสยิดต่าง ๆ ทั้งในกรุงเทพฯ และต่างจังหวัดพร้อมกันนำวารสารอัล-ญิฮาดไปจำหน่ายด้วย

สำหรับการผลิตหนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยนั้นได้เริ่มจัดทำขึ้นภายหลังจากการผลิตวารสารอัล-ญิฮาดประมาณ 2 ปี สำนักพิมพ์อัล-ญิฮาดได้ผลิตหนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยในปี พ.ศ. 2509 โดยมีวัตถุประสงค์ดังต่อไปนี้

1. เพื่อเผยแพร่สัจธรรมอิสลามจากอัล-กูรออันและอัล-สุนนะฮ์*
2. เพื่อฟื้นฟูและเชิญชวนมุสลิมให้มีการปฏิบัติตามคำสอนของอิสลามให้แพร่หลายยิ่งขึ้น
3. เพื่อเสริมสร้างความเข้าใจในเรื่องอิสลามที่ถูกคองแก่ศาสนิกอื่น
4. ไม่เกี่ยวข้องกับการเมืองไม่ว่ากรณีใด ๆ ทั้งสิ้น

การจัดทำหนังสือ

หนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยของสำนักพิมพ์อัล-ญิฮาดมีทั้งหนังสือแปลและหนังสือที่เขียนขึ้นเอง หนังสือส่วนใหญ่เป็นหนังสือแปลมาจากภาษาอังกฤษและภาษาอาหรับ ผู้เขียนหรือผู้แปลได้แก่ กองบรรณาธิการวารสารอัล-ญิฮาดคือ พิชัย โอรรถน์ไชยพันธ์ ชุมชุมพันธ์ อับดุลลอฮ์ ลออแมน สุภชัย ไชยตรี บรรจง บินกาซัน และวิทยา วิเศษรัตน์ ผู้เขียนหรือผู้แปลไม่ได้คิดค่าตอบแทนเนื่องจากต้องการทำงานเพื่อศาสนาอย่างแท้จริง สำหรับในกรณีที่มีนักศึกษารับแปลหนังสือให้ สำนักพิมพ์อัล-ญิฮาดจะช่วยเหลือค่านการเงินบ้างโดยให้ค่าตอบแทนประมาณ 5,000-6,000 บาทต่อหนึ่งเรื่อง

หนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยของสำนักพิมพ์อัล-ญิฮาดมุ่งผู้อ่านทั่วไปทั้งชาวมุสลิมและผู้ที่ไม่ถือศาสนาอื่น หนังสือแต่ละเรื่องจะจัดพิมพ์จำนวน 3,000-5,000 ฉบับ และมีการพิมพ์ซ้ำเมื่อมีผู้ต้องการและเสนอแนะให้จัดพิมพ์อีก หนังสือที่จัดพิมพ์ซ้ำส่วนใหญ่เป็นหนังสือที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับหลักศรัทธาและหลักปฏิบัติของศาสนาอิสลาม เช่น หนังสือชื่อ "นมาซของท่านนบีมุฮัมมัด คืออะไร" จัดพิมพ์ถึง 5 ครั้ง และหนังสือชื่อ "การศรัทธาในพระเจ้า" จัดพิมพ์มาแล้ว 3 ครั้ง

การตรวจปรุฟต้นฉบับ กองบรรณาธิการวารสารอัล-ญิฮาดเป็นผู้ตรวจปรุฟเองอย่างน้อย 3 ครั้ง หนังสือของสำนักพิมพ์อัล-ญิฮาดมี 2 ขนาดคือ 8 หน้ายกและ 16 หน้ายก กระดาษที่ใช้ได้แก่กระดาษปอนด์ ปกใช้กระดาษอาร์ต ปกสีส้มมีภาพประกอบหนังสือของสำนักพิมพ์อัล-ญิฮาดไม่มีภาพประกอบในเล่ม เค็มเย็บเล่มด้วยวิธีเย็บกลาง ปัจจุบันใช้วิธีไสกาว

* จริยวัตรของศาสนามุฮัมมัด

การจำหน่าย

หนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยของสำนักพิมพ์อัล-ญิฮาดจัดส่งเป็น
 อกินันท์นาการแก่ห้องสมุดมหาวิทยาลัยและห้องสมุดวิทยาลัยครูต่าง ๆ ทั้งในกรุงเทพฯ
 และต่างจังหวัด ส่วนตามโรงเรียนต่าง ๆ นั้นจะจัดส่งให้เฉพาะที่ได้ขอมา แต่สำนักพิมพ์
 อัล-ญิฮาดไม่ได้จัดส่งหนังสือให้หอสมุดแห่งชาติ สำหรับการจำหน่ายหนังสือศาสนาอิสลาม
 ที่เขียนเป็นภาษาไทยของสำนักพิมพ์อัล-ญิฮาดนั้น มีจำหน่ายที่สำนักงานอัล-ญิฮาดตามมัสยิด
 ต่าง ๆ ในกรุงเทพฯ ร้านอาหารมุสลิมไค้แก๊ ร้านมุสลิมเซ็นทรัล ร้านนายแมน
 ร้านพาริกา ร้านจิระพันธ์ ร้านเขนนาวีและร้านอาหารที่เฉลิมกรุงและคลองตัน ฯลฯ
 ต่างจังหวัดมีจำหน่ายตามร้านจำหน่ายหนังสืออิสลามทั่วไปในภาคใต้ นอกจากนี้มีผู้มารับ
 ไปจำหน่ายตามงานมัสยิดและงานต่าง ๆ ของชาวมุสลิม

ราคาจำหน่ายมีราคาถูกลงมาก กล่าวคือ ถ้าต้นทุนในการผลิต 8 บาทจะจำหน่าย
 ในราคาเพียง 10 บาท ถ้าขายส่งจะลดราคาให้ร้อยละ 20 ผู้จำหน่ายมารับไปเองโดย
 ตรงจะลดให้ร้อยละ 25

ปัญหาและอุปสรรค

การผลิตหนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทยของสำนักพิมพ์อัล-ญิฮาดต้อง
 ประสบปัญหาสำคัญ คือ ปัญหาต้นทุนเงิน ในแต่ละปีสำนักพิมพ์จะผลิตหนังสือออกมาได้ก็-
 เรื่อนั้นขึ้นอยู่กับปัจจัยด้านการเงินเป็นสำคัญ ปีใดมีทุนมากก็จะจัดทำออกมาหลายเรื่อง
 บางปีจัดทำได้เพียงเรื่องเดียวเท่านั้นเนื่องจากไม่มีทุนในการจัดทำ
 (ศุภชัย ไชยศรี, สัมภาษณ์)



ภาคผนวก ก

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ภาคผนวก ก

แบบสัมภาษณ์

ภาควิชาบรรณารักษศาสตร์ บัณฑิตวิทยาลัย
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

16 เมษายน 2528

เรื่อง ขอความอนุเคราะห์ในการให้สัมภาษณ์
เรียน

ด้วยดิฉันนางสาวปัทมา หมักนุรักษ์ นิสิตปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชาบรรณารักษศาสตร์ บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย กำลังศึกษาและค้นคว้าหาข้อมูลในการทำวิทยานิพนธ์เรื่อง "การผลิตหนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทย" โดยมีรองศาสตราจารย์ อัมพร ทีชะระ เป็นอาจารย์ที่ปรึกษา

วิทยานิพนธ์เรื่องนี้มีวัตถุประสงค์สำคัญที่จะศึกษาประวัติและความเป็นมาของการผลิตหนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทย และสำรวจแหล่งผลิตหนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทย และเพื่อให้การทำวิทยานิพนธ์บรรลุวัตถุประสงค์ดังกล่าวนี้ ผู้วิจัยใคร่ขอเข้าสัมภาษณ์ท่านในวันที่ 2528 เวลา น. เพื่อรวบรวมข้อมูลในหัวข้อต่อไปนี้คือ

- ประวัติความเป็นมาของสำนักพิมพ์
- การจัดพิมพ์
- การจำหน่าย
- ปัญหาต่าง ๆ ในการจัดพิมพ์และการจำหน่าย

เนื่องจากวิทยานิพนธ์เรื่องนี้จะสำเร็จเป็นผลดีมิได้หากขาดข้อมูลจากท่าน ผู้วิจัยจึงขอขอบพระคุณอย่างยิ่งในความอนุเคราะห์ของท่านมา ณ โอกาสนี้ด้วย

ขอแสดงความนับถือ

(นางสาวปัทมา หมักนุรักษ์)

ขอรับรองว่าข้อความข้างต้นเป็นความจริง

(รองศาสตราจารย์อัมพร ทีชะระ)

ประวัติความเป็นมาของแหล่งผลิต

- ปีที่เริ่มจัดตั้ง
- วัตถุประสงค์ของการจัดตั้ง
- ผู้เริ่มก่อตั้ง
- ปีที่เริ่มผลิตหนังสือศาสนาอิสลามที่เขียนเป็นภาษาไทย
- แหล่งเงินสนับสนุน

การจัดพิมพ์

- ผู้เขียน ผู้แปล ผู้รวบรวม ได้แก่ใครบ้าง
- ผู้เขียนได้ค่าตอบแทนเรื่องละเท่าไร
- หนังสือที่ผลิตเป็นหนังสือประเภทใด (เขียนขึ้นเอง แปล รวบรวม)
- หนังสือแปลนั้นขออนุญาตจากเจ้าของลิขสิทธิ์หรือไม่ และเสียค่าลิขสิทธิ์เท่าไร
- เนื้อหาของหนังสือเน้นหนักไปทางด้านใดโดยเฉพาะหรือไม่ หรือเป็นเรื่องทั่วไป ๆ ไปเกี่ยวกับศาสนาอิสลาม
- การจัดทำมุ่งเฉพาะผู้อ่านที่นับถือศาสนาอิสลามหรือจัดทำสำหรับบุคคลทั่วไป
- มีการผลิตหนังสือสำหรับเด็กหรือไม่
- มีโครงการในแต่ละปีว่าจะผลิตปีละกี่ชื่อเรื่อง
- จัดพิมพ์เรื่องละกี่เล่ม
- มีการพิมพ์ซ้ำหรือไม่
- เก็บสถิติการพิมพ์ในแต่ละปีไว้หรือไม่
- ปีใดผลิตมากที่สุดและน้อยที่สุด เพราะเหตุใด
- มีการจัดส่งให้หอสมุดแห่งชาติ และห้องสมุดต่าง ๆ หรือไม่
- ให้เป็นอกินันท์นาการแก่ใครบ้าง
- การตรวจปรูฟ ตรวจกี่ครั้ง ใครเป็นผู้ตรวจ (เสมือน ผู้รับผิดชอบเกี่ยวกับต้นฉบับผู้แต่ง)
- กระดาษที่ใช้ (กระดาษปรูฟ กระดาษปอนด์ขาว กระดาษปอนด์)
- ปกใช้กระดาษอะไร มีภาพบนปกหรือไม่

- ขนาดเล่ม
- การทำเล่ม ส่วนใหญ่เป็นหนังสือปกแข็งหรือปกอ่อน
- วิธีเย็บเล่ม (เย็บนอก เย็บสัน ทากาว)
- ภาพประกอบมีหรือไม่ ภาพสีหรือขาวดำ ภาพวาดหรือภาพถ่าย

การจำหน่าย

- มีจำหน่ายที่ใดบ้าง (จำหน่ายเองที่แหล่งผลิต ส่งไปตามร้านหนังสือทั่ว ๆ ไป และตามร้านจำหน่ายหนังสือศาสนาอิสลาม จัดจำหน่ายตามงานต่าง ๆ มีพนักงานขายออกไปจำหน่ายตามที่ต่าง ๆ)
- ส่งไปต่างประเทศด้วยหรือไม่
- ราคาต้นทุน ราคาหน้าปก และราคาจำหน่ายต่างกันอย่างไร
- จำหน่ายปลีกหรือส่งมากกว่า จำหน่ายส่งลดให้กี่เปอร์เซ็นต์
- ผู้ซื้อส่วนใหญ่ได้แก่ใคร

ปัญหาต่าง ๆ ในการผลิตและการจำหน่าย และวิธีแก้ปัญหา

- เงินทุน ผู้เขียน ตลาด เทคนิคการพิมพ์ ฯลฯ

ความทึกเห็นและข้อเสนอแนะเกี่ยวกับการผลิตหนังสือศาสนาอิสลาม

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ประวัติผู้เขียน

นางสาวปัทมา หมักนุรักษ์ เกิดเมื่อวันที่ 5 พฤศจิกายน พ.ศ. 2503
ที่กรุงเทพมหานคร สำเร็จการศึกษอักษรศาสตรบัณฑิต (ภาษาฝรั่งเศส) จาก
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย เมื่อปีการศึกษา 2524 และเข้าศึกษาคณะชั้นปริญญาโท
ที่คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย เมื่อปีการศึกษา 2525



ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย